

ECHOE Bibliography

September 6, 2024

- Aase, Jan-Geir Johansen. 1984. “‘The Worcester Fragments’ (Worcester Cathedral Ms. F 174. ff 63r-66v): An Edition, with Diplomatic Transcription, Notes, and Glossary.” PhD diss., University of Sheffield.
- Abram, Chris. 2014. “Anglo-Saxon Influence in the Old Norwegian Homily Book.” *Medieval Scandinavia* 14:1–35.
- Acker, Lieven van. 1968. “Ein vorläufiges Verzeichnis der Gedichte des Petrus Pictor.” *Mittelateinisches Jahrbuch* 5:300–306.
- Acker, Paul. 1986. “The Going-Out of the Soul in Blickling Homily IV.” *English Language Notes* 23 (4): 1–3.
- Adriaen, Marc. 1969a. “S. Hieronymi Commentarius in Ecclesiasten.” In *S. Hieronymi Presbyteri Opera*, edited by Paul de Lagarde, Germain Morin, and Marc Adriaen, vol. 1.1, 248a–361. Corpus Christianorum, Series Latina 72. Turnhout: Brepols.
- , ed. 1969b. *S. Hieronymi Presbyteri Opera*. Corpus Christianorum, Series Latina 72. Turnhout: Brepols.
- , ed. 1971. *Gregorius Magnus: Homiliae in Hiezechielem prophetam*. Corpus Christianorum, Series Latina 142. Turnhout: Brepols.
- , ed. 1972. *Gregorius Magnus: Moralia in Iob*. 3 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 143, 143A, 143B. Issued: 1972–1985. Turnhout: Brepols.
- Adriaen, Marc, and Germain Morin, eds. 1963. *S. Hieronymi Presbyteri Opera*. 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 73A. Turnhout: Brepols.
- Adriaen, Marc, and Domenico Vallarsi, eds. 1969. *S. Hieronymi Presbyteri Opera*. 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina 76. Turnhout: Brepols.
- Afros, Elena. 2015. “Some Morphological, Lexical, and Syntactical Features of the English Text of the Taunton Fragment.” *Notes and Queries* n.s. 62 (1): 12–16.
- . 2016. “Is the Old English of the Taunton Fragment Idiosyncratic?” *Review of English Studies* n.s. 67 (279): 203–19.
- Alexander, Paul J. 1985. *The Byzantine Apocalyptic Tradition*. Edited by Dorothy deF. Abrahamse. Berkeley, CA: University of California Press.

- Alexanderson, Bengt, ed. 1963. *Die hippokratische Schrift Prognostikon: Überlieferung und Text*. Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 17. Stockholm: Almqvist / Wiksell.
- Allan, John, Christopher Henderson, and Robert Higham. 1984. "Saxon Exeter." In *Anglo-Saxon Towns in Southern England*, edited by Jeremy Haslam, 385–414. Chichester: Phillimore.
- Allen, Michael J. B., and Daniel G. Calder. 1976. *Sources and Analogues of Old English Poetry: The Major Latin Texts in Translation*. Cambridge: Brewer.
- Amos, Thomas L. 1983. "The Origin and Nature of the Carolingian Sermon." PhD diss., Michigan State.
- . 1989. "Preaching and the Sermon in the Carolingian World." In *De ore domini: preacher and word in the middle ages*, edited by Thomas L. Amos, Eugene Green, and Beverly Mayne Kienzle, 41–60. Studies in Medieval Culture 27. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- . 1990. "The *Catechesis Cracoviensis* and Hiberno-Latin Exegesis on the *Pater Noster*." *Proceedings of the Irish Biblical Association* 13:77–107.
- . 1993. "Early Medieval Sermons and Their Audience." In *De l'homélie au sermon: Histoire de la prédication médiévale*, edited by Jacqueline Hamesse and Xavier Hermand, 1–14. Publications de l'institut d'études médiévales 14. Louvain-La-Neuve: Collège Erasme.
- Andrés Sanz, María Adelaida, ed. 2006. *Isidori Hispalensis episcopi Liber differentiarum (II)*. Corpus Christianorum, Series Latina, 111A. Turnhout: Brepols.
- Anlezark, Daniel. 2006. *Water and Fire: The Myth of the Flood in Anglo-Saxon England*. Manchester Medieval Literature. Manchester: Manchester University Press.
- , ed. and trans. 2009. *The Old English Dialogues of Solomon and Saturn*. Anglo-Saxon Texts 7. Cambridge: Brewer.
- Appleton, Helen. 2017. "The Architecture of the Grave in Early Middle English Verse." *Leeds Studies in English* n.s. 48:73–88.
- Arras, Victor, ed. and trans. 1973. *De transitu Mariae aethiopice*. 2 vols. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 342–43, 351–52. Louvain: Secrétariat du CorpusSCO.
- Assmann, Bruno, ed. 1889. *Angelsächsische Homilien und Heiligenleben*. Bibliothek der angelsächsischen Prosa 3. Kassel: Wigand.
- , ed. 1964. *Angelsächsische Homilien und Heiligenleben [REPRINT]*. Bibliothek der angelsächsischen Prosa 3. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Astås, Reidar. 1991. *An Old Norse Biblical Compilation: Studies in Stjórn*. American University Studies 108. New York: Lang.
- Atherton, Mark. 1996a. "The Sources of Bazire and Cross Homily X." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.

- Atherton, Mark. 1996b. "The Sources of Blickling Homily IV." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996c. "The Sources of Blickling Homily XIV." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996d. "The Sources of Brocton Homily II." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996e. "The Sources of Vercelli Homily III." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996f. "The Sources of Vercelli Homily IX." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/search/targettext/5edbaef7ff74c81840e98c57>.
- . 1996g. "The Sources of Vercelli Homily V." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996h. "The Sources of Vercelli Homily VI." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996i. "The Sources of Vercelli Homily XV." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 2000. "Quoting and Re-Quoting: How the Use of Sources Affects Stylistic Choice in Old English Prose." *Studia Neophilologica* 72 (1): 6–17.
- Atkinson, Robert, ed. 1887. *The Passions and Homilies from the Leabhar Breac: Text, Translation, and Glossary*. Todd Lecture Series 2. Dublin: Hodges; Figgis.
- Attwood, Katrina. 2003. "Leiðarvísan and the "Sunday Letter" Tradition in Scandinavia." In *Til beiðurs og hugbótar: Greinar um trúarkveðskap fyrri alda*, edited by Svanhildur Óskarsdóttir and Anna Guðmundsdóttir, 53–78. Rit 1. Reykhol: Snorrastofa.
- Augustine. 1954. *In Iohannis euangelium tractatus*. Edited by Radbodus Willems. Turnhout: Brepols.
- Azar, Michael G. 2016. *Exegeting the Jews: The Early Reception of the Johannine Jews*. Bible in Ancient Christianity 10. Leiden: Brill.
- Bachrens, W. A., ed. 1920. *Homilien zum Hexateuch in Rufins Übersetzung*. Vol. 1, Die Homilien zu Genesis, Exodus und Leviticus. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte, 6, Origenes Werke. Leipzig: Hinrich.
- Baker, Peter S. 1980. "The Old English Canon of Byrhtferth of Ramsey." *Speculum* 55 (1): 22–37.
- Baker, Peter S., and Michael Lapidge, eds. 1995. *Byrhtferth's Enchiridion*. Early English Text Society Supplementary Series 15. Oxford: Oxford University Press.
- Bakker, Hendrikje Antje. 2007. "Totus quidem Vergilius scientia plenus est: De glossen bij de vierde *Ecloga* en het zesde boek van de *Aeneis*." PhD diss., Universiteit Utrecht.

- Bammesberger, Alfred. 1972. "Altenglisch *gedægeþ* in Napier XLIV." *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung* 86 (2): 190–92.
- Barlow, Claude W., ed. 1950. *Martini Episcopi Bracarensis Opera Omnia*. Papers and Monographs of the American Academy in Rome 12. New Haven, CT: Yale University Press.
- Barlow, Frank. 1972. "Leofric and His Times." In *Leofric of Exeter: Essays in Commemoration of the Foundation of Exeter Cathedral Library in A.D. 1072*, edited by Frank Barlow, Kathleen M. Dexter, Audrey M. Erskine, and L. J. Lloyd, 1–16. Exeter: University of Exeter.
- Barré, Henri. 1958. "La lettre du Pseudo-Jérôme sur l'Assomption: Est-elle antérieure a Pschase Radbert?" *Revue bénédictine* 68 (3): 203–25.
- . 1962. *Les homéliaires carolingiens de l'école d'Auxerre: authenticité, inventaire, tableaux comparatifs, initia*. Studi e testi 225. Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana.
- . 1963. "Sermons marials inédits "in Natali Domini"." *Marianum: Ephemerides Mariologiae* 25:39–93.
- Barthold, Claudia, ed. 2011. *De viris illustribus: Berühmte Männer*. 2nd ed. Sammlung Tusculum. Mülheim: Carthusianus.
- Bataillon, Louis-Jacques. 1980. "Approaches to the Study of Medieval Sermons." *Leeds Studies in English* n.s. 11:19–35.
- Bately, Janet. 1993. *Anonymous Old English Homilies: A Preliminary Bibliography of Source Studies*. Binghamton, NY: Center for Medieval / Early Renaissance Studies, SUNY-Binghamton.
- Bately, Janet M. 1988. "Old English Prose before and during the Reign of Alfred." *Anglo-Saxon England* 17:93–138.
- Batiouchkof, Theodor D. 1891a. "Le débat de l'âme et du corps." *Romania* 20 (77): 1–55.
- . 1891b. "Le débat de l'âme et du corps." *Romania* 20 (80): 513–78.
- Battles, Paul. 2011. "'Contending Throng' Scenes and the *comitatus* Ideal in Old English Poetry, with Special Attention to *The Battle of Maldon* 122a." *Studia Neophilologica* 83:41–53.
- Bauckham, Richard. 1993. "The *Apocalypse of the Seven Heavens*: The Latin Version." *Apocrypha* 4:141–75.
- . 1998a. "The *Apocalypse of the Seven Heavens*: The Latin Version [REPRINT]." In *The Fate of the Dead: Studies on the Jewish and Christian Apocalypses*, 304–31. Novum Testamentum Supplements 93. Leiden: Brill.
- . 1998b. "The Four Apocalypses of the Virgin Mary." In *The Fate of the Dead: Studies on the Jewish and Christian Apocalypses*, 332–62. Supplements to Novum Testamentum 93. Leiden: Brill.
- Bäuml, Franz. 1980. "Varieties and Consequences of Medieval Literacy and Illiteracy." *Speculum* 55 (2): 237–65.

- Baun, Jane. 2007. *Tales from Another Byzantium: Celestial Journey and Local Community in the Medieval Greek Apocrypha*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bayless, Martha, and Michael Lapidge, eds. 1998. *Collectanea Pseudo-Bedae*. Scriptores Latini Hiberniae 14. Dublin: School of Celtic Studies, Dublin Institute for Advanced Studies.
- Bazire, Joyce, and James E. Cross, eds. 1989. *Eleven Old English Rogationtide Homilies*. 2nd ed. King's College London Medieval Studies 4. University of Toronto Press in association with the Centre for Medieval Studies. London: King's College London Medieval Studies.
- Becher, Richard. 1910. "Wulfstans Homilien." Diss. PhD diss., Leipzig: Sturm & Koppe.
- Becker, Gustav. 1885. *Catalogi Bibliothecarum Antiqui*. Bonn: Max. Cohen et filium.
- Becker, Wolfgang. 1976. "The Latin Manuscript Sources of the Old English Translations of the Sermon *Remedia Peccatorum*." *Medium Ævum* 45 (2): 145–52.
- . 1979. "The Manuscript Source of Ælfric's Catholic Homily II 7—A Supplementary Note." *Medium Ævum* 48 (1): 105–6.
- Beckett, Katharine Scarfe. 2005. "Worcester Sauce: Malchus in Anglo-Saxon England." In *Latin Learning and English Lore: Studies in Anglo-Saxon Literature for Michael Lapidge*, edited by Katherine O'Brien O'Keeffe, 2:212–31. Toronto Old English Series. Toronto: Toronto University Press.
- Bedingfield, Marvin Bradford. 2001. "Anglo-Saxons on Fire." *Journal of Theological Studies* n.s. 52 (2): 658–77.
- . 2002. *The Dramatic Liturgy of Anglo-Saxon England*. Anglo-Saxon Studies 1. Woodbridge, Suffolk: Boydell.
- Belfour, Algernon O., ed. 1909. *Twelfth Century Homilies in MS Bodley 343, I. Text and Translation*. Early English Text Society Original Series 137. London: K. Paul, Trench, Trübner.
- , ed. 1962. *Twelfth Century Homilies in MS Bodley 343, I. Text and Translation [REPRINT]*. Early English Text Society Original Series 137. London: Oxford University Press.
- Berger, Klaus. 1976. *Die griechische Daniel-Dieges: Eine altkirchliche Apokalypse*. Studia Post-Biblica 27. Leiden: Brill.
- Berschin, Walter. 2005. "Dinamius Patricius von Marseille († nach 597)." In *Mittelateinische Studien*, edited by Walter Berschin, 9–15. Heidelberg: Mattes.
- Bertram, Jerome, ed. and trans. 2005. *The Chrodegang Rules: The Rules for the Common Life of the Secular Clergy from the Eighth and Ninth Centuries: Critical Texts with Translations and Commentary*. Church, Faith and Culture in the Medieval West. Aldershot, UK: Ashgate.

- Best, Richard Irvine, and Osborn Bergin, eds. 1929. *Lebor na Huidre: Book of the Dun Cow*. Dublin: Hodges; Figgis.
- Bethurum, Dorothy, ed. 1957. *The Homilies of Wulfstan*. Oxford: Clarendon.
- Beyers, Rita. 2012. "The Transmission of Marian Apocrypha in the Latin Middle Ages." *Apocrypha* 23:115–38.
- Biggs, Frederick M. 1986. *The Sources of "Christ III": A Revision of Cook's Notes*. Old English Newsletter Subsidia 12. Binghamton, NY: Center for Medieval / Early Renaissance Studies, SUNY-Binghamton.
- . 1987. "Studies in the Sources of the Old English *Christ III*." PhD diss., Cornell University.
- . 1990. "The Fourfold Division of Souls: The Old English "Christ III" and the Insular Homiletic Tradition." *Traditio* 45:35–51.
- . 2002. "Vercelli Homily 6 and the Apocryphal Gospel of Pseudo-Matthew." *Notes and Queries* n.s. 49 (2): 176–78.
- . 2003. "An Introduction and Overview of Recent Work." In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by Kathryn Powell and Donald G. Scragg, 1–25. Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 2. Woodbridge, Suffolk: Brewer.
- . 2006. "A Further Quotation of Columbanus in Alchfrid's Letter to Hyglac." *Notes and Queries* n.s. 53 (1): 12–14.
- . 2007. *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha*. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- Biggs, Frederick M., Thomas D. Hill, and Paul E. Szarmach, eds. 1990. *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: A Trial Version*. In collaboration with Karen Hammond. Medieval and Renaissance Texts and Studies 74. Binghamton, NY: Center for Medieval / Early Renaissance Studies, SUNY-Binghamton.
- . n.d. Sources of Old English and Anglo-Latin Literary Culture [Sources of Anglo-Saxon Literary Culture]. In collaboration with Karen Hammond. Accessed July 31, 2019. <https://github.com/SOEALLC/>.
- Biggs, Frederick M., Thomas D. Hill, Paul E. Szarmach, and E. Gordon Whatley, eds. 2001. *Abbo of Fleury, Abbo of Saint-Germain-des-Prés, and Acta Sanctorum*. In collaboration with Oosterhouse, Deborah A. Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: Main Series 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- Biggs, Frederick M., and Charles D. Wright. 2007. "Apocalypse of Thomas." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha*, edited by Frederick M. Biggs, 71–72. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- Bihlmeyer, Pius, ed. 1911. "Un texte non interpolé de l'Apocalypse de Thomas." *Revue bénédictine* 28 (1): 270–81.

- Bischoff, Bernard. 1954. "Wendepunkte in der Geschichte der lateinischen Exegese im Frühmittelalter." *Sacris Erudiri* 6:189–279.
- . 1976. "Turning-Points in the History of Latin Exegesis in the Early Middle Ages." In *Biblical Studies: The Medieval Irish Contribution*, edited by Martin McNamara, translated by Colm O'Grady. Proceedings of the Irish Biblical Association 1. Dublin: Dominican Publications.
- . 1998. *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts (mit Ausnahme der wisigotischen)*. Edited by Birgit Ebersperger. Vol. 4. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Bischoff, Bernard, and Michael Lapidge. 1994. *Biblical Commentaries from the Canterbury School of Theodore and Hadrian*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 10. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bischoff, Bernard, and Bengt Löfstedt, eds. 1992. *Anonymus ad Cuimnanum: Expositio Latinitas*. Corpus Christianorum, Series Latina 133D. Turnhout: Brepols.
- Bittner, Maximilian. 1906. "Der vom Himmel gefallene Brief in seinen morgenländischen Versionen und Rezensionen." *Denkschriften der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften: Philosophisch-historische Klasse* 51 (1): 1–240.
- Blake, N. F., ed. 1990. *The Phoenix*. Rev. ed. Exeter Medieval English Texts and Studies. Exeter: University of Exeter Press.
- Blatt, Franz. 1930. *Die lateinischen Bearbeitungen der Acta Andreae et Matthiae apud antbropophagos*. Beihefte zur Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche 12. Giessen: Töpelmann.
- Bloch, Howard R. 1995. *God's Plagiarist: Being an Account of the Fabulous Industry and Irregular Commerce of the Abbé Migne*. Chicago: University of Chicago Press.
- Boenig, Robert. 1991. *The Acts of Andrew in the Country of the Cannibals: Translations from the Greek, Latin, and Old English*. Garland Library of Medieval Literature, Series B, 70. New York: Routledge.
- Bollandists, ed. 1898. *Bibliotheca Hagiographica Latina*. 2 vols. Brussels: Socii Bollandiani.
- Bolton, Whitney F. 1961. "The Manuscript Source of the Old English Prose *Life of St. Guthlac*." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 197:301–3.
- Bonnet, Max, ed. 1898. *Passio Andreae, Ex actis Andreae, Martyria Andreae, Acta Andreae et Matthiae, Acta Petri et Andreae, Passio Bartholomaei, Acta Iohannis, Martyrium Matthaei*. Vol. 1. Acta apostolorum apocrypha 2. Leipzig: Hermann Mendelssohn.
- Boretius, Alfred. 1883. "Admonitio generalis." In *Monumenta Germaniae Historica Capitularia Regum Francorum*, 1:52–62. Hannover: Impensis Bibliopolii Hahniani. <https://archi-ve.org/details/capitularieregumobore/page/n5>.
- Bornemann, Johannes. 1896. *Die Taufe Christi durch Johannes in der dogmatischen Beurteilung der christlichen Theologen der vier ersten Jahrhunderte*. Leipzig: Hinrichs.

- Bouhot, Jean-Paul. 1980. "Alcuin et le De catechizandis rudibus de Saint Augustin." *Recherches augustiniennes* 15:176–240.
- Boyd, David Lorenzo, and Ruth Mazo Karras. 1995. "The Interrogation of a Male Transvestite Prostitute in Fourteenth Century London." *GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies* 1 (4): 459–65. <https://doi.org/10.1215/10642684-1-4-459>.
- Boyle, Elizabeth. 2012. "The Authorship and Transmission of *De tribus habitaculis animae*." *The Journal of Medieval Latin* 22:49–65.
- Brandes, Herman, ed. 1885. *Visio S. Pauli: ein Beitrag zur Visionslitteratur mid einem deutschen und zwei lateinischen Texten*. Halle: Niemeyer.
- Bredchoft, Thomas A. 2005. *Early English Metre*. Toronto Old English Series 15. Toronto: University of Toronto Press.
- . 2006. "Filling the Margins of CCCC 41: Textual Space and a Developing Archive." *Review of English Studies* 57 (232): 721–32.
- . 2009. *Authors, Audiences, and Old English Verse*. Toronto Anglo-Saxon Series 5. Toronto: University of Toronto Press.
- Breen, Aidan. 1988. "Towards a Critical Edition of *De XII Abusivis*: Introductory Essays with a Provisional Edition of the Text and Accompanied by an English Translation." PhD diss., Trinity College Dublin.
- Breeze, Andrew. 1990. "The Trinity as Taper: A Welsh Allusion to Langland." *Notes and Queries* n.s. 37:5–6.
- . 1994. "The Three Hosts of Doomsday in Celtic and Old English." *Miscelánea: A Journal of English and American Studies* 15:71–79.
- Brehe, S. K. 1990. "Reassembling the *First Worcester Fragment*." *Speculum* 65 (3): 521–36.
- Brent, Justin. 2000. "The Legend of the Soul and Body in Medieval England." PhD diss., SUNY Stony Brook.
- Bridges, Margaret. 1987. "The Economics of Salvation: The Beginnings of an English Vocabulary of Reckoning." In *Studies in Honour of René Dérolez*, edited by A. M. Simon-Vendenbergen, 44–62. Ghent: Seminaries voor Engelse en Oud-Germaanse Taalkunde.
- Bright, James Wilson. 1971. *Bright's Old English Grammar and Reader*. 3rd ed. Edited by Frederic G. Cassidy and Richard N. Ringler. New York: Holt, Rinehart, / Winston.
- Britannica: Max Förster zum sechzigsten geburtstage*. 1929. Leipzig: Tauchnitz.
- Broderick, Herbert Reginald. 2017. *Moses the Egyptian in the Illustrated Old English Hexateuch (London, British Library Cotton MS Claudius B.IV)*. Notre Dame, IN: University of Notre Dame Press.
- Brotanek, Rudolf. 1913. *Texte und Untersuchungen zur altenglischen Literatur und Kirchengeschichte*. Halle: Niemeyer.
- Brown, Carleton, ed. 1932. *English Lyrics of the XIIIth Century*. Oxford: Clarendon.

- Brunel, Clovis. 1950. "Versions espagnole, provençale, et française de la lettre du Christ tombée du ciel." *Analecta Bollandiana* 58:383–96.
- Buchholz, Richard, ed. 1890. *Die Fragmente der Reden der Seele an den Leichnam: In zwei Handschriften zu Worcester und Oxford*. Erlangen: A. Deichert.
- Budge, E. A. Wallis, ed. and trans. 1915. *Miscellaneous Coptic Texts in the Dialect of Upper Egypt*. London: British Museum.
- Bullitta, Dario, ed. and trans. 2017. "*Páls leizla*": *The Vision of Paul*. Viking Society Texts. London: Viking Society for Northern Research, University College London.
- Bumke, Joachim. 1996. "Der unfeste Text. Überlegungen zur Überlieferungsgeschichte und Textkritik der höfischen Epik im 13. Jahrhundert." In "*Aufführung*" und "*Schrift*" in *Mittelalter und früher Neuzeit: DFG-Symposion 1994*, edited by Jan-Dirk Müller, 118–29. Germanistische Symposien. Berichtsbände 17. Stuttgart: Metzler.
- Burgess, Ralph W. 1996. "Hydatius and the Final Frontier: The Fall of the Roman Empire and the End of the World." In *Shifting the Frontiers in Late Antiquity*, edited by Ralph Mathisen and Hagith S. Sivan, 321–32. Aldershot, UK: Variorum.
- Burrus, Virginia. 2000. "*Begotten, Not Made*": *Conceiving Manhood in Late Antiquity*. *Figurae: Reading Material Culture*. Stanford: Stanford University Press.
- Butcher, Maria B. 1994. "An Edition of the Anonymous Old English Homily Contained in Cambridge, Corpus Christi College, MS 367 Part II, fos 11-16." MPhil Thesis, University of Manchester.
- . 1997. "A Homily for the Nativity of the Virgin Mary." *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 79:93–118.
- Caciola, Nancy Mandeville. 2016. *Afterlives: The Return of the Dead in the Middle Ages*. Ithaca, NY: Cornell University Press.
- Cadden, Joan. 1993. *Meanings of Sex Difference in the Middle Ages: Medicine, Science, and Culture*. Cambridge Studies in the History of Medicine. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cahilly-Bretzin, Glenn. 2021. "The Case of the Missing Birds: Thematic Reshaping in the Transmission of the Anonymous Old English *Martinmas*-Homily." *English Studies* 102 (2): 180–92.
- Caie, Graham D., ed. 2000. *The Old English Poem Judgement Day II: A Critical Edition with Editions of De die iudicii and the Hatton 113 Homily Be domes dæge*. Anglo-Saxon Texts 2. Cambridge: Brewer.
- Callison, Tolliver C. 1973. "An Edition of Previously Unpublished Homilies in MSS. CCCC 302 and Cotton Faustina A.ix." PhD diss., University of Wisconsin—Madison.
- Cameron, Angus. 1973. "A List of Old English Texts." In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by Roberta Frank and Angus Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press.

- Cameron, Angus, Ashley C. Amos, and Antonette diPaolo Healey. 2024. "Dictionary of Old English: A to Le Online." Dictionary of Old English Project. Accessed September 5, 2024. <https://doe.utoronto.ca>.
- Cameron, Malcolm Laurence. 1993. *Anglo-Saxon Medicine*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 7. Cambridge: Cambridge University Press.
- Campbell, Alistair. 1959. *Old English Grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Campbell, Jackson J. 1982. "To Hell and Back: Latin Tradition and Literary Use of the "Descensus ad inferos" in Old English." *Viator* 13:107–58.
- "Cantus ID 002100." Cantus Index: Online Catalogue for Mass and Office Chants. 2019. <https://cantusindex.org/id/002100>.
- Carey, John. 1940. "M'aenarán dam isa sliab." *Éigse* 2 (2): 107–13.
- . 1989. "Visio Sancti Pauli and the Saltair's Hell." *Éigse* 23 (1): 39–44.
- . 2003. "The Seven Heavens and the Twelve Dragons in Insular Apocalyptic." In *Apocalyptic and Eschatological Heritage: The Middle East and Celtic Realms*, edited by Martin McNamara, 12–36. Dublin: Four Courts.
- . 2009. *Apocrypha Hiberniae*, II: *Apocalypica*, 1: In *Tenga Bithnua—The Ever-New Tongue*. Corpus Christianorum, Series Apocryphorum 16. Turnhout: Brepols.
- . 2014a. "The Dialogue of the Body and the Soul." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitriona Ó Dochartaigh, translated by John Carey, 1:47–65. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- . 2014b. "The Reichenau Seven Heavens Homily." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitriona Ó Dochartaigh, 1:189–95. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- . 2014c. "The Seven Heavens: Introduction." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitriona Ó Dochartaigh, 1:158–70. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- . 2014d. "The Seven Heavens in *Fís Adomnáin*." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitriona Ó Dochartaigh, 1:197–200. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- . 2014e. "The Three Cries of the World." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitriona Ó Dochartaigh, translated by John Carey, 2:683–84. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- Carey, John. 2017. "The Reception of Apocryphal Texts in Medieval Ireland." In *The Other Side: Apocryphal Perspectives on Early Medieval "Orthodoxies"*, edited by Tobias Nicklas, Candida R. Moss, Christopher M. Tuckett, and Joseph Verheyden, 251–69. *Novum Testamentum et orbis antiquus*, Studien zur Umwelt des Neuen Testaments 117. Göttingen: Vandenhoeck / Ruprecht.

- Carey, John, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, eds. 2014. *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*. 2 vols. Celtic Studies Publications. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- Carozzi, Claude. 1994. *Le voyage de l'âme dans l'au-delà d'après la littérature latine (Ve–XIIIe siècle)*. Collection de l'École Française de Rome 189. Rome: École Française de Rome.
- Cataldi, Claudio. 2017. "Trinity Homily XXIX De Sancto Andrea between Tradition and Innovation." *Anglia* 135 (4): 641–68.
- Cerquiglini, Bernard. 1989. *Éloge de la variante: histoire critique de la philologie*. Des Travaux 8. Paris: Éditions du Seuil.
- Chadbon, John Nicholas. 1993. "Oxford, Bodleian Library, MSS Junius 85/86: An Edition of a Witness to the Old English Homiletic Tradition." PhD diss., University of Leeds.
- Chaîne, Marius, ed. and trans. 1909. *Apocrypha de Beata Maria Virgine*. 2 vols. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 39, 40. Rome: de Luigi.
- Chaney, William A. 1970. *The Cult of Kingship in Anglo-Saxon England*. Berkeley: University of California Press.
- Chase, Frederic Henry. 1887. *Chrysostom: A Study in the History of Biblical Interpretation*. Cambridge: Deighton, Bell.
- Chavasse, A. 1952. "Les plus anciens types du lectionnaire et de l'antiphonaire romains de la messe." *Revue bénédictine* 62:3–94.
- Cheney, C. R., ed. 1945. *Handbook of Dates for Students of English History*. Guides and Handbooks 4. London: Royal Historical Society.
- Cioffi, Raffaele. 2013. "Ne opige nan man to ðissere leasunge: Un controverso caso di intercessione mariana al momento del giudizio." *Filologia Germanica – Germanic Philology* 5:27–47.
- . 2015. "Non esiste ricchezza che valga una notte in paradiso: l'ineffabile grandezza delle beatitudini celesti in una omelia vercellese." In *Studi in onore di Vittoria Dolcetti Corazza*, edited by Carla Falluomini and Roberto Rosselli del Turco, 45–60. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
- . 2016. "Il supplizio dell'impiccagione nell'omiletica anglosassone, fra radici apocriefe e reminiscenze poetiche." In *Mort suit l'homme pas à pas: Représentations iconographiques, variations littéraires, diffusion des thèmes. Actes du XVIIe congrès international de l'association Danses macabres d'Europe, Troyes, 25–28 mai 2016*, edited by Alessandro Benucci, Marie-Dominique Leclerc, and Alain Robert, 261–71. Reims: ÉPURE – Éditions et presses universitaires de Reims.
- Cioffi, Raffaele. 2019. *Un florilegio di virtù cristiane: i sermoni e le omelie del Vercelli Book*. Bibliotheca germanica: Studi e testi 44. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
- . 2020. *La prosa omiletica insulare: Fonti e stilemi. Il caso dei sermoni escatologici del Vercelli Book*. Turin: Academia University Press.

- Ciula, Arianna. 2005. "Digital Palaeography: Using the Digital Representation of Medieval Script to Support Palaeographic Analysis." *Digital Medievalist* 1 (1). <https://doi.org/http://doi.org/10.16995/dm.4>.
- Clark, J. M. 1926. *The Abbey of St Gall as a Centre of Literature & Art*. Cambridge: University Press.
- Claudia Di Sciacca. 2019. "The Old English Life of Saint Margaret in London, British Library, Cotton Tiberius A. III: Sources and Relationships." *The Journal of English and Germanic Philology* 118 (3): 354–88.
- Clayton, Mary. 1985. "Homiliaries and Preaching in Anglo-Saxon England." *Peritia* 4:207–42.
- . 1986a. "Blickling Homily XIII Reconsidered." *Leeds Studies in English* n.s. 17:25–40.
- . 1986b. "Delivering the Damned: A Motif in OE Homiletic Prose." *Medium Ævum* 55 (1): 92–102.
- . 1990. *The Cult of the Virgin Mary in Anglo-Saxon England*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 2. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1996a. "Blickling Homily I." Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996b. "Blickling Homily III." Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996c. "Blickling Homily III (Supplementary)." Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996d. "Blickling Homily XIII." Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996e. "Blickling Homily XIII (Supplementary)." Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996f. "Homily on the Assumption of the Virgin." Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1996g. "The Sources of Blickling Homily I." Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register. <http://fontes.english.ox.ac.uk/>.
- . 1996h. "The Sources of Blickling Homily III." Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register. <http://fontes.english.ox.ac.uk/>.
- Clayton, Mary. 1996i. "The Sources of Blickling Homily III (Supplementary)." Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register. <http://fontes.english.ox.ac.uk/>.
- . 1996j. "The Sources of Blickling Homily XIII." Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register. <http://fontes.english.ox.ac.uk/>.

- . 1996k. “The Sources of Blickling Homily XIII (Supplementary).” *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <http://fontes.english.ox.ac.uk/>.
- . 1996l. “The Sources of the Homily on the Assumption of the Virgin.” *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <http://fontes.english.ox.ac.uk/>.
- , ed. and trans. 1998. *The Apocryphal Gospels of Mary in Anglo-Saxon England*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 26. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1999. “The *Transitus Mariae*: The Tradition and Its Origins.” *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 10:74–98.
- . 2000. “Homiliaries and Preaching in Anglo-Saxon England [REPRINT].” In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by Paul E. Szarmach, 151–98. Basic Readings in Anglo-Saxon England 5. New York: Garland.
- . 2007a. “Apocalypse of the Virgin [ANON.Apoc.Mariae].” In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha*, edited by Frederick M. Biggs, 66–67. *Instrumenta Anglistica Mediaevalia* 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- . 2007b. “Transitus of Pseudo-Melito (B²).” In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha*, edited by Frederick M. Biggs, 33–35. *Instrumenta Anglistica Mediaevalia* 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- Clayton, Mary, and Hugh Magennis, eds. 1994. *The Old English Lives of St. Margaret*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 9. Cambridge: Cambridge University Press.
- Clemons, Peter. 1959. “The Chronology of Ælfric’s Works.” In *The Anglo-Saxons: Studies in Some Aspects of Their History and Culture Presented to Bruce Dickins*, edited by Peter Clemons, 212–47. London: Bowes / Bowes.
- , ed. 1997. *Ælfric’s Catholic Homilies: First Series*. Redacted by Malcolm R. Godden. Vol. 1. Early English Text Society Supplementary Series 17. Oxford: Oxford University Press.
- Clemons, Peter, Malcolm Godden, Joyce Hill, Christine Rauer, et al. n.d. “Fontes Anglo-Saxonici.” Fontes Anglo-Saxonici Project. Accessed September 6, 2024. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- Clinksales, Online. 1938. “Text, Translation, and Glossary, of Vercelli Homily XIX.” MA thesis, University of Texas.
- Cockayne, Thomas Oswald, ed. 1866. *Leechdoms, Wortcunning, and Starcraft of Early England: Being a Collection of Documents, for the Most Part Never Before Printed, Illustrating the History of Science in this Country Before the Norman Conquest*. Vol. 3. The Chronicles and Memorials of Great Britain and Ireland during the Middle Ages 35. London: Longmans; Green; Reader; Dyer.

- , ed. 1965. *Leechdoms, Wortcunning, and Starcraft of Early England: Being a Collection of Documents, for the Most Part Never Before Printed, Illustrating the History of Science in this Country Before the Norman Conquest* [REPRINT]. Vol. 3. The Chronicles and Memorials of Great Britain and Ireland during the Middle Ages 35. Wiesbaden: Kraus Reprint.
- Cohen, Adam. 2016. "King Edgar Leaping and Dancing before the Lord." In *Imagining the Jew in Anglo-Saxon Literature and Culture*, edited by Samantha Zacher, 219–36. Toronto Anglo-Saxon Series 21. Toronto: University of Toronto Press.
- Cohen, Jeffrey Jerome. 2003. "The Becoming Liquid of Margery Kempe." In *Medieval Identity Machines*, 154–87. Medieval Cultures 35. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- . 2006. "Was Margery Kempe Jewish?" In *In the Middle: Peace Love and the Middle Ages* (April 21, 2006). Accessed July 1, 2019. <http://www.inthemedievalmiddle.com/2006/04/was-margery-kempe-jewish.html>.
- Colgrave, Bertram, ed. and trans. 1956. *Felix's Life of Saint Guthlac*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Collins, Marie, Jocelyn Price, and Andrew Hammer, eds. 1985. "J. E. Cross: A Biographical Note." In *Sources and Relations: Studies in Honour of J. E. Cross*, 3–6. Leeds Studies in English, n.s. 16. Leeds: University of Leeds, School of English.
- Collins, Rowland L. 1984. "Blickling Homily XVI and the Dating of *Beowulf*." In *Medieval Studies Conference, Aachen 1983*, edited by Wolf-Dietrich Bald and Horst Weinstock, 61–69. Bamberger Beiträge zur englischen Sprachwissenschaft 15. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Columbanus. 1957. "De mundi transitu." In *Sancti Columbani Opera*, edited by G. S. M. Walker. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies.
- Conti, Aidan, Stephen Pelle, and Winfried Rudolf. 2020. "New Manuscript Witnesses to the Homiliary of Angers." In *The Anonymous Old English Homily: Sources, Composition, and Variation*, edited by Winfried Rudolf and Susan Irvine, 137–63. Medieval and Renaissance Authors and Texts 25. Leiden: Brill.
- Conti, Aidan Keally. 2001. "An Anonymous Homily for Palm Sunday, *The Dream of the Rood*, and the Progress of Ælfric's Reform." *Notes and Queries* n.s. 48 (4): 377–80.
- . 2004. "Preaching Scripture and Apocrypha: A Previously Unidentified Homiliary in an Old English Manuscript, Oxford Bodleian Library, MS Bodley 343." PhD diss., University of Toronto.
- Conti, Aidan Keally. 2007a. "Revising Wulfstan's Antichrist in the Twelfth Century: A Study in Medieval Textual Re-appropriation." *Literature Compass* 4 (3): 638–63.
- . 2007b. "The Circulation of the Old English Homily in the Twelfth Century: New Evidence from Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 343." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by Aaron J Kleist, 365–402. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.

- . 2009. "The Taunton Fragment and the Homiliary of Angers: Context for New Old English." *Review of English Studies* n.s. 60 (243): 1–33.
- . 2014. "Engelberg, Stiftsbibliothek, Cod. 44." E-codices. Accessed March 10, 2019. <http://www.e-codices.unifr.ch/en/description/bke/0044/>.
- Conti, Aidan Keady, and Orietta Da Rold. 2010. "Oxford, Bodleian Library, Bodley 343 (2406)." In *The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220*, edited by Orietta Da Rold, Takako Kato, Mary Swan, and Elaine M. Treharne. Leicester: University of Leicester. Accessed August 31, 2018. <https://em1060.stanford.edu/oxford-bodleian-library-bodley-343-2406>.
- Contreni, John. 2019. "Friguli Commentarius in evangelium secundum Matthaeum." In collaboration with Anthony J. Forte. *Medieval Review* (November 21, 2019). <https://scholarworks.iu.edu/journals/index.php/tmr/article/view/28938>.
- Cook, A. S. 1900. *The Christ of Cynewulf: A Poem in Three Parts, the Advent, the Ascension and the Last Judgment*. Boston: Athenaeum.
- Cook, Albert Stanburrough. 1919. *The Old English Elene, Phœnix, and Physiologus*. New Haven, CT: Yale University Press.
- Cooke, William. 2003. "Two Notes on *Beowulf* (with Glances at *Vafþrúðnismál*, Blickling Homily 16, and *Andreas*, Lines 839–846)." *Medium Ævum* 72 (2): 297–301.
- Cooper, Tracey-Anne. 2015. *Monk-Bishops and the English Benedictine Reform Movement: Reading London, BL, Cotton Tiberius A. iii in Its Manuscript Context*. Studies and Texts 193. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies.
- Cornelius, Ian. 2017. *Reconstructing Alliterative Verse: The Pursuit of a Medieval Meter*. Cambridge Studies in Medieval Literature 99. Cambridge: Cambridge University Press.
- Corradini, Richard. 2016. "De creatione mundi in the Prague Sacramentary." In *The Prague Sacramentary: Culture, Religion, and Politics in Late Eighth-Century Bavaria*, edited by Maximilian Diesenberger, Rob Meens, and Els Rose, 123–60. Cultural Encounters in Late Antiquity and the Middle Ages 21. Turnhout: Brepols.
- Courcelle, Pierre. 1955. "Histoire du cliché virgilien des cent bouches (Georg. II, 42–44 = Aen. VI, 625–627)." *Revue des études latines* 33:231–40.
- Crawford, Samuel J., ed. 1921. *Exameron Anglice or the Old English Hexameron*. Bibliothek der angelsächsischen Prosa. Hamburg: H. Grand.
- Cross, James E. 1956. "'Ubi sunt' Passages in Old English—Sources and Relationships." *Vetenskaps-Societeten i Lund Årsbok*, 23–44.
- Cross, James E. 1957. "The Dry Bones Speak—A Theme in Some Old English Homilies." *Journal of English and Germanic Philology* 56 (3): 434–39.
- . 1960. "Doctrine and Poetry: Augustine's Influence on Old English Poetry." In collaboration with Bernard F. Huppé. *Journal of English and Germanic Philology* 59 (3): 561–64.

- . 1961. "Ælfric and the Mediaeval Homiliary—Objection and Contribution." *Scripta minora Regiae Societatis humaniorum litterarum Lundensis, Scripta minora* 4:1–34.
- . 1962. "Aspects of Microcosm and Macrocosm in Old English Literature." *Comparative Literature* 14 (1): 1–22.
- . 1964. "The 'Coeternal Beam' in the O.E. Advent Poem (Christ I) ll. 104–129." *Neophilologus* 48:72–81.
- . 1965. "Gregory, *Blickling Homily X* and Ælfric's *Passio S. Mauricii* on the World's Youth and Age." *Neuphilologische Mitteilungen* 66 (3): 327–30.
- . 1967. "The Conception of the Old English Phoenix." In *Old English Poetry: Fifteen Essays*, edited by Robert P. Creed, 129–52. Providence, RI: Brown University Press.
- . 1968. "More Sources for Two of Ælfric's Catholic Homilies." *Anglia* 86:59–78.
- . 1969a. "Ælfric—Mainly on Memory and Creative Method in Two Catholic Homilies." *Studia Neophilologica* 41 (1): 135–55.
- . 1969b. "On the Blickling Homily for Ascension Day (No. XI)." *Neuphilologische Mitteilungen* 70 (2): 228–40.
- . 1971. "Lexicographical Notes on the Old English 'Life of St. Giles' and 'Life of St. Nicholas'." *Notes and Queries* n.s. 18 (10): 369–72.
- . 1972a. "*De ordine creaturarum liber* in Old English Prose." *Anglia* 90:132–40.
- . 1972b. "The Literate Anglo-Saxon: On Sources and Disseminations." *Proceedings of the British Academy* 58:67–100.
- . 1973. "Portents and Events at Christ's Birth: Comments on Vercelli V and VI and the Old English Martyrology." *Anglo-Saxon England* 2:209–20.
- . 1975. "Blickling Homily XIV and the Old English Martyrology on John the Baptist." *Anglia* 93:145–60.
- . 1977. "'Legimus in ecclesiasticis historiis': A Sermon for All Saints, and its Use in Old English Prose." *Traditio* 33:101–35.
- . 1981. "The Influence of Irish Texts and Traditions on the Old English Martyrology." *Proceedings of the Royal Irish Academy* 81C:173–92.
- . 1982. "A Doomsday Passage in an Old English Sermon for Lent." *Anglia* 100:103–8.
- Cross, James E. 1986a. "An Unpublished Story of Michael the Archangel and Its Connections." In *Magister Regis: Studies in Honor of Robert Earl Kaske*, edited by Art Groos, Emerson Brown Jr., Guiseppe Mazzotta, Thomas D. Hill, and Joseph S. Wittig, 24–35. New York: Fordham University Press.
- . 1986b. "Towards the Identification of Old English Literary Ideas—Old Workings and New Seams." In *Sources of Anglo-Saxon Culture*, edited by Paul E. Szarmach, 77–101. Studies in Medieval Culture 20. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

- . 1987a. "Cain's Jawbone: Earlier Allusions." In *KM 80: A Birthday Album for Kenneth Muir, Tuesday, 5 May 1987*, edited by Arnold Kettle, 32–33. Liverpool: Liverpool University Press.
- . 1987b. *Cambridge, Pembroke College MS 25: A Carolingian Sermonary Used by Anglo-Saxon Preachers*. King's College London Medieval Studies 1. London: King's College London Medieval Studies.
- . 1987c. "The Insular Connections of a Sermon for Holy Innocents." In *Medieval Literature and Antiquities: Studies in Honour of Basil Cottle*, edited by Myra Stokes and Tom L. Burton, 57–70. Cambridge: Brewer.
- . 1989. "Hiberno-Latin Commentaries in Salisbury Manuscripts before 1125 A.D." *Hiberno-Latin Newsletter* 3:8–9.
- . 1990. "A *Sermo de misericordia* in Old English Prose." *Anglia* 108 (3): 429–40.
- . 1991. "Wulfstan's *De Anticristo* in a Twelfth-Century Worcester Manuscript." *Anglo-Saxon England* 20:203–20.
- . 1993. "Atto of Vercelli, 'De pressuris ecclesiasticis' Archbishop Wulfstan and Wulfstan's 'Commonplace Book'." *Traditio* 48:237–46.
- , ed. 1996. *Two Old English Apocrypha and Their Manuscript Source: The Gospel of Nichodemus and The Avenging of the Saviour*. In collaboration with D. Brearley and J. Crick. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 19. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1999. "On Hiberno-Latin Texts and Anglo-Saxon Writings." In *The Scriptures and Early Medieval Ireland*, edited by Thomas O'Loughlin, 69–79. Instrumenta Patristica 31. Turnhout: Brepols.
- . 2000. "Vernacular Sermons in Old English." In *The Sermon*, edited by Beverly Mayne Kienzle and René Noë, 561–96. Typologie des sources du Moyen Âge occidental, 81–83. Turnhout: Brepols.
- Cross, James E., and Alan Brown. 1989. "Wulfstan and Abbo of Saint-Germain-des Prés." *Mediaevalia* 15 (1): 71–91.
- Cross, James E., and Thomas D. Hill. 1982. *The Prose Solomon and Saturn and Adrian and Ritheus*. McMaster Old English Studies and Texts 1. Toronto: University of Toronto Press.
- Cross, James E., and S. I. Tucker. 1960. "Allegorical Tradition and the OE *Exodus*." *Neophilologus* 44 (1): 122–27.
- Cross, James E., and Jennifer Morrish Tunberg, eds. 1993. *The Copenhagen Wulfstan Collection: Copenhagen Kongelige Bibliotek Gl. Kgl. Sam. 1595*. Early English Manuscripts in Facsimile 25. Copenhagen: Rosenkilde / Bagger.
- Cross, Tom Peete, and Clark Harris Slover, trans. 1936. *Ancient Irish Tales*. New York: Holt.

- , trans. 1996. *Ancient Irish Tales* [REPRINT]. Reprinted with revised bibliography by Charles W. Dunn. Totowa, NJ: Barnes / Noble.
- Cubitt, Catherine. 1995. *Anglo-Saxon Church Councils c.650-c.850*. Studies in the Early History of Britain. London: Leicester University Press.
- Cummings, Michael J. 1979. "Napier Homily 55 and Belfour Homily 10 on the Temptations in the Desert." *Neuphilologische Mitteilungen* 80 (4): 315–24.
- Cunningham, Maurice P. 1955. "Contents of the Newberry Library Homiliary." *Sacris Erudiri* 7:267–301.
- Cutforth, Sarah. 1993. "Delivering the Damned in Old English Homilies: An Additional Note." *Notes and Queries* n.s. 40 (4): 435–37.
- Da Rold, Orietta, Takako Kato, Mary Swan, and Elaine M. Treharne, eds. 2013a. "Cambridge, Corpus Christi College 302." In *The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220*. Leicester: University of Leicester. Accessed August 31, 2018. <http://www.le.ac.uk/english/em1060to1220/>.
- , eds. 2013b. "London, British Library, Cotton Faustina A. ix." In *The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220*. Leicester: University of Leicester. Accessed August 31, 2018. <http://www.le.ac.uk/english/em1060to1220/>.
- , eds. 2013c. "Oxford, Bodleian Library, Bodley 340." In *The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220*. Leicester: University of Leicester. Accessed August 31, 2018. <http://www.le.ac.uk/english/em1060to1220/>.
- Dagron, Gilbert. 1991. "Judäiser." *Travaux et Mémoires* 11:359–80.
- Dalbey, Marcia A. 1968. "A Textual Crux in the Third Blickling Homily." *English Language Notes* 5 (4): 241–43.
- . 1969. "Hortatory Tone in the Blickling Homilies: Two Adaptations of Caesarius." *Neuphilologische Mitteilungen* 70 (4): 641–58.
- . 1973. "Patterns of Preaching in the Blickling Easter Homily." *American Benedictine Review* 24 (4): 478–92.
- . 1980. "'Soul's Medicine': Religious Psychology in the Blickling Rogation Homilies." *Neophilologus* 64 (3): 470–77.
- Daley, Brian E. 1991. *The Hope of the Early Church: A Handbook of Patristic Eschatology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Damiani, Martina. 1977. "Un inedito anglosassone: La XII omelia rogazionale del Codex Vercellensis." *Romanobarbarica* 2:269–85.
- Dán, Róbert. 1982. "Judaizare—The Career of a Term." In *Antitrinitarianism in the Second Half of the 16th Century*, 25–34. Studia Humanitatis 5. Budapest and Leiden: Akadémiai Kiadó / Brill.

- Davies, Wendy. 1992. "The Myth of the Celtic Church." In *The Early Church in Wales and the West: Recent Work in Early Christian Archaeology, History and Place Names*, edited by Nancy Edwards and Alan Lane, 12–21. Oxford: Oxbow.
- Davis-Secord, Jonathan. 2008. "Rhetoric and Politics in Archbishop Wulfstan's Old English Homilies." *Anglia* 126 (1): 65–96.
- Dawson, R. MacGregor. 1968. "Damaged Pages in Blickling Homily XV." *Notes and Queries* n.s. 15 (1): 3–4.
- De Bonis, Giuseppe D. 2009. "The Birth of Saint John the Baptist: A Source Comparison between Blickling Homily XIV and Ælfric's Catholic Homily LXXV." In *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950–1150)*, edited by Loredana Lazzari, Patrizia Lendinara, and Claudia Di Sciacca, 255–91. Fédération internationale des instituts d'études médiévales, Textes et études du Moyen Âge 73. Barcelona: Brepols.
- De Bruyne, Donatien. 1907. "Fragments retrouvés d'apocryphes priscillianistes." *Revue bénédictine* 24:318–35.
- , ed. 2015. *Prefaces to the Latin Bible*. Studia Traditionis Theologiae 19. Turnhout: Brepols.
- Deering, Waller. 1890. *The Anglosaxon Poets on the Judgment Day*. Halle: Karras.
- DeGregorio, Scott. 2003. "Pegenlic or flæsclic: The Old English Prose Legends of St. Andrew." *Journal of English and Germanic Philology* 102 (4): 449–64.
- Dekker, Kees. 2012. "Aldred's Appetite for Encyclopaedic Knowledge: The Secret of Warm and Cold Breath." *English Studies* 93:583–92.
- Dekkers, Eligius, ed. 1956. *Sancti Aurelii Augustini Enarrationes in psalmos, I-L*. Vol. 2. Corpus Christianorum, Series Latina 39. Turnhout: Brepols.
- Dekkers, Eligius, and Jean Fraipont, eds. 1956. *Sancti Aurelii Augustini Enarrationes in psalmos*. 3 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 38, 39, 40. Turnhout: Brepols.
- Dekkers, Eligius, and Aemilius Gaar. 1995. *Clavis Patrum Latinorum*. 3rd ed. Corpus Christianorum, Series Latina. Turnhout: Brepols.
- De Leeuw van Weenen, Andrea. 1993. *The Icelandic Homily Book: Perg. 15 4° in the Royal Library, Stockholm*. Icelandic Manuscripts Series in Quarto 3. Reykjavik: Stofnun Árna Magnússonar á Íslandi.
- Delehay, Hippolyte. 1899. "Note sur la légende de la lettre du Christ tombée du ciel." *Bulletin de l'Académie royale belge, Classe des lettres* 1:171–213.
- Dendle, Peter. 2001. *Satan Unbound: The Devil in Old English Narrative Literature*. Toronto: University of Toronto Press.
- Denzinger, Heinrich. 2017. *Enchiridion symbolorum definitionum et declarationum de rebus fidei et morum: Kompendium der Glaubensbekenntnisse und kirchlichen Lebrentscheidungen*. 45th ed. Edited by Peter Hünemann. Freiburg: Herder.

- De Vogüé, Adalbert, ed. 1980. *Grégoire le Grand. Dialogues. Tome III (Livre IV)*. Translated by Paul Antin. Sources chrétiennes 265. Paris: du Cerf.
- Di Sciacca, Claudia. 2002. "Due note a tre omelie anglosassoni sul tema dell'anima e il corpo." In *Antichità germaniche: Atti del II Seminario avanzato in Filologia germanica*, edited by Vittoria Dolcetti Corazza and Renato Gendre, 2:223–50. Bibliotheca germanica: Studi e testi 12. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
- . 2003. "Il topos dell'*ubi sunt* nell'omiletica anglosassone: Il caso di Vercelli X." In *I germani e gli altri*, edited by Vittoria Dolcetti Corazza and Renato Gendre, 1:225–55. Bibliotheca germanica: Studi e testi 13. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
- . 2006. "The *ubi sunt* Motif and the Soul-and-Body Legend in Old English Homilies: Sources and Relationships." *Journal of English and Germanic Philology* 105 (3): 365–87.
- . 2008. *Finding the Right Words: Isidore's "Synonyma" in Anglo-Saxon England*. Toronto Old English Series 19. Toronto: University of Toronto Press.
- . 2010. "Teaching the Devil's Tricks: Anchorites' *Exempla* in Anglo-Saxon England." In *Practice in Learning: The Transfer of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*, edited by Rolf H. Bremmer Jr. and Kees Dekker, 311–45. Mediaevalia Groningana New Series 16. Paris: Peeters.
- . 2019. "Feeding the Dragon: The Devouring Monster in Anglo-Saxon Eschatological Imagery." *SELIM: Journal of the Spanish Society for Medieval English Language and Literature* 24 (1): 53–104.
- Díaz y Díaz, Manuel C., ed. 1972. *Liber de ordine creaturarum: Un anónimo irlandés del siglo VII*. Monografías de la Universidad de Santiago de Compostela 10. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.
- "Die Chronik des Hugo von Flavigny mit markierten eingearbeiteten Korrekturvorschlägen (nach Lawo, Studien zu Hugo von Flavigny, Schriften der MGH 61, 2010) [REPRINT von Hugo de Flavigny: Chronicon]." Monumenta Germaniae Historica. 2012. In collaboration with Georg Heinrich Pertz. https://www.mgh.de/storage/app/media/uploaded-files/MGH_digital_Angebote_Hugo_von_FlavignyPertz-SS8_Lawo-Schriften61.pdf.
- Diesenberger, Maximilian, Yitzhak Hen, and Marianne Pollheimer, eds. 2013. *Sermo doctorum: Compilers, Preachers, and Their Audiences in the Early Medieval West*. Sermo 9. Turnhout: Brepols.
- Dietrich, Julia. 1980. "The Liturgical Context of *Blickling Homily X*." *American Notes and Queries* 18 (9): 138–39.
- "DigiPal: Digital Resource and Database of Palaeography, Manuscript Studies and Diplomatic." 2011. <http://www.digipal.eu/>.
- Dillard, Joey Lee. 1956. "De Parasceve: An Old English Vernacular Passion." PhD diss., University of Texas.

- diNapoli, Robert. 1995. *An Index of Theme and Image to the Homilies of the Anglo-Saxon Church: Comprising the Homilies of Ælfric, Wulfstan, and the Blickling and Vercelli Codices*. Hockwold cum Wilton, Norfolk: Anglo-Saxon Books.
- Discenza, Nicole Guenther. 2005. *The King's English: Strategies of Translation in the Old English Boethius*. Albany, NY: SUNY Press.
- DiTommaso, Lorenzo. 2008. "Pseudepigrapha Notes II: 3. The Contribution of the Manuscript Catalogues of M.R. James." *Journal for the Study of the Pseudepigrapha* 18 (2): 83–160.
- Dobschütz, Ernst von, ed. 1910. *Thomasapokalypse*. Unpublished (handwritten) draft edition for TU, with proofsheets of diplomatic texts.
- Dockray-Miller, Mary. 2004. "Female Devotion and the Vercelli Book." *Philological Quarterly* 53 (4): 337–54.
- Dodwell, C. R. 1982. *Anglo-Saxon Art: A New Perspective*. Ithaca, NY: Cornell University Press.
- Dolbeau, François. 1988. "Du nouveau sur un sermonnaire de Cambridge." *Scriptorium* 42 (2): 255–57.
- . 1990. *Sedulii Scotti Collectaneum miscellaneum. Supplementum*. Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis, 67, Supplementum. Turnhout: Brepols.
- . 1999. "Critique d'attribution, critique d'authenticité: Réflexions préliminaires." Issued 1999–2000, *Filologia Mediolatina* 6–7:33–62.
- , ed. 2009. *Vingt-six sermons au peuple d'Afrique*. 2nd ed. Collection des études augustinienes. Série antiquité. 147. Paris: Institut d'études augustinienes.
- . 2017. "Deux sermons d'Augustin pour les fêtes de Jean-Baptiste et de Pierre et Paul (s. 293 et 299)." *Augustinianum* 57 (2): 403–92.
- Doležal, Stanislav. 2010. "Possible Legal Impact of the Homilies "Against the Jews" by Joannes Chrysostomos." *Graecolatina Pragensia* 23:15–29.
- Dombart, Bernard, and Alfons Kalb, eds. 1955. *Sancti Aurelii Augustini De civitate Dei*. 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 47, 48. Turnhout: Brepols.
- Donahue, Charles, ed. and trans. 1942. *The Testament of Mary: The Gaelic Version of the Dormitio Mariae together with an Irish Latin Version*. Fordham University Studies, Language Series 1. New York: Fordham University Press.
- Dorfbauer, Lukas. 2015a. "Die *Interpretatio Evangeliorum* des "Epiphanius latinus" (CPL 914) und ihr Verhältnis zum Evangelienkommentar Fortunatians von Aquileia." *Revue d'études augustinienes* 61 (1): 69–110.
- Dorfbauer, Lukas. 2015b. "Fortunatian von Aquileia und der Matthäus-Kommentar des 'Frigulus' (CPL 1121e)." *Mittelateinisches Jahrbuch* 50 (1): 59–90.
- Downs, Yvonne L. 1980. "An Edition of an Old English Easter Day Homily on the Harrowing of Hell." MA thesis, University of Manchester.

- Doyle, Conan Turlough. 2011. "Anglo-Saxon Medicine and Disease: A Semantic Approach." PhD diss., University of Cambridge.
- Drake, Susanna. 2013. *Slandering the Jew: Sexuality and Difference in Early Christian Texts*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Dudley, Louise. 1909. "An Early Homily on the "Body and Soul" Theme." *Journal of English and Germanic Philology* 8 (2): 225–53.
- . 1911. *The Egyptian Elements in the Legend of Body and Soul*. Bryn Mawr College Monographs 8. Baltimore: Furst.
- Dufourcq, Albert. 1988. *Étude sur les Gesta Martyrum romains*. Vol. 4, Le Néo-Manichéisme et la légende chrétienne. Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome 83.4. Paris: Fontemoing.
- Dumézil, Bruno. 2009. "Le patrice Dynamius et son réseau: Culture aristocratique et transformation des pouvoirs autour de Lérins dans la seconde moitié du vi^e siècle." In *Lérins, une île sainte de l'antiquité au Moyen Âge*, edited by Yann Codou and Michel Lauwers, 167–93. Collection d'études médiévales de Nice 9. Turnhout: Brepols.
- Dumville, David N. 1973. "Biblical Apocrypha and the Early Irish: A Preliminary Investigation." *Proceedings of the Irish Biblical Association* 73C:299–338.
- . 1991. "On the Dating of Some Late Anglo-Saxon Liturgical Manuscripts." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 10 (1): 40–57.
- . 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism*. Studies in Anglo-Saxon History 6. Woodbridge, Suffolk: Boydell.
- Dwyer, M. E., ed. 1988. "An Unstudied Redaction of the Visio Pauli." *Manuscripta* 32 (2): 121–38.
- Dyson, Gerald P. 2019. *Priests and Their Books in Late Anglo-Saxon England*. Anglo-Saxon Studies 34. Woodbridge, Suffolk: Boydell.
- Edward [St. Edward; known as Edward the Confessor]. 2006. In *Oxford Dictionary of National Biography*. May 25, 2006, by Frank Barlow. DOI:10.1093/odnb/8516.
- Edwards, Otis C. 2004. *A History of Preaching*. Vol. 1. Vol 2 included as CD-Rom. Nashville, TN: Abingdon Press.
- Elfassi, Jacques, ed. 2009. *Isidori Hispalensis Episcopi Synonyma*. Corpus Christianorum, Series Latina, 111B. Turnhout: Brepols.
- Elliott, J. K., trans. 1993. *The Apocryphal New Testament: A Collection of Apocryphal Christian Literature in an English Translation Based on M. R. James*. Oxford: Clarendon.
- Elstob, Elizabeth. 1709. *An English-Saxon Homily on the Birth-Day of St Gregory*. London: Bowyer.
- Emmerson, Richard Kenneth. 1983. "From *Epistola* to *Sermo*: The Old English Version of Adso's *Libellus de Antichristo*." *Journal of English and Germanic Philology* 82 (1): 1–10.

- Erdmann, Oskar, and Ludwig Wolff, eds. 1973. *Otfrids Evangelienbuch*. 6th ed. Altdeutsche Textbibliothek 49. Tübingen: Niemeyer.
- Erickson, Jon L. 1972. "The Readings of Folios 77 and 86 of the Vercelli Codex." *Manuscripta* 16:14–23.
- Étaix, Raymond, ed. 1974. "Fragments inédits de l' "Opus imperfectum in Matthaeum"." *Revue bénédictine* 84 (1): 271–300.
- . 1977. "Le lectionnaire de la cathédrale de Clermont au X^e siècle." *Bulletin historique et Scientifique de l'Auvergne* 88:239–53.
- . 1979. "Le sermonnaire carolingien de Beaune." *Revue des études augustinienes et patristiques* 5 (1): 106–49.
- . 1981. "Un manuel de pastorale de l'époque carolingienne (Clm 27152)." *Revue bénédictine* 91:105–30.
- . 1994a. "L'homélaire carolingien d'Angers." *Revue bénédictine* 104 (1): 148–90.
- . 1994b. "Le grand lectionnaire de Corbie." In *Homéliaires patristiques latins: Recueil d'études de manuscrits médiévaux*, edited by Raymond Étaix, 207–74. Collection des études augustinienes. Série Moyen-Âge et Temps modernes 29. Paris: Institut d'études augustinienes.
- , ed. 1999. *Gregorius Magnus: Homiliae in evangelia*. Corpus Christianorum, Series Latina 141. Turnhout: Brepols.
- Evans, Ruth. 1979. "Worcester Glosses in an Old English Homily." *Notes and Queries* 26 (5): 393–95.
- . 1981. "An Anonymous Old English Homily for Holy Saturday." *Leeds Studies in English* n.s. 12:129–53.
- Everett, Nicholas. 2006. "The *Interrogationes de littera et de singulis causis*: An Early Medieval School Text." *Journal of Medieval Latin* 6:227–75.
- Fabricius, Johann A. 1719. *Codex Apocryphus Novi Testamenti*. 2nd ed. 3 vols. in 2 vols. Hamburg: Schiller & Kisner.
- Faerber, Robert. 1993. "L'Apocalypse de Thomas en vieil anglais." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 4:125–39.
- . 1995. "Deux homélies de Pâques en anglais ancien." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 6:93–126.
- . 1998. "L'ermite de Thèbes et le diable." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 9:225–62.
- Faerber, Robert. 2001. "La *Lettre du Christ tombée du ciel* en anglais ancien: Les sermons Napier 43–44." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 12:173–209.
- Fairclough, H. Rushton, and George P. Goold, eds. 2000. *Virgil*. Rev. ed. 2 vols. Loeb Classical Library, 63, 64. Cambridge, MA: Harvard University Press.

- Falk, Gerhard. 1992. *The Jew in Christian Theology: Martin Luther's Anti-Jewish Vom Schem Hamphoras, Previously Unpublished in English, and Other Milestones in Church Doctrine Concerning Judaism*. Jefferson, NC: McFarland.
- Falmagne, Thomas. 2009. *Die Echternacher Handschriften bis zum Jahre 1628 in den Beständen der Bibliothèque nationale de Luxembourg sowie der Archives diocésaines de Luxembourg, der Archives nationales, der Section historique de l'Institut grand-ducal und des Grand Séminaire de Luxembourg*. In collaboration with Luc Deitz. Vol. 1, Quellen und Literaturverzeichnis, Einleitung, Abbildungen. Handschriften des Grosszogtums Luxemburg 1. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Faulkner, Mark, and Stephen Pelle. 2013. "Worcester, Cathedral Library, Q. 29, fols. 133-7: An Early Middle English Sermon and Its Context." *Mediaeval Studies* 75:147-76.
- Fell, Christine. 2013. "Perceptions of Transience." In *Cambridge Companion to Old English Literature*, 2nd ed., edited by Malcolm R. Godden and Michael Lapidge, 180-97. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fiedler, Hermann G. 1903. "The Source of the First Blickling Homily." *Modern Language Quarterly* 6 (3): 122-24.
- Field, Frederick, ed. 1845. *Sancti patris nostri Ioannis Chrysostomi archiepiscopi Constantinopolitani interpretatio omnium epistolarum Paulinarum per homilias facta*. 7 vols. Oxford: J. H. Parker.
- Fischer, Kilian (Kilianus Piscator), ed. n.d. *Libri Sancti Effrem De Compunctione Cordis, Iudicio Dei et Resurrectione, Beatitudine Anime, Penitentia, Luctamine Spirituali, Die Iudicij*. [not after 1491]. Freiburg im Breisgau: Fischer.
- Fleming, Robin. 1991. *Kings and Lords in Conquest England*. Cambridge Studies in Medieval Life and Thought, 4th series 15. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2001. "The New Wealth, the New Rich, and the New Political Style in Late Anglo-Saxon England." *Anglo-Saxon England* 23:1-22.
- . 2007. "Acquiring, Flaunting, and Destroying Silk in Late Anglo-Saxon England." *Early Medieval Europe* 15 (2): 127-58.
- Fleuriot, Léon. 1964. *Dictionnaire des gloses en vieux Breton*. Collection linguistique 62. Paris: Klincksieck.
- Flight, Tim. 2017. "'Through a Glass, Darkly': Evidence for Knowledge of Pseudo-Dionysius in Anglo-Saxon England." *Journal of Medieval Religious Cultures* 43 (1): 1-23.
- Fonrobert, Charlotte Elisheva. 2005. "Jewish Christians, Judaizers, and Christian Anti-Judaism." In *Late Ancient Christianity*, edited by Virginia Burrus, 234-54. A People's History of Christianity 2. Minneapolis: Fortress.
- Fontaine, Jacques, ed. and trans. 1967. *Sulpice Sévère: Vie de saint Martin*. Vol. 1. Sources chrétiennes 133. Paris: Éditions du CERF.
- Förster, Max. 1892. "Über die Quellen von Ælfric's Homiliae Catholicae. I. Legenden." PhD diss., Friedrich-Wilhelms Universität Bonn.

- . 1893. "Zu den Blickling Homilies." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 91:179–206.
- . 1894. "Über die Quellen von Ælfrics exegetischen Homiliae Catholicae." *Anglia* 16:1–61.
- . 1899. "Zur vierten Blickling Homily." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 103:149.
- . 1901. "Zur altenglischen Quintinus-Legende." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 106:258–61.
- . 1906. "Altenglische Predigtquellen, I." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 116:301–14.
- . 1909. "Altenglische Predigtquellen, II." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 122:246–62.
- . 1913a. "Der Vercelli-Codex CXVII nebst Abdruck einiger altenglischer Homilien der Handschrift." In *Festschrift für Lorenz Morsbach dargebracht von Freunden und Schülern*, edited by F. Holthausen and H. Spies, 20–179. Studien zur englischen Philologie 50. Halle: Niemeyer.
- . 1913b. "Der Vercelli-Codex CXVII nebst Abdruck einiger altenglischer Homilien der Handschrift [SONDERABDRUCK]." In *Festschrift für Lorenz Morsbach dargebracht von Freunden und Schülern*, Reprint with new pagination, edited by F. Holthausen and H. Spies, 1–163. Studien zur englischen Philologie 50. Halle: Niemeyer.
- , ed. 1913c. *Il codice Vercellese con omelie e poesie in lingua anglosassone per concessione del Ven. Capitolo Metropolitano di Vercelli la prima volta interamente riprodotto in fototipia*. Rome: Danesi.
- , ed. 1914. "Die altenglischen Beigaben des Lambeth-Psalters." *Archiv* 132:328–35.
- . 1925. "Die Weltzeitalter bei den Angelsachsen." In *Neusprachliche Studien: Festgabe Karl Luick zu seinem sechzigsten Geburtstag*, edited by Friedrich Wild, 183–203. Die neueren Sprachen 6. Marburg: Elwert.
- , ed. 1932. *Die Vercelli-Homilien*. Bibliothek der angelsächsischen Prosa 12. Hamburg: Grand.
- . 1955. "A New Version of the *Apocalypse of Thomas* in Old English." *Anglia* 73 (1): 6–36.
- , ed. 1964. *Die Vercelli-Homilien [REPRINT]*. Bibliothek der angelsächsischen Prosa 12. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Forte, Anthony J. 2018. *Friguli Commentarius in evangelium secundum Matthaeum*. Rarissima Medaevalia 6. Aschendorff: Monasterii Westfalorum.
- Fournier, Paul, Edmond Maignien, and Auguste Prudhomme. 1889. *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France: Départements: Tome VII: Grenoble*. Paris: Plon.

- Fox, Hilary. 2018. "The Talking Dead: Exhortations of the Dead to the Living in Anglo-Saxon Writing." In *Dealing with the Dead: Mortality and Community in Medieval and Early Modern Europe*, edited by Thea Tomaini, 17–35. Explorations in Medieval Culture 5. Leiden: Brill.
- Fox, Michael. 2008. "Alcuin's *Expositio in epistolam ad Hebraeos*." *Journal of Medieval Latin* 18:326–45.
- . 2009. "Vercelli Homilies XIX–XXI, the Ascension Day Homily in Cambridge, Corpus Christi 162, and the Catechetical Tradition from Augustine to Wulfstan." In *New Readings in the Vercelli Book*, edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 254–79. Toronto: Toronto University Press.
- Foxhall Forbes, Helen. 2015. "Affective Piety and the Practice of Penance in Late-Eleventh-Century Worcester: The Address to the Penitent in Oxford, Bodleian Library, Junius 121." *Anglo-Saxon England* 44:309–45.
- Fraipont, Jean, ed. 1968. *Sancti Fulgentii Episcopi Ruspensis Opera*. Corpus Christianorum, Series Latina, 91A. Turnhout: Brepols.
- Frank, Roberta. 1994. "Poetic Words in Late Old English Prose." In *From Anglo-Saxon to early middle English: studies presented to E. G. Stanley*, edited by Malcolm R. Godden, Douglas Gray, and Terry F. Hoad, 87–107. Oxford: Clarendon.
- Frank, Roberta, and Angus Cameron, eds. 1973. *A Plan for the Dictionary of Old English*. Toronto Old English Series 2. Toronto: Toronto University Press.
- Frankis, John. 2007. "Languages and Cultures in Contact: Vernacular Lives of St. Giles and Anglo-Norman Annotations in an Anglo-Saxon Manuscript." *Leeds Studies in English* n.s. 38:101–33.
- Fransen, Paul-Irénée, ed. 2011. *In epistolam secundam ad Corinthios, in epistolas ad Galatas, Ephesios et Philippenses*. Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis, 200B. Turnhout: Brepols.
- Frantzen, Allen J. 1991. *Desire for Origins: Old English, New Language, and Teaching the Tradition*. New Brunswick, NJ: Rutgers University Press.
- Franzen, Christine. 1991. *The Tremulous Hand of Worcester: A Study of Old English in the Thirteenth Century*. Oxford: Clarendon.
- Frede, Hermann Josef. 1995. *Kirchenschriftsteller: Verzeichnis und Sigel*. 4th ed. *Vetus Latina*, 1/1. Freiburg: Herder.
- Freire, José Geraldes, ed. 1974. *Commonitiones Sanctorum Patrum: Uma nova coleção de apotegmas; Estudo filológico, texto crítico*. Coimbra: Centro de estudos clássicos et humanísticos.
- Fulk, Robert D. 1992. *A History of Old English Meter*. Middle Ages Series. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- . 2004. "Old English *weorc*: Where Does It Hurt? South of the Thames." *American Notes and Queries* 17 (2): 6–12.

- . 2008. "Anglian Dialect Features in Old English Anonymous Homiletic Literature: A Survey, with Preliminary Findings." In *Studies in the History of the English Language IV: Empirical and Analytical Advances in the Study of English Language Change*, edited by Susan M. Fitzmaurice and Donka Minkova, 81–100. Topics in English Linguistics 61. Berlin: De Gruyter Mouton.
- . 2017. "The Refashioning of Christ's Passion in an Anonymous Old English Homily for Palm Sunday (HomS 18)." *Journal of English and Germanic Philology* 116 (4): 415–37.
- Fulk, Robert D., Robert E. Bjork, and John D. Niles, eds. 2008. *Klaeber's Beowulf and the Fight and Finnsburg*. 4th ed. Toronto Old English Series 21. Toronto: University of Toronto Press.
- Fulk, Robert D., and Christopher M. Cain, eds. 2013. *A History of Old English Literature*. 2nd ed. Blackwell Histories of Literature. Malden, MA: Wiley.
- Gameson, Richard. 1999. *The Manuscripts of Early Norman England, (c. 1066–1130)*. British Academy Postdoctoral Fellowship Monographs. Oxford: Oxford University Press.
- . 2008. *The Earliest Books of Canterbury Cathedral: Manuscripts and Fragments to c. 1200*. Canterbury Sources 4. London: Oxford University Press.
- Garbáty, Thomas J. 1984. "The Smiths." In *Medieval English Literature*, 671. Lexington, MA: Heath.
- Gardiner, Frederic. 1994. *Nicene and Post-Nicene Fathers, Series II*. Edited by Philip Schaff. Peabody, MA: Hendrickson.
- Gatch, Milton McC. 1977. *Preaching and Theology in Anglo-Saxon England: Ælfric and Wulfstan*. Toronto: Toronto University Press.
- Gatch, Milton McCormick. 1964. "Two Uses of Apocrypha in Old English Homilies." *Church History* 33 (4): 379–91.
- . 1965. "Eschatology in the Anonymous Old English Homilies." *Traditio* 21:117–65.
- . 1989. "The Unknowable Audience of the Blickling Homilies." *Anglo-Saxon England* 18:99–115.
- Geerard, Maurice. 1992. *Clavis apocryphorum Novi Testamenti*. Corpus Christianorum, Claves. Turnhout: Brepols.
- Geigenfeind, Matthias. 2013. "Die apokryphe Thomas-Apokalypse: Analyse und Übersetzung." Diplomarbeit, Universität Regensburg.
- Geigenfeind, Matthias. 2020. "The Apocalypse of Thomas." In *New Testament Apocrypha: More Noncanonical Scriptures*, edited by Tony Burke, translated by Matthias Geigenfeind, 2:580–604. Grand Rapids, MI: Eerdmans.
- Getz, Robert. 2010. "More on the Sources of Blickling Homily III." *Notes and Queries* n.s. 57 (3): 281–90.
- . 2013. "Two Scribally Misunderstood Words in Old English Homilies: *Tiber* and *færlet/ferlet*." *Studia Neophilologica* 85 (2): 187–95.

- Gijsel, Jan. 1997. *Libri de nativitate Mariae: Pseudo-Matthaei Evangelium, textus et commentarius*. Corpus Christianorum, Series Apocryphorum 9. Turnhout: Brepols.
- Giliberto, Concetta. 2009. "The *Descensus ad inferos* in the Old English Prose Life of St Guthlac and Vercelli Homily XXIII." In *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950–1150)*, edited by Loredana Lazzari, Patrizia Lendinara, and Claudia di Sciacca, 229–52. Fédération internationale des instituts d'études médiévales, Textes et études du Moyen Âge 73. Barcelona: Brepols.
- Gneuss, Helmut. 1985. "Liturgical Books in Anglo-Saxon England and Their Old English Terminology." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by Michael Lapidge and Helmut Gneuss, 91–141. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1994. "Guide to the Editing and Preparation of Texts for the Dictionary of Old English." In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by Donald G. Scragg and Paul E. Szarmach, 7–26. Cambridge: Brewer.
- . 1996. "Englands Bibliotheken im Mittelalter und ihr Untergang." In *Books and Libraries in Early England*, 91–121. Variorum Collected Studies Series: CS 558. Repr. from Riesner, Dieter (ed.) *Festschrift für Walter Hübner*, Berlin, 1964. Aldershot, UK: Variorum.
- . 1997. "Origin and Provenance of Anglo-Saxon Manuscripts: The Case of Cotton Tiberius A.III." In *Of the Making of Books: Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers: Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by Pamela R. Robinson and Rivkah Zim, 13–48. Aldershot, UK: Scolar.
- . 2005. "The Homiliary of the Taunton Fragments." *Notes and Queries* n.s. 52 (4): 440–42.
- Gneuss, Helmut, and Michael Lapidge. 2014. *Anglo-Saxon Manuscripts: A Bibliographical Handlist of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Toronto Anglo-Saxon Series 15. Toronto: University of Toronto Press.
- Godden, Malcolm R. 1973. "An Old English Penitential Motif." *Anglo-Saxon England* 2:221–39.
- . 1975. "Old English Composite Homilies from Winchester." *Anglo-Saxon England* 4:57–65.
- Godden, Malcolm R. 1978. "Ælfric and the Vernacular Prose Tradition." In *The Old English Homily and its Backgrounds*, edited by Paul E. Szarmach and Bernard F. Huppé, 99–117. Albany, NY: University of New York Press.
- , ed. 1979. *Ælfric's Catholic Homilies: The Second Series*. Early English Text Society Supplementary Series 5. London: Oxford University Press.
- , ed. 2000. *Ælfric's Catholic Homilies: Introduction, Commentary and Glossary*. Vol. 3. Early English Text Society Supplementary Series 18. London: Oxford University Press.

- Godwine [Godwin], *Earl of Wessex*. 2004. In *Oxford Dictionary of National Biography*. September 23, 2004, by Ann Williams. DOI:%2010.1093/ref:odnb/10887.
- Göhler, Theodor. 1956. "Das Spätwerk Max Försters: Eine Bibliographie." *Anglia* 74:416–26.
- Goldast, Melchoir. 1604. *Paraeneticorum Veterum, pars I*. Lindau: Brem.
- Gonser, Paul, ed. 1909. *Das angelsächsische Prosa-Leben des hl. Guthlac: mit Einleitung, Anmerkungen und Miniaturen*. Anglistische Forschungen 27. Heidelberg: Winter.
- Goodwin, Charles Wycliffe. 1851. *The Anglo-Saxon Legends of St. Andrew and St. Veronica*. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Series 1. Cambridge: Deighton; Macmillan.
- Goossens, Louis, ed. 1974. *The Old English Glosses of MS. Brussels, Royal Library 1650*. Verhandelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België, Klasse der Letteren 36.74. Brussels: Paleis der Academiën.
- Gordon, I. L., ed. 1960. *The Seafarer*. Methuen's Old English Library. London: Methuen.
- Gorman, Michael. 1982. "The Encyclopedic Commentary on Genesis Prepared for Charlemagne by Wigbod." *Recherches augustinienes* 17:173–201.
- . 1997a. "A Critique of Bischoff's Theory of Irish Exegesis: The Commentary on Genesis in Munich Clm 6302 (Wendepunkte 2)." *Journal of Medieval Latin* 7:178–233.
- . 1997b. "The Carolingian Miscellany of Exegetical Texts in Albi 39 and Paris Lat. 2175." *Scriptorium* 51 (2): 336–54.
- . 1997c. "The Visigothic Commentary on Genesis in Autun 27." *Études augustinienes* 30:167–76.
- Gorman, Michael, and Michael Gorman, eds. 1996. "Pseudo-Bede: The Commentary on the Pentateuch Attributed to Bede in PL 91.189–394." *Revue bénédictine* 106:61–108, 255–307.
- , eds. 2002. "Pseudo-Bede: The Commentary on the Pentateuch Attributed to Bede in PL 91.189–394 [REPRINT]." In *Biblical Commentaries from the Early Middle Ages*, 63–163. Millennio Medievale 032. Florence: SISMEL edizioni del Galluzzo.
- Gougaud, L. 1923. "Les relations de l'abbaye de Fleury-sur-Loire avec la Bretagne et les Iles Britanniques (X^e et XI^e siècles)." *Mémoires de la Société d'histoire et d'archéologie de Bretagne* 4:3–30.
- Gowdine [Godwin], *earl of Wessex (d. 1053), magnate*. 2004. In *Oxford Dictionary of National Biography*. September 23, 2004, by A. Williams. DOI:%2010.1093/ref:odnb/10887.
- Grant, Mark, ed. and trans. 2000. *Galen on Food and Diet*. London: Routledge.
- Grant, Raymond J. S., ed. 1982. *Three Homilies from Cambridge, Corpus Christi College 41: The Assumption, St. Michael, and the Passion*. Ottawa: Tecumseh.
- Gray, Christa, ed. and trans. 2015. *Jerome, Vita Malchi: Introduction, Text, Translation, and Commentary*. Oxford Classical Monographs. Oxford: Oxford University Press.

- Green, Eugene. 2000. *Anglo-Saxon Audiences*. Berkeley Insights in Linguistics and Semiotics 44. New York: Lang.
- Green, Monica H. 2010. "Bodily Essences: Bodies as Categories of Difference." In *A Cultural History of the Human Body*, edited by Linda Kalof, vol. 2, In the Medieval Age, 149–71. New York: Berg.
- Green, William M., ed. 1956. *Sancti Augustini Opera* 6, 3: *De libero arbitrio libri tres*. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 74. Vienna: Hoelder-Pichler-Tempsky.
- Greenfield, Stanley B., and Fred C. Robinson. 1980. *A Bibliography of Publications on Old English Literature from the Beginnings to the End of 1972*. Toronto: University of Toronto Press.
- Grégoire, Otto Gunther, Manlio Simonetti, and Vincent Bulhart, eds. 1967. *Gregorius Iliberritanus, Faustinus Luciferianus*. Corpus Christianorum, Series Latina 69. Turnhout: Brepols.
- Grégoire, Réginald. 1980. *Homéliaires liturgiques médiévaux: Analyse de manuscrits*. Biblioteca degli "Studi Medievali" 12. Spoleto: Centro italiano di studi sull'alto Medioevo.
- Gretsch, Mechthild. 2001. "Winchester Vocabulary and Standard Old English: The Vernacular in Late Anglo-Saxon England." *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 83 (1): 41–87.
- . 2004. "The Taunton Fragment: A New Text from Anglo-Saxon England." *Anglo-Saxon England* 33:145–93.
- Griesser, Bruno. 1930. "Beiträge zur Textgeschichte der *Expositio IV euangeliorum* des ps. Hieronymus." *Zeitschrift für katholische Theologie* 54 (1): 46–61.
- . 1937. "Die handschriftliche Ueberlieferung der *Expositio IV Evangeliorum* des ps. Hieronymus." *Revue bénédictine* 49:279–321.
- Grypeou, Emmanouela, and Juan Pedro Monferrer-Salas, eds. and trans. 2009. "'A Tour of the Other World': A Contribution to the Textual and Literary Criticism of the 'Six Books Apocalypse of the Virgin'." *Collectanea Christiana Orientalia* 6:115–66.
- Gryson, Roger. 2004. *Kirchenschriftsteller: Verzeichnis und Sigel, Aktualisierungsheft 2004*. Vetus Latina, 1/1D. Freiburg: Herder.
- Gryson, Roger. 2007. *Répertoire général des auteurs ecclésiastiques latins de l'antiquité et du haut Moyen Âge*. 2 vols. Vetus Latina, 1/1⁵. Freiburg: Herder.
- Guglielmetti, Rossana E. 2015. "Deux témoins inédits de la *Visio Pauli*." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 26:57–78.
- Günzel, Beate, ed. 1993. *Ælfwine's Prayerbook (London, British Library, Cotton Titus D. xxvi + xxvii)*. Henry Bradshaw Society 108. London: Boydell.
- Haddan, Arthur West, and William Stubbs, eds. 1869. *Councils and Ecclesiastical Documents Relating to Great Britain and Ireland*. 3 vols. Oxford: Clarendon.
- Haines, Dorothy. 1998. "Rhetorical Strategies in Old English Prose." PhD diss., University of Toronto.

- . 2005. "Courtroom Drama and the Homiletic Monologues of *The Vercelli Book*." In *Verbal Encounters: Anglo-Saxon and Old Norse Studies for Roberta Frank*, edited by Antonina Harbus and Russell Poole, 105–23. Toronto Old English Series 13. Toronto: University of Toronto Press.
- , ed. and trans. 2010. *Sunday Observance and the Sunday Letter in Anglo-Saxon England*. Anglo-Saxon Texts 8. Woodbridge, Suffolk: Brewer.
- Hall, Joseph. 1920. *Selections from Early Middle English, 1130–1250*. 2 vols. Oxford: Clarendon.
- , ed. 1963. *Selections from Early Middle English, 1130–1250*. Vol. 1. Clarendon. Oxford: Clarendon.
- Hall, Thomas N. 1989a. "The Reversal of the Jordan in Vercelli Homily 16 and in Old English Literature." *Traditio* 45:53–86.
- . 1989b. "The Twelffold Division of the Red Sea in Two Old English Prose Texts." *Medium Ævum* 58 (2): 298–304.
- . 1995. "A Basic Bibliography of Medieval Sermon Studies." *Medieval Sermon Studies Newsletter* 36:26–42.
- . 2000. "The Early Medieval Sermon." In *The sermon*, edited by Beverly Mayne Kienzle and René Noël, 205–47. Typologie des sources du Moyen Âge occidental. Turnhout: Brepols.
- . 2002a. "A Bibliography of the Writings of J. E. Cross 1985–2000." In *Via Crucis: Studies in Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross*, edited by Thomas N. Hall, in collaboration with Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 433–38. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.
- . 2002b. "Preface." In *Via Crucis: Studies in Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross*, edited by Thomas N. Hall, in collaboration with Thomas D. Hill and Charles D. Wright, xiv–xv. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.
- Hall, Thomas N. 2003. "The Psychedelic Transmogrification of the Soul in Vercelli Homily IV." In *Time and Eternity: The Medieval Discourse. Selected Papers from the International Medieval Congress, Leeds, July 2000*, edited by Gerhard Jaritz and Gerson Moreno-Riaño, 309–22. Leeds: Brepols.
- . 2005a. "Old English Religious Prose: Rhetorics of Salvation and Damnation." In *Readings in Medieval Texts: Interpreting Old and Middle English Literature*, edited by David F. Johnson and Elaine M. Treharne, 136–48. Oxford: Oxford University Press.
- . 2005b. "Preaching at Winchester in the Early Twelfth Century." *Journal of English and Germanic Philology* 104 (2): 189–218.
- . 2007. "Latin Sermons for Saints in Early English Homiliaries and Legendaries." In *The Old English Homily: Precedent, Practice and Appropriation*, edited by Aaron J. Kleist, 227–64. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.

- . 2008a. “The Armaments of John the Baptist in Blickling Homily 14 and the Exeter Book *Descent into Hell*.” In *Intertexts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Paul E. Szarmach*, edited by Virginia Blanton and Helene Scheck, 289–306. Medieval and Renaissance Texts and Studies 334. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval / Renaissance Studies.
- . 2008b. “The Development of the Common of Saints in the Early English Versions of Paul the Deacon’s Homiliary.” In *Anglo-Saxon Books and Their Readers: Essays in Celebration of Helmut Gneuss’s Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts*, edited by Thomas N. Hall and Donald G. Scragg, 31–67. Publications of the Richard Rawlinson Center. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- . 2009. “The Portents at Christ’s Birth in Vercelli Homilies V and VI: Some Analogues from Medieval Sermons and Biblical Commentaries.” In *New Readings in the Vercelli Book*, edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 62–97. Toronto: University of Toronto Press.
- . 2010a. “Pembroke 25 Sermo 25 (fols. 50v–52v).” The Schoenberg Institute for Manuscript Studies. <http://www.stoa.org/Pembroke25/Website-tv/HTML/25.html>.
- . 2010b. “Pembroke 25 Sermo 50 (fols. 117v–119v).” The Schoenberg Institute for Manuscript Studies. <http://www.stoa.org/Pembroke25/Website-tv/HTML/25.html>.
- . 2019. “An Unrecorded Tradition of St. Michael in Old English Texts—Now Recorded.” *Notes and Queries* n.s. 66 (4): 492–98.
- . 2021. “The Sources of the Pembroke 25 Homiliary.” In *The Anonymous Old English Homily: Sources, Composition, and Variation*, edited by Winfried Rudolf and Susan Irvine, 85–136. Medieval and Renaissance Authors and Texts 25. Leiden: Brill.
- Hamilton, Joseph Henry. 1979. “A Critical Edition of the Blickling Homily on St. Martin of Tours.” PhD diss., Bowling Green State University.
- Hamman, Adalbert. 1985. “Les principaux collaborateurs des deux patrologies de Migne.” In *Migne et le renouveau des études patristiques*, edited by A. Mandouze and J. Fouilheron. Théologie historique 66. Paris: Editions Beauchesne.
- Hanavan, Patricia Relf. 1997. “The Old English Prose Homily on the Phoenix.” MA thesis, Western Michigan University.
- Handley, Rima. 1974. “British Museum MS Cotton Vespasian D. xiv.” *Notes and Queries* n.s. 21 (7): 243–50.
- Harbus, Antonina. 1990. “The Use of the Noun *olebtung* in Vercelli Homily VII.” *Notes and Queries* n.s. 37 (4): 389–91.
- Harkins, Paul W. 1979. “Introduction.” In *Discourses against Judaizing Christians*, by John Chrysostom, translated by Paul W. Harkins, xxi–lxii. Washington, D.C.: Catholic University of America Press.

- Harvey, Susan Ashbrook. 2006. *Scenting Salvation: Ancient Christianity and the Olfactory Imagination*. Berkeley: University of California Press.
- Hasenfratz, Robert. 1989. "Eisegan stefne (Christ and Satan 36a), the Visio Pauli, and ferrea vox (Aeneid 6, 626)." *Modern Philology* 86 (4): 398–403.
- Hassner, Tal, Malte Rehbein, Peter A. Stokes, and Lior Wolf, eds. 2013. "Computation and Palaeography: Potentials and Limits." *Dagstuhl Manifestos* 2 (1): 14–35. <https://doi.org/10.4230/DagMan.2.1.14>. <http://drops.dagstuhl.de/opus/volltexte/2013/4167/pdf/dagman-v002-1001-p014-12382.pdf>.
- Hauler, Edmund, ed. 1908. "Zu den neuen lateinischen Bruchstücken der Thomasapokalypse und eines apostolischen Sendschreibens im Codex Vind. Nr. 16." *Wiener Studien* 30:308–40.
- Hauswald, Eckhardt, ed. 2010. *Pirmin: Scarapsus*. Monumenta Germaniae historica, Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters 25. Hannover: Hahn.
- Hawk, Brandon W. 2018. *Preaching Apocrypha in Anglo-Saxon England*. Toronto Anglo-Saxon Series 30. Toronto: University of Toronto Press.
- Healey, Antonette diPaolo. 1973. "The Vision of Saint Paul." PhD diss., University of Toronto.
- , ed. 1978. *The Old English Vision of St. Paul*. Speculum Anniversary Monographs 2. Cambridge, MA: Mediaeval Academy of America.
- . 2007. "Apocalypse of Paul." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha*, edited by Frederick M. Biggs, 67–70. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- . 2009. Dictionary of Old English Web Corpus. In collaboration with John Price and Xin Xiang. <http://www.doe.utoronto.ca/pages/pub/web-corpus.html>.
- Healey, Antonette diPaolo, Joan Holland, David McDougall, Ian McDougall, and Xin Xiang. 2009. *The Dictionary of Old English Corpus in Electronic Form, TEI-P5 conformant version, 2009 Release on CD-ROM*. Toronto.
- Heckman, Christina M. 1998. "The Sweet Song of Satan: Music and Resistance in the Vercelli Book." *Essays in Medieval Studies* 15:57–70.
- . 2020. *Debating with Demons: Pedagogy and Materiality in Early English Literature*. Anglo-Saxon Studies 41. Cambridge: Brewer.
- Heist, William W. 1952. *The Fifteen Signs before Doomsday*. Studies in Language and Literature. East Lansing, MI: Michigan State College Press.
- Helgason, Jón. 1936. *Íslensk miðaldakvæði: Íslandske digte fra Senmiddelalderen*. 2 vols. in 3 vols. Issued: 1936–1938. Copenhagen: Munksgaard.
- Hellmann, Siegmund, ed. 1909. *Pseudo-Cyprianus De xii abusivis saeculi*. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 34.1. Leipzig: Hinrichs.
- Heng, Geraldine. 2018. *The Invention of Race in the European Middle Ages*. New York: Cambridge University Press.

- Heningham, Eleanor K. 1940. "Old English Precursors of the Worcester Fragments." *Publications of the Modern Language Association of America* 55 (2): 291–307.
- Hennessey Olsen, Alexandra. 1982. "Apotheosis and Doctrinal Purpose in the *Vercelli Guthlac*." In *Geardagum* 4:32–40.
- Herbert, J. A. 1910. *Catalogue of Romances in the Department of Manuscripts in the British Museum*. Vol. 3. London: Longmans.
- Herbert, Máire, and Martin McNamara, trans. 1989. *Irish Biblical Apocrypha: Selected Texts in Translation*. Edinburgh: Clark.
- Hermann, John P. 1982. "The Recurrent Motifs of Spiritual Warfare in Old English Poetry." *Annuaire Mediaevale* 22:7–35.
- Herren, Michael W., and Shirley Ann Brown. 2002. *Christ in Celtic Christianity: Britain and Ireland from the Fifth to the Tenth Century*. Studies in Celtic History 20. Woodbridge, Suffolk: Boydell.
- Heyworth, Melanie. 2007. "Perceptions of Marriage in *Exeter Book Riddles* 20 and 61." *Studia Neophilologica* 79:171–84.
- Hilberg, Isidor, ed. 1912. *Sancti Eusebii Hieronymi Epistulae LXXI–CXX*. Vol. 2. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 55. Vienna: Tempsky.
- , ed. 1996. *Sancti Eusebii Hieronymi Epistulae*. 2nd ed. with supplements by Margit Kamptner. Vol. 1. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 54. Vienna: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- Hill, David. 1984. *An Atlas of Anglo-Saxon England*. Toronto: University of Toronto Press.
- Hill, Joyce. 1985. "Ælfric's 'Silent Days'." *Leeds Studies in English* n.s. 16:118–31.
- . 1994. "Ælfric, Authorial Identity and the Changing Text." In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by Donald G. Scragg and Paul E. Szarmach, 177–90. Cambridge: Brewer.
- Hill, Joyce. 2005. "Authority and Intertextuality in the Works of Ælfric." In *Proceedings of the British Academy: 2004 Lectures*, edited by P. J. Marshall, 157–82. Proceedings of the British Academy 131. Oxford: Oxford University Press.
- . 2011. "Two Anglo-Saxon Bishops at Work: Wulfstan, Leofric and Cambridge, Corpus Christi College MS 190." In *Patterns of Episcopal Power: Bishops in Tenth and Eleventh Century Western Europe*, edited by Ludger Körntgen and Dominik Wassenhoven, 145–61. Prinz-Albert-Forschungen 6. Berlin: De Gruyter.
- . 2014. "Mapping the Anglo-Saxon Intellectual Landscape: The Risks and Rewards of Source-Study." In *Aspects of Anglo-Saxon and Medieval England*, edited by Michiko Ogura, 49–68. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- . 2019. "Two Micro-Texts in Ælfric's Catholic Homilies: A Puzzle Revisited." In *Anglo-Saxon Micro-Texts*, edited by Ursula Lenker and Lucia Kornexl, 131–42. Berlin: De Gruyter.

- Hill, Laurita Lyttleton. 1947. "A Glossary of the Marginal Homilies of MS 41, Corpus Christi College, Cambridge." PhD diss., University of Texas.
- Hill, Thomas D. 1969. "The Seven Joys of Heaven in 'Christ III' and Old English Homiletic Texts." *Notes and Queries* n.s. 16 (5): 165–66.
- . 1971. "Further Notes on the Eschatology of the Old English 'Christ III'." *Neophilologische Mitteilungen* 72 (4): 691–98.
- . 1985. "When God Blew Satan out of Heaven: The Motif of Exsufflation in *Vercelli Homily XIX* and Later English Literature." *Leeds Studies in English* n.s. 16:132–41.
- . 1992a. "CETEDOC and the Transformation of Anglo-Saxon Studies." *Old English Newsletter* 26 (1): 46–48.
- . 1992b. "Delivering the Damned in Old English Anonymous Homilies and Jón Aranson's *Ljómur*." *Medium Ævum* 61 (1): 75–82.
- . 2020. "The Four Modes of Sin and the Cleansing of the Waters: *The Fourth Grammatical Treatise*, Chapter 21, Stanzas 48 and 50." *Neophilologus* 104:235–43.
- Hill, Thomas D., Charles D. Wright, and Susan E. Deskis. 1998. "Memoirs of Fellows and Corresponding Fellows of the Medieval Academy of America: James E. Cross." *Speculum* 73 (3): 958–59.
- Himmelfarb, Martha. 1983. *Tours of Hell: An Apocalyptic Form in Jewish and Christian Literature*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Hollis, S. J. 2002. "The Sources of Wulfstan of York, Homily 6." *Fontes Anglo-Saxonici*: World Wide Web Register. <http://fontes.english.ox.ac.uk/>.
- Hollis, Stephanie. 1977. "The Thematic Structure of the *Sermo Lupi*." Reprinted in *Old English Literature: Critical Essays*, ed. R. M. Liuzza (New Haven, 2002), pp. 182–203, *Anglo-Saxon England* 6:175–95.
- Hollis, Stephanie. 1995. "Napier XLII and Wulfstan's Homily V." *Notes and Queries* n.s. 42 (4): 423–26.
- . 2002. "The Thematic Structure of the *Sermo Lupi* [REPRINT]." In *Old English Literature: Critical Essays*, 182–203. Reprinted in *Old English Literature: Critical Essays*, ed. R. M. Liuzza (New Haven, 2002), pp. 182–203. New Haven, CT: Yale University Press.
- Holloway, Jean. 1962. "History in the Homilies." *Alcalde: The University of Texas Alumni Magazine* (June): 7–9.
- Holmes, Brooke. 2012. *Gender: Antiquity and Its Legacy*. Ancients and Moderns. Oxford: Oxford University Press.
- Holthausen, Ferdinand. 1890a. "Angelsächsisches aus Kopenhagen." *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 34:228.

- . 1890b. "Beiträge zur Erklärung und Textkritik alt- und mittelenglischer Denkmäler. 2: *OE Homilies. First Series*, ed. Morris. E.E.T.S. 29 und 34." *Englische Studien* 14:396–401.
- . 1890c. "Beiträge zur Erklärung und Textkritik alt- und mittelenglischer Denkmäler. REVIEW OF MORRIS'S BLICKLING HOMILIES." In collaboration with Richard Morris. *Englische Studien* 14:393–96.
- . 1909. "Zur 14. Blickling Homily." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 123:401.
- Holthausen, Ferdinand, and H. Spies, eds. 1913. "Der Vercelli-Codex CXVII nebst Abdruck einiger altenglischer Homilien der Handschrift." In *Festschrift für Lorenz Morsbach*, 20–179. Studien zur englischen Philologie 1. Halle: Niemeyer.
- "Homiliar og homiletiske bøker i Noreg, ca. 1050–1550." Frå handskriftsfragment til bokhistorie. 2014, April 12, 2014. Accessed March 10, 2019. <https://www.uib.no/node/73418/homiliar-og-homilieb%C3%B8ker-i-noreg-ca-1050-1550>.
- Horgan, Dorothy. 1982. "The Dream of the Rood and a Homily for Palm Sunday." *Notes and Queries* n.s. 29 (5): 388–91.
- Hotchkiss, Valerie R. 1996. *Clothes Make the Man: Female Cross Dressing in Medieval Europe*. The New Middle Ages 1. New York: Garland.
- Howlett, David. 1993. "Two Works of Saint Columban." *Mittelateinisches Jahrbuch* 28 (1): 27–46.
- , ed. 2003a. *Dictionary of Medieval Latin from British Sources: Fascicule VIII: O*. In collaboration with T. Christchev and C. White. Oxford: Oxford University Press.
- . 2003b. "Early Insular Latin Poetry." *Peritia* 17–18:61–109.
- Hull, Vernam. 1966. "Cáin Domnaig." *Ériu* 20:151–77.
- , ed. and trans. 1968. "Apgitir Chrábaid: The Alphabet of Piety." *Celtica* 8:44–89.
- Hulme, William H., ed. 1904. "The Old English Gospel of Nicodemus." *Modern Philology* 1 (4): 579–614.
- Hume, W. H. 1976. "The 'Ruin Motif' in Old English Poetry." *Anglia* 94:339–60.
- Hurst, David, trans. 1990. *Gregory the Great: Forty Gospel Homilies*. Cistercian Studies Series 123. Kalamazoo: Cistercian Publications.
- Illich, Ivan. 1993. *In the Vineyard of the Text: A Commentary to Hugh's Didascalicon*. Chicago: Chicago University Press.
- Indrebø, Gustav, ed. 1966. *Gamalt norsk homiliebok: Cod. AM 619 4º*. Norsk historisk kjeldeskriftfondet, Skrifter 54. Oslo: Dybwad.
- Irvine, Susan, ed. 1993. *Old English Homilies from MS Bodley 343*. Early English Text Society Original Series 302. Oxford: Oxford University Press.

- Irvine, Susan, and Winfried Rudolf, eds. 2018. *Childhood and Adolescence in Anglo-Saxon Literary Culture*. Toronto: Toronto University Press.
- Irvine, Susan E. 1987. "A Critical Edition of Some Homilies in MS Bodley 343." PhD diss., University of Oxford.
- . 1997a. "The Sources of Irvine Homily VI." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 1997b. "The Sources of Irvine Homily VII." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/>.
- . 2000a. "Linguistic Peculiarities in Late Copies of Ælfric and Their Implications." In *Essays on Anglo-Saxons and Related Themes in Memory of Lynne Grundy*, edited by Jane Roberts and Janet L. Nelson, 237–57. King's College London Medieval Studies. London: King's College London Centre for Late Antique / Medieval Studies.
- . 2000b. "The Compilation and Use of Manuscripts Containing Old English in the Twelfth Century." In *Rewriting Old English in the Twelfth Century*, edited by Mary Swan and Elaine M. Treharne, 41–61. *Cambridge Studies in Anglo-Saxon England* 30. Cambridge: Cambridge University Press.
- Irving, Edward B. 1957. "Latin Prose Sources for Old English Verse." *Journal of English and Germanic Philology* 56 (4): 588–95.
- Izydorczyk, Zbigniew. 1993. *Manuscripts of the Evangelium Nicodemi: A Census*. *Subsidia mediaevalia* 21. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies.
- Jackson, Kenneth. 1942. "The Adventure of Laeghaire mac Crimhthainn." *Speculum* 17 (3): 377–89.
- James, M. R. 1905. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Pembroke College, Cambridge*. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College, Cambridge*. 2 vols. Cambridge: Cambridge University Press.
- James, M. R. 1913. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of St John's College, Cambridge*. Cambridge: Cambridge University Press.
- James, Montague Rhodes, ed. 1893. *Apocrypha Anecdota: A Collection of Thirteen Apocryphal Books and Fragments*. *Texts and Studies* 2.3. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1910a. "Notes on Apocrypha." *Journal of Theological Studies* 11 (42): 288–91.
- . 1910b. "The *Revelatio Thomae* again." *Journal of Theological Studies* 11 (44): 569.
- Janner, Sara, and Romain Jurot. 2001. *Die handschriftliche Überlieferung der Werke des heiligen Augustinus*. Vol. vol. IX/2 Schweiz, Verzeichnis nach Bibliotheken. Veröffentlichungen der Kommission zur Herausgabe des Corpus der lateinischen Kirchenväter 20. Vienna: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.

- Jeffrey, Grant R. 1995. "A Pretrib Rapture Statement in the Early Medieval Church." In *When the Trumpet Sounds*, edited by Thomas Ice and Timothy Demy, 105–25, 454–55. Eugene, OR: Harvest House.
- Jelsma, Auke, trans. 2003. *Het Leven als Leerschool: Preken van Bonifatius*. Laren: eSplanade.
- Jeudy, Collette. 1993. "Fragments carolingiens de la grammaire de Dynamius (ms. Darmstadt 3303)." In *History of Linguistic Thought in the Early Middle Ages*, edited by Vivian Law, 127–44. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science: Series 3, Studies in the History of the Language Sciences 71. Amsterdam: John Benjamins.
- Jiroušková, Lenka, ed. 2006. *Die Visio Pauli: Wege und Wandlungen einer orientalischen Apokryphe im lateinischen Mittelalter*. Mittellateinische Studien und Texte 34. Leiden: Brill.
- Johannes von Hildesheim. 2010. In *Die deutsche Literatur des Mittelalters: Verfasserlexikon*, 2nd ed., edited by Burghart Wachinger, Gundolf Keil, Kurt Ruh, Werner Schröder, and Franz Josef Worstbrock, vol. 4, Hildegard von Hürnheim – Koburger, Heinrich, 638–47. Berlin: De Gruyter, by Sylvia C. Harris and Franz Josef Worstbrock.
- . 2012. In *Verfasser-Datenbank*, edited by Kurt Ruh, Gundolf Keil, Werner Schröder, Burghart Wachinger, Franz Josef Worstbrock, and Christine Stöllinger, vol. 4, Hildegard von Hürnheim – Koburger, Heinrich. De Gruyter, by Sylvia C. Harris and Franz Josef Worstbrock. <https://www.degruyter.com/database/VDBO/entry/vdbo.vlma.2059/html>.
- Johnson, David F. 1993. "The Five Horrors of Hell: An Insular Homiletic Motif." *English Studies* 74 (5): 414–31.
- . 2000. "A Scene of Post-Mortem Judgment in the New Minster Liber Vitae." *Old English Newsletter* 34 (1): 24–30.
- Johnson, Richard F. 2005. *Saint Michael the Archangel in Medieval English Legend*. Woodbridge, Suffolk: Boydell / Brewer.
- Joly, Roger. 1995. "Bombardement de Chartres, 26 mai 1944." *Bulletin de la Société archéologique d'Eure-et-Loir* 47 (3): 48–55.
- Jones, Christopher A. 1998. *Ælfric's Letter to the Monks of Eynsham*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 24. Cambridge: Cambridge University Press.
- . n.d. "Early English Homiletic Treatments of Christ's Passion: Generic and Liturgical Influences."
- Jones, J. Morris, and John Rhys, eds. 1894. *The Elucidarium and Other Tracts in Welsh*. Anecdota Oxoniensia: Mediaeval and Modern Series, 6-7. Oxford: Clarendon.
- Jones, W. R. 1975. "The Heavenly Letter in Medieval England." *Medievalia et Humanistica* n.s. 6:163–78.
- Jónsson, Jón Aðalsteinn. 2005. "Himnabréf ömmu minnar Guðrúnar Ólafsdóttur frá Eystri-Lyngum í Meðallandi." *Ritmennt* 10:18–48.

- Jost, Karl. 1950. *Wulfstanstudien*. Schweizer anglistische Arbeiten 23. Bern: Francke.
- . 1959. *Institutes of Polity, Civil and Ecclesiastical. Ein Werk Erzbischof Wulfstans von York*. Swiss Studies in English. Bern: Francke.
- Jullien, Marie-Hélène. 1999. *Clavis Scriptorum Latinorum Medii Aevi: Auctores Galliae 735–987*. Vol. 2, Alcuinus. Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis. Turnhout: Brepols.
- , ed. 2010. *Clavis des auteurs latins du Moyen Age: Territoire français 735–987*. Vol. 3, Faof–Hilduin. Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis. Turnhout: Brepols.
- Kabir, Ananya Jahanara. 2001a. “From Twelve Devouring Dragons to the *Develes Ers*: The Medieval History of an Apocryphal Punitive Motif.” *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 238 (2): 280–98.
- . 2001b. *Paradise, Death and Doomsday in Anglo-Saxon Literature*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 32. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kaestli, Jean-Daniel. 1996. “Le *Protévangile de Jacques* en latin: État de la question et perspectives nouvelles.” *Revue d’histoire des textes* 26:41–102.
- . 2001. “Le *Protévangile de Jacques* latin dans l’homélie *Inquirendum est* pour la fête de la Nativité de Marie.” *Apocrypha* 12:99–153.
- Kaestli, Jean-Daniel, and Gérard Poupon, eds. 2019. “Une nouvelle Apocalypse apocryphe: la *Revelatio Iohannis* transmise dans le manuscrit latin de Prague, Knihovna Metropolitní Kapituly, N. LIV.” *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 30:9–61.
- Kalleres, Dayna S. 2015. *City of Demons: Violence, Ritual, and Christian Power in Late Antiquity*. Oakland: University of California Press.
- Karasawa, Kazutomo. 2006. “OE dream for Horrible Noise in the *Vercelli Homilies*.” *Studia Neophilologica* 78:46–58.
- Karkov, Catherine E. 2000. “The Anglo-Saxon Genesis: Text, Illustration, and Audience.” In *The Old English Hexateuch: Aspects and Approaches*, edited by Benjamin C. Withers and Rebecca Barnhouse, 187–223. Publications of the Richard Rawlinson Center. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- . 2003. “Judgement and Salvation in the New Minster *Liber Vitae*.” In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by Kathryn Powell and Donald G. Scragg, 151–64. Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 2. Cambridge: Brewer.
- . 2016. “Hagar and Ishmael: The Uncanny and the Exile.” In *Imagining the Jew in Anglo-Saxon Literature and Culture*, edited by Samantha Zacher, 197–218. Toronto Anglo-Saxon Series 21. Toronto: University of Toronto Press.
- Kaske, R. E. 1959. “The Speech of ‘Book’ in *Piers Plowman*.” *Anglia* 77.
- . 1988. *Medieval Christian Literary Imagery*. Toronto Medieval Bibliographies 11. Toronto: University of Toronto Press.

- Kavanaugh, Anne K. 1999. "The Ps.-Jerome *Expositio IV Evangeliorum*." In *The Scriptures and Early Medieval Ireland: Proceedings of the 1993 Conference of the Society for Hiberno-Latin Studies on Early Irish Exegesis and Homiletics*, edited by Thomas O'Loughlin, 124–31. Instrumenta Patristica 31. Turnhout: Brepols.
- Kelly, J. N. D. 1995. *Golden Mouth: The Story of John Chrysostom—Ascetic, Preacher, Bishop*. Ithaca, NY: Cornell University Press.
- Kelly, Joseph F. 1988. "A Catalogue of Early Medieval Hiberno-Latin Biblical Commentaries (I)." *Traditio* 44:537–71.
- . 1989. "A Catalogue of Early Medieval Hiberno-Latin Biblical Commentaries (II)." *Traditio* 45:393–434.
- Kelly, Richard J., ed. and trans. 2003. *The Blickling Homilies: Edition and Translation*. London: Continuum.
- Kemble, John M. 1848. *The Dialogue of Salomon and Saturnus, with an Historical Introduction*. London: Ælfric Society.
- Kenney, James F. 1929. *The Sources for the Early History of Ireland: Ecclesiastical; An Introduction and Guide*. Records of Civilization: Sources and Studies 11. New York: Columbia University Press.
- . 1966. *The Sources for the Early History of Ireland: Ecclesiastical; An Introduction and Guide* [REPRINT]. Reprint with addenda by Ludwig Bieler. Records of Civilization: Sources and Studies 11. New York: Octagon.
- Ker, Neil R. 1933. "A Study of the additions and alterations in MSS. Bodley 340 and 342." B.Litt. thesis, University of Oxford.
- . 1949. "Old English Notes Signed "Coleman"." *Medium Ævum* 18:29–31.
- . 1957. *A Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford: Clarendon.
- Ker, Neil R. 1959. "Three Old English Texts in a Salisbury Pontifical, Cotton Tiberius C.i." In *The Anglo-Saxons: Studies in Some Aspects of Their History and Culture. Presented to Bruce Dickins*, edited by Peter Clemoes, 262–79. London: Bowes / Bowes.
- . 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: A List of Surviving Books*. 2nd ed. Royal Historical Society Guides and Handbooks 3. London: Royal Historical Society.
- . 1971. "The Handwriting of Archbishop Wulfstan." In *England Before the Conquest: Studies in Primary Sources Presented to Dorothy Whitelock*, edited by Peter Clemoes and Kathleen Hughes, 315–31. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1977. *Medieval Manuscripts in British Libraries*. Vol. 2, Abbotsford–Keele. Oxford: Oxford University Press.
- . 1985. "The Handwriting of Archbishop Wulfstan [Reprint]." In *Books, Collectors and Libraries: Studies in the Medieval Heritage*, edited by Andrew G. Watson and Kathleen Hughes, 9–26. London: Hambledon.

- Keynes, Simon. 1987. "The Additions in Old English." In *The York Gospels: A Facsimile with Introductory Essays*, edited by Nicholas Barker, 81–99. London: Roxburghe Club.
- . 2002. *An Atlas of Attestations in Anglo-Saxon Charters, c. 670–1066*. Anglo-Saxon, Norse, and Celtic Guides, Texts, and Studies 5. Cambridge: Cambridge Department of Anglo-Saxon, Norse, / Celtic, University of Cambridge.
- Kim, Dorothy, and M. W. Bychowski, eds. 2019. "Visions of Medieval Trans Feminism." *Medieval Feminist Forum* 55 (1).
- Kinard, James P. 1897. "Study of Wulfstan's Homilies: their style and sources." Diss. J. Hopkins University, Baltimore University, Diss.
- King, Helen. 2013. *The One-Sex Body on Trial: The Classical and Early Modern Evidence*. History of Medicine in Context. Farnham, Surrey: Ashgate.
- Klaeber, Friedrich. 2000. *The Christian Elements in "Beowulf"*. Translated by Paul Battles. Old English Newsletter Subsidia 24. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- Klein, Stacy. 2012. "Gender." In *A Handbook of Anglo-Saxon Studies*, edited by Jacqueline A. Stodnick and Renée R. Trilling, 19–54. Cultural Theory Handbooks. Chichester: Wiley-Blackwell.
- Kleist, Aaron J. 2019. *The Chronology of Canon of Ælfric of Eynsham*. Anglo-Saxon Studies 37. Cambridge: Boydell / Brewer.
- Klinck, Anne L. 1992. *The Old English Elegies: A Critical Edition and Genre Study*. Montreal: McGill-Queen's Press.
- Klingshirn, William E. 2018. "The Wartime and Post-War Reception of Caesarius of Arles." *Early Medieval Europe* 26 (1): 21–34.
- Kluge, Friedrich. 1885. "Zu altenglischen Dichtungen." *Englische Studien* 8:472–79.
- Knuuttila, Simo. 2001. "Time and Creation in Augustine." In *The Cambridge Companion to Augustine*, edited by Eleonore Stump and Norman Kretzmann, 103–15. Cambridge Companions to Philosophy. Cambridge: Cambridge University Press.
- Koch, Peter, and Wulf Oesterreicher. 1985. "Sprache der Nähe - Sprache der Distanz: Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Spannungsfeld von Sprachtheorie und Sprachgeschichte." *Romanistisches Jahrbuch* 36:15–43.
- . 2007. "Schriftlichkeit und kommunikative Distanz." *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 35:346–75.
- Kölbing, Eugen. 1895. "Julius Zupitza: Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Philologie in Deutschland." *Englische Studien* 21, 22:452–71, 162.
- Kopaczyk, Joanna, and Hans Sauer, eds. 2017. *Binomials in the History of English: Fixed and Flexible*. Studies in English Language. Cambridge: Cambridge University Press.
- Korhammer, Michael, Karl Reichl, and Hans Sauer, eds. 1992. *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday*. Cambridge: Brewer.

- Kornexl, Lucia. 1993. *Die Regularis Concordia und ihre altenglische Interlinearversion*. Texte und Untersuchungen zur englischen Philologie 17. Munich: Fink.
- Kotake, Tadashi. 2021. "Oxford, Bodleian Library, MS Broxbourne 90.28: A Fragment of an Old English Passion Narrative." *Notes and Queries* 68 (1): 25–35. <https://doi.org/https://doi.org/10.1093/notesj/gjaat83>.
- Kramer, Johanna. 2014. *Between Earth and Heaven: Liminality and the Ascension of Christ in Anglo-Saxon Literature*. Manchester Medieval Literature and Culture. Manchester: Manchester University Press.
- Krapp, George Philip, and Elliott Van Kirk Dobbie, eds. 1936. *The Exeter Book*. Anglo-Saxon Poetic Records 3. New York: Columbia University Press.
- Kruger, Steven F. 2006. *The Spectral Jew: Conversion and Embodiment in Medieval Europe*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Kürbis, Brygida, Jerzy Wolny, and Danuta Zydorek, eds. 2010. *Praedicationes per diversa ieiunia et varia e codice Cracoviensi 140 (43) / Kazania na różne dni postne i inne teksty z kodeksu krakowskiego 140 (43)*. Monumenta Sacra Polonorum 4. Krakow: Polska Akademia Umiejętności.
- Lacombe, Georges. 1927. *La vie et les œuvres de Prévostin*. Prepositini Cancellarii Parisiensis (1206-1210), Opera omnia 1, Bibliothèque thomiste 11, Section historique 10. Tournai: Kain.
- Lagarigue, Georges, ed. 1975. *Du Gouvernement de Dieu*. Paris.
- Lambot, Cyrille. 1949. "Sermons inédits de s. Augustin pour des fêtes de saints." *Revue bénédictine* 59 (1): 55–81.
- Lambot, Cyrille, ed. 1961. *Sancti Aurelii Augustini Sermones de Vetere Testamento: Id est Sermones I-L secundum ordinem vulgatum insertis etiam novem sermonibus post Maurinos repertis*. Corpus Christianorum, Series Latina 41. Turnhout: Brepols.
- Lampert-Weissig, Lisa. n.d. *Gender and Jewish Difference from Paul to Shakespeare*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Langeslag, Paul S. 2014. "Kinsmen before Christ, Part I: The Latin Transmission." *Leeds Studies in English* n.s. 45:34–48.
- . 2015. *Seasons in the Literatures of the Medieval North*. Cambridge: Brewer.
- . 2017. "Kinsmen before Christ, Part II: The Anglo-Saxon Transmission." 2017 for 2015, *Leeds Studies in English* n.s. 46:1–18.
- Langmuir, Gavin I. 1996. *Toward a Definition of Antisemitism*. Berkeley: University of California Press.
- Lapidge, Michael. 1991. "Textual Criticism and the Literature of Anglo-Saxon England." *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 73 (1): 17–46.

- . 1992. "Abbot Germanus, Winchcombe, Ramsey and the Cambridge Psalter." In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday*, edited by Michael Korhammer, Karl Reichl, and Hans Sauer, 99–129. Cambridge: Brewer.
- . 1993. *Anglo-Latin Literature, 900–1066: The Tenth Century*. 2 vols. London: Hambledon.
- . 1997. "Epilogue: Did Columbanus Compose Metrical Verse?" In *Columbanus: Studies on the Latin Writings*, edited by Michael Lapidge, 274–85. Studies in Celtic History 17. Woodbridge, Suffolk: Boydell.
- . 2000. "Dynamius Patricius." In *Compendium auctorum Latinorum Medii Aevi*, vol. 3. Florence.
- . 2003. "Textual Criticism and the Literature of Anglo-Saxon England [REPRINT]." In *Textual Criticism and Material Culture in Anglo-Saxon England: Thomas Northcote Toller and the Toller Memorial Lectures*, edited by Donald G. Scragg, 107–36. Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 1. Cambridge: Brewer.
- . 2006. *The Anglo-Saxon Library*. Oxford: Oxford University Press.
- , ed. and trans. 2019. *Bede's Latin Poetry*. Oxford Medieval Texts. Oxford: Oxford University Press.
- Lapidge, Michael, John Blair, Simon Keynes, and Donald G. Scragg, eds. 1999. *The Blackwell Encyclopaedia of Anglo-Saxon England*. Oxford: Blackwell.
- Lapidge, Michael, and Richard Sharpe. 1985. *A Bibliography of Celtic-Latin Literature, 400–1200*. Royal Irish Academy Dictionary of Medical Latin from Celtic Sources, Ancillary Publications 1. Dublin: Royal Irish Academy.
- Laqueur, Thomas Walter. 1990. *Making Sex: Body and Gender from the Greeks to Freud*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Larsen, Henning. 1942. "Notes on the Phoenix." *Journal of English and Germanic Philology* 41 (1): 79–84.
- Lauer, Philippe. 1988. *Bibliothèque Nationale: Catalogue général des manuscrits latins: Tome VII (N^{os} 3776 à 3835): Homéliars*. Paris: Bibliothèque nationale.
- Lawson, Christopher M., ed. 1989. *De ecclesiasticis officiis*. Corpus Christianorum, Series Latina 113. Turnhout: Brepols.
- Leclercq, Jean. 1946. "Deux anciennes versions de la légende de l'Abbé Macaire." *Revue Mabillon* 36:64–79.
- Lees, Clare A. 1985. "The 'Sunday Letter' and the 'Sunday Lists'." *Anglo-Saxon England* 14:129–51.
- . 1986. "Theme and Echo in an Anonymous Old English Homily for Easter." *Traditio* 42:115–42.
- . 1988. "The Blickling Palm Sunday Homily and Its Related Version." *Leeds Studies in English* n.s. 19:1–30.

- . 1991. "Working with Patristic Sources: Language and Context in Old English Homilies." In *Speaking Two Languages: Traditional Disciplines and Contemporary Theory in Medieval Studies*, edited by Allen J. Frantzen, 157–80. SUNY Series in Medieval Studies. Albany, NY: SUNY Press.
- . 1994. "Whose Text Is It Anyway? Contexts for Editing Old English Prose." In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by Donald G. Scragg and Paul E. Szarmach, 97–114. Cambridge: Brewer.
- . 1999. *Tradition and Belief: Religious Writing in Late Anglo-Saxon England*. Medieval Cultures 19. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- . 2007. "Sunday Letter." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha*, edited by Frederick M. Biggs, 58–61. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- Legendre, Olivier, ed. 2005. *Collectaneum exemplorum et visionum Clarevallense e codice Trecenti 946*. Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis 208. Turnhout: Brepols.
- Lehmann, Paul. 1918. *Mittelalterliche Bibliothekskataloge Deutschlands und der Schweiz*. 5 vols. Munich: Beck.
- , ed. 1955. *Pseudo-Basil: De admonitio ad filium spirituale*. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse 7. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften.
- Lehmann, Paul, and Paul Lehmann, eds. 1962. "Pseudo-Basil: De admonitio ad filium spirituale [REPRINT]." In *Erforschung des Mittelalters*, 5:201–45. Stuttgart: Hiersemann.
- Lemarié, Joseph. 1981. "L'homélie 48.12 de la Bibliothèque capitulaire de Tolède: Témoins de deux sermons anciens inédits et du sermon "Quod nos hortatus est dominus noster"." *Revue des études augustiniennes* 27:278–300.
- . 1996. "Le sermon Oportet nos, fratres karissimi, gaudere hodie et exultare de l'homélie carolingien dit 'de Saint-Père de Chartres'." In *Florentissima proles ecclesiae: Miscellanea hagiographica, historica et liturgica Reginaldo Grégoire OSB XII lustra complementi oblata*, edited by Domenico Gobbi, 373–79. Bibliotheca civis 9. Trent: Civis.
- Lendinara, Patrizia. 2001. "Pietro, apostolo, vescovo e santo nella letteratura anglosassone." In *La figura di San Pietro nelle fonti del medioevo: Atti del convegno tenutosi in occasione dello Studiorum universitatum docentium congressus, Viterbo e Roma 5–8 settembre 2000*, edited by Loredana Lazzari and Anna Maria Valente Bacci, 649–84. Textes et études du Moyen Âge 17. Louvain-la-Neuve: FIDEM.
- . 2002. "'frater non redimit, redimet homo . . .': A Homiletic Motif and Its Variants in Old English." In *Early Medieval English Texts and Interpretations: Studies Presented to Donald G. Scragg*, edited by Elaine M. Treharne and Susan Rosser, 67–80. Medieval and Renaissance Texts and Studies 252. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval / Renaissance Studies.

- Lenker, Ursula. 1997. *Die westsächsische Evangelienversion und die Perikopenordnungen im angelsächsischen England*. Texte und Untersuchungen zur englischen Philologie 20. Munich: Fink.
- . 1999. "The West Saxon Gospels and the Gospel-Lectionary in Anglo-Saxon England: Manuscript Evidence and Liturgical Practice." *Anglo-Saxon England* 28:141–78.
- Leofric. 2004. In *Oxford Dictionary of National Biography*. September 23, 2004, by Frank Barlow. DOI:%2010.1093/ref:odnb/16471.
- LePree, James F. 2008. "Two Recently-Discovered Passages of the Pseudo-Basil's *Admonition to a Spiritual Son* (*De admonitio ad filium spirituale*) in Smaragdus' *Commentary on the Rule of St. Benedict* (*Expositio in regulam s. Benedicti*) and the *Letters* (*Epistolae*) of Alcuin." *Heroic Age*, no. 11, accessed August 31, 2018. <http://www.heroicage.org/issues/11/lepree.php>.
- , ed. 2010. "Pseudo-Basil's *De admonitio ad filium spirituale*: A New English Translation." *Heroic Age* 13. Accessed August 31, 2018. <https://www.heroicage.org/issues/13/lepree2.php>.
- Lerer, Seth. 2002. *Error and the Academic Self: The Scholarly Imagination, Medieval to Modern*. New York: Columbia University Press.
- Leslie, R. F. 1966. *The Wanderer*. Manchester: University Press.
- Letson, Douglas R. 1978. "The Poetic Content of the Revival Homily." In *The Old English Homily and Its Backgrounds*, edited by Paul E. Szarmach and Bernard F. Huppé, 139–56. Albany, NY: SUNY Press.
- Levy, Max. 1933. *Der Sabbath in England: Wesen und Entwicklung des englischen Sonntags*. Kölner anglistische Arbeiten 18. Leipzig: Tauchnitz.
- Liebermann, Felix, ed. 1903. *Die Gesetze der Angelsachsen*. 3 vols. Cambridge Library Collection—Medieval History. Halle: Niemeyer.
- , ed. 1960. *Die Gesetze der Angelsachsen [REPRINT]*. Vol. 1. Niemeyer. Aalen: Scientia.
- Lindsay, W. M., ed. 1911. *Isidori Hispalensis episcopi Etymologiarum sive Originum libri XX*. Scriptorum classicorum Bibliotheca Oxoniensis. Oxford: Clarendon.
- Lionarons, Joyce Tally, trans. 2000. "Wulfstan's Eschatological Homilies." In collaboration with Joyce Tally Lionarons. <http://webpages.ursinus.edu/jlionarons/wulfstan/wulfstan.html>.
- . 2004a. "Napier Homily L: Wulfstan's Eschatology at the Close of His Career." In *Wulfstan, Archbishop of York: The Proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by Matthew Townend, 413–28. Studies in the Early Middle Ages 10. Turnhout: Brepols.
- . 2004b. "Textual Appropriation and Scribal (Re)Performance in a Composite Homily: The Case for a New Edition of Wulfstan's *De Temporibus Anticristi*." In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by Joyce Tally Lionarons, 67–93. Medieval European Studies 5. Morgantown: West Virginia University Press.

- . 2004c. "Textual Identity, Homiletic Reception, and Wulfstan's *Sermo ad Populum*." *Review of English Studies* n.s. 55 (219): 157–82.
- . 2010. *The Homiletic Writings of Archbishop Wulfstan*. Woodbridge, Suffolk: Brewer.
- Lipsius, Richard A., and Max Bonnet. 1891. *Acta Apostolorum Apocrypha post Constantinum Tischendorf*. 2 vols. Leipzig: Mendelssohn.
- Locher, Albrecht, ed. 1972. *Marii Victorini Afri Commentarii in epistulas Pauli ad Galatas ad Philippenses, ad Ephesios*. Bibliotheca Scriptorum Græcorum et Romanorum Teubneriana. Scriptores Romani. Leipzig: Teubner.
- Löfstedt, Bengt. 1990. "Grammatisch-rhetorische Fragmente im Anonymus ad Cuimnanum." *Eranos* 88:121–24.
- Logeman, Henri. 1889. "Anglo-Saxon Minora." *Anglia* 12:497–518.
- Longère, Jean. 1983. *La prédication médiévale*. Paris: Etudes augustinienes.
- Loth, J. 1933. "Une glose brittonne inédite du IX^e-X^e siècle un autre d'origine douteuse." *Revue Celtique* 50:357–62.
- Love, R. C. 2000. "The Sources of Bede's *Explanatio Apocalypsis*." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. Accessed January 25, 2018. <http://fontes.english.ox.ac.uk/>.
- Love, Rosalind. 2016. "Anglo-Latin Literature in the Foreground." In *"Books Most Needful to Know": Contexts for the Study of Anglo-Saxon England*, edited by Paul E. Szarmach, 1–59. Old English Newsletter Subsidia 36. Kalamazoo: Western Michigan University.
- Lowe, E. A., ed. 1917. *The Bobbio Missal: A Gallican Mass-Book (MS. Paris. Lat. 13246)*. 3 vols. Henry Bradshaw Society, 53, 58, 61. London: Harrison / Sons.
- . 1934. *Codices Latini Antiquiores*. 12 vols. Oxford: Clarendon.
- Lowe, Kathryn A. 2015. "Filling the Silence: Shared Content in Four Related Manuscripts of Ælfric's Catholic Homilies." *Digital Philology: A Journal of Medieval Cultures* 4 (2): 190–224.
- Lucas, Peter J. 2011. "The Vercelli Book Revisited." In *The Genesis of Books: Studies in the Scribal Culture of Medieval England in Honour of A. N. Doane*, edited by Matthew T. Hussey and John D. Niles, 161–74. Studies in the Early Middle Ages 9. Turnhout: Brepols.
- Luiselli Fadda, Anna Maria, ed. 1972. "De descensus Christi ad inferos: Una inedita omelia anglosassone." *Studi Medievali* 3rd series, 13:898–1011.
- , ed. and trans. 1974. "Una inedita traduzione anglosassone della Visio Pauli (MS Junius 85, ff 3r-11v)." *Studi Medievali* 3rd series, 15:482–95.
- , ed. 1977. *Nuove omelie anglosassoni della rinascenza benedettina*. Filologia germanica: Testi e studi 1. Florence: Le Monnier.
- . 1979. "Il Muspilli e l'escatologia cristiana." *Romanobarbarica* 4:107–30.

- . 1984. “La versione anglosassone della *Vita sancti Aegidii abbatis*.” *Romanobarbarica* 7:273–352.
- Luther, Martin. 1543. *Vom Schem Hamphoras, und vom Geschlecht Christi: Mathei am i. Capitel*. Wittenberg: Rhaw.
- Mac Donncha, Frederic. 1976. “Medieval Irish Homilies.” In *Biblical Studies: The Medieval Irish Tradition*, edited by Martin McNamara, 59–71. Proceedings of the Irish Biblical Association 1. Dublin: Dominican Publications.
- Mac Gearailt, Uáitéar. 2009. “The Middle Irish Homily *Scéla Laí Brátha*.” *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 20:83–114.
- MacGinty, Gerard. 2000a. *Pauca problemsmata de enigmatibus ex tomis canonicis: Praefatio et libri de Pentateucho Moysi*. Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis 173. Turnhout: Brepols.
- , ed. 2000b. *The Reference Bible / Das Bibelwerk. Inter Pauca Problemsmata de Enigmatibus ex Tomis Canonicis*. Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis 173. Turnhout: Brepols.
- Machielsen, John. 1990. *Clavis Patristica Pseudepigraphorum Medii Aevi*, 1A–B, subtitle = *Opera Homiletica*. Corpus Christianorum, Series Latina. Turnhout: Brepols.
- Magennis, Hugh, ed. 1994. *The Anonymous Old English Legend of the Seven Sleepers*. Durham Medieval Texts 7. Durham: Durham Medieval Texts.
- . 1995. ““No Sex Please, We’re Anglo-Saxons”? Attitudes to Sexuality in Old English Prose and Poetry.” *Leeds Studies in English* n.s. 26:1–26.
- Magennis, Hugh, ed. 2002. *The Old English Life of St Mary of Egypt: An Edition of the Old English Text with Modern English Parallel-Text Translation*. Exeter Medieval Texts and Studies. Exeter: Exeter University Press. ISBN: 978-0-85989-672-6.
- . 2009. “Ælfric Scholarship.” In *A Companion to Ælfric*, edited by Hugh Magennis and Mary Swan, 5–34. Brill’s Companions to the Christian Tradition 18. Leiden: Brill.
- Magennis, Hugh, and Mary Swan, eds. 2009. *A Companion to Ælfric*. Brill’s Companions to the Christian Tradition 18. Leiden: Brill.
- Mahiques Climent, Joan. 2014. “El ciclo narrativo del cura difunto y la misa no celebrada en vida: un precedente historiográfico del siglo XVII.” *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* 69 (1): 189–207.
- Mai, Angelo. 1852. *Novae Patrum Bibliothecae* I. Rome: Typis Sacri Consilii Propagando Christiano Nomini.
- Maioli, Graziano. 1963. “Ramenta patristica 1: Il florilegio pseudagustiniano palatino.” *Ephemerides Carmeliticae* 14:195–241.
- Major, Tristan. 2013. “The Number Seventy-two: Biblical and Hellenistic Beginnings to the Early Middle Ages.” *Sacris Erudiri* 52:7–46.

- . 2018. *Undoing Babel: The Tower of Babel in Anglo-Saxon Literature*. Toronto Anglo-Saxon Series. Toronto: University of Toronto Press.
- . 2021. "The Number Seventy-Two in Early Anglo-Latin Literature." In *Litterarum dulces fructus: Studies in Early Medieval Latin Culture in Honour of Michael W. Herren for his 80th Birthday*, edited by Scott G. Bruce, 275–322. Instrumenta Patristica et Mediaevalia 85. Turnhout: Brepols.
- Marckwardt, Albert H., and James L. Rosier. 1972. *Old English Language and Literature*. New York: Norton.
- Marcus, Jacob. 1978. *The Jew in the Medieval World: A Sourcebook, 315-1791*. New York: Atheneum.
- Martin, Dale B. 1995. *The Corinthian Body*. New Haven, CT: Yale University Press.
- . 2006. *Sex and the Single Savior: Gender and Sexuality in Biblical Interpretation*. Louisville, KY: Westminster John Knox Press.
- Matthews, Patricia. 1965. "The Old English Life of Saint Pantaleon." With minor corrections by J. Söderlind. MA thesis, UCL.
- Mayer, Wendy. 2019. "Preaching Hatred? John Chrysostom, Neuroscience, and the Jews." In *Revisioning John Chrysostom: New Approaches, New Perspectives*, edited by Chris L. De Wet and Wendy Mayer, 1–31. Critical Approaches to Early Christianity 1. Leiden: Brill.
- McCabe, Lynn Louise Remley. 1968. "An Edition and Translation of a Tenth-Century Anglo-Saxon Homily, Vercelli X (Codex CXVII)." PhD diss., University of Minnesota.
- McCord, Laura R. 1980. "Morris's Translation of *bleabtras* in Blickling Homily IV." *Notes and Queries* n.s. 27 (6): 488–89.
- . 1981. "A Probable Source for the *ubi sunt* Passage in *Blickling Homily V*." *Neuphilologische Mitteilungen* 82 (4): 360–61.
- McCoy, Adam Dunbar. 1973. "The Use of the Writings of English Authors in Old English Homiletic Literature." PhD diss., Cornell University.
- McCune, James. 2013a. "The Preacher's Audience, c. 800-c. 950." In *Sermo doctorum: Compilers, Preachers, and Their Audiences in the Early Medieval West*, edited by Maximilian Diesenberger, Yitzhak Hen, and Marianne Pollheimer, 283–338. Sermo 9. Turnhout: Brepols.
- . 2013b. "The Sermon Collection in the Carolingian Clerical Handbook, Paris, Bobliothèque nationale de France lat. 1012." *Medieval Studies* 75:35–91.
- McDougall, David, and Ian McDougall. 1997. "'Evil Tongues': a previously unedited Old English sermon." *Anglo-Saxon England* 26:209–29. Accessed January 24, 2017.
- McIntosh, Angus. 1949. "Wulfstan's Prose." *Proceedings of the British Academy* 35:109–42.
- McKitterick, Rosamond. 1977. *The Frankish Church and the Carolingian Reforms, 789-895*. Studies in History Series 2. Cambridge, Univ., Diss., 1975. London: Royal Historical Society.

- . 1989. *The Carolingians and the Written Word*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McLaughlin, Roisin. 2012. "A Text on Almsgiving in RIA MS 3 B 23 and the *Leabhar Breac*." *Ériu* 62:113–83.
- McNally, Robert E. 1957. "Der irische Liber de numeris: Eine Quellenanalyse des pseudo-Isidorischen Liber de numeris." PhD diss., Ludwig-Maximilians-Universität München.
- , ed. 1973. *Scriptores Hiberniae Minores: Pars I*. Corpus Christianorum, Series Latina, 108B. Turnhout: Brepols.
- McNamara, Martin. 1975. *The Apocrypha in the Irish Church*. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies.
- . 1983. *The Apocrypha in the Early Irish Church*. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies.
- , ed. 1986. *Glossa in Psalmos: The Hiberno-Latin Gloss on the Psalms of Codex Palatinus Latinus 68 (Psalms 39:11–151:7)*. Studi e testi 310. Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana.
- . 1994. "Sources and Affiliations of the Catechesis Celtica. (MS Vat. Reg. lat. 49)." *Sacris Erudiri* 34:185–237.
- . 2002. "Irish Homilies A.D. 600–1100." In *Via Crucis: Studies in Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross*, edited by Thomas N. Hall, in collaboration with Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 235–84. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.
- McNamara, Martin. 2015. *The Bible and the Apocrypha in the Early Irish Church (A.D. 600–1200)*. Instrumenta Patristica et Mediaevalia 66. Turnhout: Brepols.
- Meaney, Audrey L. 2004. "'And we forbeodað eornostlice ælcne hæðenscipe': Wulfstan and Late Anglo-Saxon and Norse Heathenism." In *Wulfstan, Archbishop of York: Proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by Matthew Townend, 461–500. Turnhout: Brepols.
- Meehan, Denis, ed. 1958. *Adomnán's De locis sanctis. Scriptores Latini Hiberniae 3*. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies.
- Meens, Rob. 2020. "Boniface: Preaching and Penance." In *A Companion to Boniface*, edited by Michel Aaij and Shannon Godlove, 201–18. Brill's Companions to the Christian Tradition 92. Leiden: Brill.
- Mertens, Andre. 2017. *The Old English Lives of St Martin of Tours: Edition and Study*. Göttingen: Universitätsverlag Göttingen.
- Meyer, Kuno. 1910. "Mitteilungen aus irischen Handschriften." *Zeitschrift für celtische Philologie* 7:297–312.

- Miceli, Calogero A. 2016. "The Epistle of Christ from Heaven." In *New Testament Apocrypha: More Noncanonical Scriptures*, edited by Tony Burke and Brent Landau, 1:455–63. Grand Rapids, MI: Eerdmans.
- Migne, J. P., ed. 1857. *Patrologia Graeca*. 161 vols. Paris: Imprimerie Catholique.
- , ed. 1862. *Patrologia Latina*. 221 vols. Paris: Imprimerie Catholique.
- Minnis, Alastair, and Jane Roberts, eds. 2007. *Text, Image, Interpretation: Studies in Anglo-Saxon Literature and Its Insular Context in Honour of Éamonn Ó Carragáin*. Studies in the Early Middle Ages 18. Turnhout: Brepols.
- Mittman, Asa. 2016. "'In those days': Giants and the Giant Moses in the Old English Illustrated Hexateuch." In *Imagining the Jew in Anglo-Saxon Literature and Culture*, edited by Samantha Zacher, 237–61. Toronto Anglo-Saxon Series 21. Toronto: University of Toronto Press.
- Moeller, Edmond Eugène, Jean-Marie Clément, Bertrand Coppieters 't Wallant, and Louis-Marie Couillaud, eds. 1992. *Corpus orationum*. 14 and Supplement vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 160A-M, and 160J Supplement. Turnhout: Brepols.
- Moffat, Douglas. 1984. "The Grave in Early Middle English Verse: Metaphor and Archaeology." *Florilegium* 6:96–102.
- . 1985. "The Recovery of Worcester Cathedral MS F. 174." *Notes and Queries* n.s. 32 (3): 300.
- , ed. 1987. *The Soul's Address to the Body: The Worcester Fragments*. Medieval Texts and Studies 1. East Lansing, MI: Colleagues.
- Mohlberg, Leo Cunibert, ed. 1981. *Liber sacramentorum Romanae aeclesiae ordinis anni circuli*. 3rd ed. Rerum ecclesiasticarum documenta, Series maior, Fontes 4. Rome: Herder.
- Mombritius, Boninus. 1910. *Sanctuarium seu Vitae Sanctorum*. 2nd ed. Vol. 2. Paris: Fontemoing.
- Momma, Haruko. 2018. "A Literary History of Worms in Early Medieval England." In *Textual Reception and Cultural Debate in Medieval English Studies*, edited by María José Esteve Ramos and José Ramón Prado-Pérez, 177–90. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars.
- Mommsen, Theodor. 1903. *Die Kirchengeschichte: Die lateinische Übersetzung des Rufinus. Vol. II of Eusebius Werke*. Vol. 2. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte 9.2. Leipzig: Hinrichs.
- Moore, R. I. 2007. *The Formation of a Persecuting Society: Authority and Deviance in Western Europe, 950–1250*. 2nd ed. Malden, MA: Blackwell.
- Moores, Jane. 1988. "Rex Omnipotens: A Sequence Used in an Old English Ascension Day Homily." *Anglia* 106:138–44.
- Moreschini, Claudio, ed. 1990. *S. Hieronymi Presbyteri Opera*, 3:2. Corpus Christianorum, Series Latina 80. Turnhout: Brepols.

- Moreton, Bernard. 1976. *The Eighth-Century Gelasian Sacramentary: A Study in Tradition*. Oxford Theological Monographs. Oxford: Oxford University Press.
- Morin, Germain. 1913. *Etudes, textes, découvertes: Contributions à la littérature et à l'histoire des douze premiers siècles*. Vol. 1. Anecdota maredsolana: Seconde Série 60. Paris: Picard.
- , ed. 1937. *Sancti Caesarii episcopi Arelatensis Opera omnia nunc primum in unum collecta*. 2 vols. Bruges: Maretioli.
- , ed. 1953. *Sancti Caesarii Arelatensis Sermones*. 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 103, 104. Turnhout: Brepols.
- Morris, Richard, ed. 1868. *Old English Homilies and Homiletic Treatises (Sawles Warde, and þe Wobunge of Ure Lauerd: Ureisons of Ure Louerd and of Ure Lefdi, &c.) of the Twelfth and Thirteenth Centuries*. Early English Text Society Original Series, 29, 34. London: Trübner.
- , ed. 1871. *Legends of the Holy Rood: Symbols of the Passion and Cross-Poems. In Old English of the Eleventh, Fourteenth, and Fifteenth Centuries*. Early English Text Society Original Series 46. Reprinted in 1969. London: Trübner.
- , ed. and trans. 1967. *The Blickling Homilies*. 3 vols. Early English Text Society Original Series, 58, 63, 73. Oxford: Oxford University Press.
- Most, Glenn W., ed. and trans. 2018. *Hesiod*. 2nd ed. Vol. 1, Theogony, Works and Days, Testimonia. Loeb Classical Library 57. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Mostert, Marco. 2010. "Relations between Fleury and England." In *England and the Continent in the Tenth Century. Studies in Honour of Wilhelm Levison (1876–1947)*, edited by David W. Rollason, Conrad Leyser, and Hannah Williams. Studies in the Early Middle Ages 37. Turnhout: Brepols.
- Muessig, Carolyn A., ed. 2002. *Preacher, Sermon and Audience in the Middle Ages*. A New History of the Sermon 3. Leiden: Brill.
- Müller-Kessler, Christa. 2020. "Obsequies of My Lady Mary (I): Unpublished Early Syriac Palimpsest Fragments from the British Library (BL, Add. 17.137, No. 2)." *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 23 (1): 31–59.
- Munzi, Luigi. 1997. "Dinamio grammatico cristiano?" In *MOIΣA: Scritti in onore di Giuseppe Morelli*, 393–432. Edizioni e saggi universitari di filologia classica: Fuori formato 5. Bologna: Pàtron.
- Murfin, Kathleen Much. 1971. "An Unedited Old English Homily in MS. Cambridge U.L. li.1.33." MA thesis, Rice University.
- Murray, A. T., and William F. Wyatt, eds. 1999. *Homer, Iliad I: Books 1–12*. Rev. ed. Translated by William F. Wyatt. Loeb Classical Library 171. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Murray, Michele. 2004. *Playing a Jewish Game: Gentile Christian Judaizing in the First and Second Centuries CE*. Studies in Christianity and Judaism 13. Ontario: Wilfred Laurier University Press.

- Mutzenbecher, Almut, ed. 1962. *Maximi episcopi Taurinensis collectionem sermonum antiquam nonnullis sermonibus extravagantibus adiectis*. Corpus Christianorum, Series Latina 23. Turnhout: Brepols.
- Mynors, Roger A. B. 1963. *Catalogue of the Manuscripts of Balliol College Oxford*. Oxford: Clarendon.
- “Nachlass von Max Förster (1869-1954).” BSB OPACplus. n.d. <https://opacplus.bsb-muenchen.de/metaopac/search?oclcno=775079290&db=100>.
- Napier, Arthur S., ed. 1883. *Wulfstan: Sammlung der ihm zugeschriebenen Homilien nebst Untersuchungen über ihre Echtheit*. Sammlung englischer Denkmäler in kritischen Ausgaben 4. Berlin: Weidmann.
- . 1888. “Ein altenglisches Leben des heiligen Chad.” *Anglia* 10:131–56.
- . 1890. “Some Points of English Orthography in the Twelfth Century.” *The Academy* 37:133–34.
- , ed. 1894. *History of the Holy Rood-tree: A Twelfth Century Version of the Cross Legend, with Notes on the Orthography of the Ormulum (with a Facsimile) and a Middle English Compassio Mariae*. Early English Text Society Original Series 103. Reprinted in 1973. London: Trübner.
- . 1895. “In Memoriam Julius Zupitza.” *The Academy* 48, no. 1211 (July 20, 1895): 51.
- . 1900. *Old English Glosses*. Oxford: Clarendon.
- . 1901. “Contributions to Old English Literature.” In *An English Miscellany Presented to Dr. Furnivall in Honour of His Seventy-Fifth Birthday*, edited by William Paton Ker, Arthur S. Napier, and Walter W. Skeat, 355–81. Oxford: Clarendon.
- Napier, Arthur S., ed. 1967. *Wulfstan: Sammlung der ihm zugeschriebenen Homilien nebst Untersuchungen über ihre Echtheit [REPRINT]*. In collaboration with Klaus Ostheeren. Sammlung englischer Denkmäler in kritischen Ausgaben 4. Weidmann. Dublin: Weidmann.
- Napier, Arthur S., and Max Roediger. 1895. “Julius Zupitza.” *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 95:241–58.
- Nellis, M. Kay. 1980. “Misplaced Passages in *Blickling Homily XIII*.” *Neuphilologische Mitteilungen* 81 (4): 399–402.
- Nelson, Brent, and Melissa M. Terras, eds. 2012. *Digitizing Medieval and Early Modern Material Culture*. Medieval and Renaissance Texts and Studies 426. New Technologies in Medieval and Renaissance Studies 3 426. Toronto: Iter.
- Neville, Jennifer. 2004. “Selves, Souls, and Bodies: The Assumptions of the Virgin in Anglo-Saxon England.” In *Miracles and the Miraculous in Medieval Germanic and Latin Literature*, edited by K. E. Olsen, A. Harbus, and T. Hofstra, 141–54. Mediaevalia Groningana New Series 6, Germania Latina 5. Leuven: Peeters.

- Nic Cárthaigh, Emma. 2014a. "The Day of Judgement and the Experience of Hell in the *Liber Flavus Fergusiorum*." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 2:721–51. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- . 2014b. "The Seven Heavens in the Modern Recension of *In Tenga Bithnua*." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:211–84. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- Nic Énri, Úna, and Gearóid Mac Niocaill, eds. and trans. 1971. "The Second Recension of the Evernew Tongue." *Celtica* 9:1–59.
- Nicholson, Lewis E., ed. 1991. "Homily IX." In *The Vercelli Book Homilies: Translations from the Anglo-Saxon*, translated by Patricia Quattrin, 65–71. Lanham, MD: University Press of America.
- Nicklas, Tobias. 2012. "Die apokryphe *Thomasapokalypse* und ihre Rezeption der Offenbarung des Johannes." In *Die Johannesapokalypse: Kontexte – Konzepte – Rezeption*, edited by Jörg Frey, James A. Kelhoffer, and Franz Tóth, 683–708. Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 287. Tübingen: Mohr Siebeck.
- Nirenberg, David. 2012. "Discourses of Judaizing and Judaism in Medieval Spain." *La corónica: A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures, and Cultures* 41 (1): 207–33.
- . 2013. *Anti-Judaism: The Western Tradition*. New York: Norton.
- Norberg, Dag. 1991. "Dynamis Patrice de Marseilles." *Journal of Medieval Latin* 1:46–51.
- North, Richard. 2002. *Heathen Gods in Old English Literature*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 22. Cambridge: Cambridge University Press.
- Notés en neumes en Occident, MANNO: Manuscrits. 2012. "Paris, Bibliothèque nationale de France Latin 13768." SAPRAT: Savoirs et Pratiques du Moyen Âge au XIXe siècle. Accessed March 5, 2019. <http://sapat.ephe.sorbonne.fr/media/7dcfb058f4df5470ead1770bbecc0de/latin-13768.pdf>.
- Ó Carragáin, Éamonn. 2005. *Ritual and the Rood: Liturgical Images and the Old English Poems of the 'Dream of the Rood' Tradition*. British Library Studies in Medieval Culture. London: British Library.
- Ó Corráin, Donnchadh. 2017. *Clavis Litterarum Hibernensium: Medieval Irish Books & Texts (c. 400–c. 1600)*. Vol. 1. Corpus Christianorum, Claves. Turnhout: Brepols.
- Ó Cróinín, Dáibhí. 2000. "Bischoff's Wendepunkte Fifty Years On." *Revue bénédictine* 110 (3): 204–37.
- . 2001. "A New Seventh-Century Irish Commentary on Genesis." *Sacris Erudiri* 40:231–65.
- Ó Dochartaigh, Caitríona. 2012. "Homiletic Texts and the Transmission of Eschatological Apocrypha in a Medieval Irish Context." *Apocrypha* 23:141–53.

- . 2014. “Na Seacht Neamha in the *Liber Flavus Fergusiorum*.” In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:201–10. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- Ó Laoghaire, Diarmuid. 1987. “Irish Elements in the Catechesis Celtica.” In *Irland und die Christenheit: Bibelstudien und Mission*, edited by Próinséas Ní Chatháin and Michael Richter, 146–64. Veröffentlichungen des Europa-Zentrums Tübingen. Kulturwissenschaftliche Reihe 3. Stuttgart: Klett-Cotta.
- O’Brien, Conor. 2013. “Bede on Creation.” *Revue bénédictine* 123 (2): 255–73.
- O’Brien O’Keefe, Katherine. 1994. “Editing and the Material Text.” In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by Donald G. Scragg and Paul E. Szarmach, 147–54. Cambridge: Brewer.
- O’Donnell, Thomas, Matthew Townend, and Elizabeth M. Tyler. 2013. “European Literature and Eleventh-Century England.” In *The Cambridge History of Early Medieval English Literature*, edited by Clare A. Lees, 607–36. The New Cambridge History of English Literature. Cambridge: Cambridge University Press.
- O’Grady, Standish Hayes, ed. and trans. 1892. *Silva Gadelica (I–XXXI) A Collection of Tales in Irish*. 2 vols. London: Williams / Norgate.
- . 1926. *Catalogue of Irish Manuscripts in the British Museum*. Vol. 1. London: British Museum.
- O’Mara, V. M., ed. 1994. *A Study and Edition of Selected Middle English Sermons*. Leeds Texts and Monographs: New Series, n.s. 13. Leeds: School of English, University of Leeds.
- O’Sullivan, Tomás. 2011. “*Predicationes Palatinae*: The Sermons in Vat. Pal. Lat. 220 as an Insular Resource for the Christianization of Early Medieval Germany.” PhD diss., Saint Louis University.
- . 2014a. “The Apocalypse of Thomas.” In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 2:567–91. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- . 2014b. “The Vision of Saint Paul: Redaction XI.” In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:397–415. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- Of Aquileia, Paulinus. 1844. *Liber exhortationis ad Henricum comitem*. Edited by J.-P. Migne. Patrologia Latina 99. Pp. 197–282.
- Of Arles, Caesarius. 1953. *Sancti Caesarii Arelatensis Sermones*. Edited by Germain Morin. 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 103–104. Turnhout: Brepols.
- Of Bobbio, Jonas. 2017. *Life of Columbanus*. Translated by A. O’Hara and Ian Wood. Translated Texts for Historians 64. Liverpool: Liverpool University Press.

- Of Hoveden, Roger. 1868. *Chronica*. Edited by William Stubbs. 4 vols. Rolls Series. London: Longman.
- Of Malmesbury, William. 2002. *Saints' Lives: Lives of SS. Wulfstan, Dunstan, Patrick, Benignus and Indract*. Edited by Michael Winterbottom and Rodney Malcolm Thomson. Translated by Michael Winterbottom and Rodney M. Thomson. Oxford Medieval Texts. Oxford: Clarendon.
- Ogawa, Hiroshi. 2000. "A 'Wulfstan Imitator' at Work: Linguistic Features of Napier XXX." In *Studies in the History of Old English Prose*, edited by Hiroshi Ogawa, 263–85. Tokyo: Nan'un-do.
- . 2006. "Language and Style in Two Anonymous Old English Easter Homilies." In *Inside Old English: Essays in Honour of Bruce Mitchell*, edited by John Walmsley, 203–21. Oxford: Blackwell.
- . 2010. *Language and Style in Old English Composite Homilies*. Medieval and Renaissance Texts and Studies 361. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval / Renaissance Studies.
- Omout, Henri, and Auguste Molinier. 1889. "Catalogus codicum hagiographicorum bibliothecae civitatis Carnotensis." *Analecta Bollandiana* 8:86–209.
- Omout, Henri, Auguste Molinier, Camille Couderc, and Ernest Coyecque. 1890. *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France: Départements*. Vol. 11, Chartres. Paris: Plon.
- Orchard, Andy. 1992. "Crying Wolf: Oral Style and the Sermones Lupi." *Anglo-Saxon England* 21:239–64.
- . 1995. *Pride and Prodigies: Studies in the Monsters of the Beowulf-Manuscript*. Cambridge: Brewer.
- Orchard, Andy. 2002. "Re-Reading *The Wanderer*: The Value of Cross-References." In *Via Crucis: Essays on Early Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross*, edited by Thomas N. Hall, in collaboration with Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 1–26. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.
- . 2003a. *A Critical Companion to Beowulf*. Cambridge: Boydell / Brewer.
- . 2003b. "Latin and the Vernacular Languages: The Creation of a Bilingual Textual Culture." In *After Rome*, edited by Thomas M. Charles-Edwards, 191–219. The Short Oxford History of the British Isles. Oxford: Oxford University Press.
- . 2007. "Wulfstan as Reader, Writer, and Rewriter." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by Aaron J. Kleist, 311–41. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.
- . 2009. "The Dream of the Rood: Cross-References." In *New Readings in the Vercelli Book*, edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 225–53. Toronto: Toronto University Press.
- Orchard, Nicholas, ed. 2002. *The Leofric Missal*. 2 vols. Henry Bradshaw Society, 113–4. London: Boydell.

- Otero, Aurelio de Santos. 1992. "Apocalypse of Thomas." In *New Testament Apocrypha*, edited by Wilhelm Schneemelcher, translated by R. McLachlan Wilson, vol. 2, Writings Relating to the Apostles: Apocalypses and Related Subjects, 748–52. Louisville, KY: Westminster John Knox.
- Otero, D. Javier Soage. 2017. "La tradición anónima de textos edificantes en el alto medioevo latino: Identificación y estudio de un corpus, con ediciones y transcripciones comentadas." PhD diss., Universidad de Salamanca.
- Oudin, Fanny. 2010. "Lettres de Dieu, lettres du Diable: correspondances entre Terre, Ciel et Enfer." *Questes* 19:37–55.
- Ozmic, Dolores. 1979. "Der Pseudo-augustinische Sermo CLX: Hieronymus als sein vermutlicher Verfasser, seine dogmengeschichtliche Einordnung und seine Bedeutung für das österliche Canticum triumphale "Cum rex gloriae"." PhD diss., Technische Universität Graz.
- Page, Raymond I. 1996. "An Old English Fragment from Westminster Abbey." *Anglo-Saxon England* 25:201–7.
- Park, Katherine. 2010. "Cadden, Laqueur, and the "One-Sex Body"." *Medieval Feminist Forum* 46 (1): 96–100.
- Parkers, Malcolm B. 1976. "The Influence of the Concepts of Ordinatio and Compilatio on the Development of the Book." In *Medieval Learning and Literature: Essays Presented to Richard William Hunt*, edited by Jonathan J. G. Alexander and Margaret Templeton Gibson, 115–41. Oxford: Clarendon.
- Pascual, Rafael J. 2014. "Ælfric's Rhythmical Prose and the Study of Old English Metre." *English Studies* 95 (7): 803–23.
- Pelle, Stephen. 2011. "The Seven Pains of Hell: The Latin Source of an Old English Homiletic Motif." *Review of English Studies* n.s. 62 (254): 167–80.
- . 2012a. "A Latin Model for an Old English Homiletic Fragment." *Philological Quarterly* 91 (3): 495–508.
- . 2012b. "A New Source for Part of an Old Icelandic Christmas Homily." *Saga-Book* 36:102–16.
- . 2012c. "Continuity and Renewal in English Homiletic Eschatology, ca. 1150–1200." PhD diss., University of Toronto.
- . 2012d. "Sources and Analogues for Blickling Homily V and Vercelli Homily XI." *Notes and Queries* n.s. 59 (1): 8–13.
- . 2013a. "An Edition of an Unstudied Early Carolingian Sermon Collection." *Journal of Medieval Latin* 23:87–160.
- . 2013b. "Embedded Latin Verses in Trinity Homily XXIX." *Notes and Queries* n.s. 60 (4): 491–93.
- . 2014a. "Newly Recovered English Homilies from Cotton Otho A. XIII." *Review of English Studies* n.s. 65 (269): 193–218.

- . 2014b. “Source Studies in the Lambeth Homilies.” *Journal of English and Germanic Philology* 113 (1): 34–72.
- . 2016. “An Ælfrician Source for a Passage in the Worcester Fragments.” *Notes and Queries* n.s. 63 (2): 186–91.
- . 2020. “Lambeth Homily 4 and the Textual Tradition of the *Visio Pauli*.” In *Old English Lexicology and Lexicography: Essays in Honor of Antonette DiPaolo Healey*, edited by Maren Clegg Hyer, Haruko Momma, and Samantha Zacher, 80–93. Cambridge: Brewer.
- . n.d. *The Context and Legacy of the Old English Homily: Case Studies in Sources, Literary Relations, and Influence*.
- Pellegrin, Élisabeth, and Jean-Paul Bouhot. 2010. *Catalogue des manuscrits médiévaux de la bibliothèque municipale d'Orléans*. Documents, études, et répertoires 78. Paris: CNRS Editions.
- Perron, Roland. 2006. “*In laudem sancti Michaelis*: The Irish and Coptic Analogues and the Anglo-Saxon Context.” MA thesis, McGill University.
- Pertz, Georg Heinrich, ed. 1848. “Hugo de Flavigny: Chronicon.” In *Chronica et gesta aevi Salici*, 288–502. Monumenta Germaniae historica, Scriptores 8. Hannover: Hahn.
- Peterson, Paul W. 1951. “The Unpublished Homilies of the Old English Vercelli Book.” PhD diss., New York University.
- Petschenig, Michael, ed. 2004a. *Cassianus: De institutis coenobiorum; De incarnatione contra Nestorium*. 2nd ed. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 17. Vienna: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- Petschenig, Michael, ed. 2004b. *Cassianus: Collationes XXIII*. 2nd ed. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 13. Vienna: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- Pilch, Herbert. 1990. “The Last Vercelli Homily: A Sentence-Analytical Edition.” In *Historical Linguistics and Philology*, edited by Jacek Fisiak, 297–336. Trends in Linguistics Studies and Monographs 46. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Pinski, Sr. Mary Corfelia. 1966. “Six Unpublished Homilies in the Vercelli Manuscript.” PhD diss., University of Ottawa.
- Pope, John C., ed. 1967. *Homilies of Ælfric: A Supplementary Collection*. 2 vols. Early English Text Society Original Series, 259, 260. London: Oxford University Press.
- Porck, Thijs. 2019. *Old Age in Early Medieval England: A Cultural History*. Anglo-Saxon Studies 33. Woodbridge, Suffolk: Boydell / Brewer.
- Porter, Dot, and Paul E. Szarmach. n.d. “Cambridge, Pembroke College 25: A Transcription.” <https://schoenberginstitute.org/pembroke25/>.
- Powel, Thomas. 1887. “Ebostol y sul.” *Y Cymmrodor* 8:162–72.

- Powell, Kathryn. 2008. "Viking Invasions and Marginal Annotations in Cambridge, Corpus Christi College 162." *Anglo-Saxon England* 37:151–71.
- Prete, Serafino. 1954. "'Ordinatio palatii regis Gundafohri' dal manoscritto 33 della Biblioteca Civica di Fermo." In *Miscellanea Giulio Belvederi*. Collezione Amici delle catacombe 23. Vatican City: Società "Amici delle catacombe".
- . 1960. *I codici della Biblioteca Comunale di Fermo: Catalogo*. Biblioteca di bibliografia italiana 35. Florence: Olschki.
- Price, Joscelyn M. 2004. "An Edition of the Old English 'Harrowing of Hell' Homily Found in the Margins of Cambridge, Corpus Christi College, 41, pp. 295–301." PhD diss., University of Manchester.
- Priebsch, Robert. 1899. "The Chief Sources of Some Anglo-Saxon Homilies." *Otia Merseiana* 1:129–47.
- . 1936. *Letter from Heaven on the Observance of the Lord's Day*. Oxford: Blackwell.
- Prinz, Otto. 1985. "Eine frühe abendländische Aktualisierung der lateinischen Übersetzung des Pseudo-Methodios." *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters* 41:1–23.
- Proud, Joana. 2001. "The Sources of the ANON (OE) Life of St. James the Greater (Cameron B3.3.11)." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <http://fontes.english.ox.ac.uk/>.
- Pseudo-Boniface. 1844. *Sermo IV: De octo beatitudinibus evangelicis*. Edited by J.-P. Migne. *Patrologia Latina* 89. Pp. 850–52.
- Pulsiano, Philip. 1988. *An Annotated Bibliography of North American Doctoral Dissertations on Old English Language and Literature*. Medieval Texts and Studies 3. East Lansing, MI: Colleagues.
- Pulsiano, Philip. 2002. "The Old English Life of St. Pantaleon." In *Via Crucis: Studies in Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross*, edited by Thomas N. Hall, in collaboration with Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 61–103. Medieval European Studies. Morgantown: West Virginia University Press.
- Quadri, Riccardo, and Roland Demeulenaere, eds. 1992. *Heirici Autissiodorensis Homiliae per circulum anni*. 3 vols. *Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis*, 116, 116A, 116B. Turnhout: Brepols.
- Rabin, Andrew. 2006. "The Wolf's Testimony to the English: Law and Witness in the *Sermo Lupi ad Anglos*." *Journal of English and Germanic Philology* 105 (3): 388–414.
- , ed. 2014a. "On Justice, Virtue, and the Law (Napier 50)." In *Political Writings of Archbishop Wulfstan of York*, 145–53. Manchester Medieval Sources Series. Manchester: Manchester University Press.
- . 2014b. *The Political Writings of Archbishop Wulfstan of York*. Manchester: Manchester University Press.

- Raith, J., ed. 1964. *Die altenglische Version des Halitgar'schen Bussbuches*. Bibliothek der angelsächsischen Prosa 13. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Ranum, Ingrid. 1998. "Blickling Homily X and the Millennial Apocalyptic Vision." *In Geardagum* 19:41–49.
- Rauer, Christine. 2000. *Beowulf and the Dragon: Parallels and Analogues*. Cambridge: Brewer.
- . 2007. "Usage of the Old English Martyrology." In *Foundations of Learning: The Transfer of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*, edited by Rolf H. Bremmer Jr. and Kees Dekker, 25–46. Mediaevalia Groningana New Series. Leuven: Peeters.
- , ed. 2013. *The Old English Martyrology: Edition, Translation and Commentary*. Anglo-Saxon Texts 10. Cambridge: Brewer.
- Raw, Barbara. 1992. "Why Does the River Jordan Stand Still? (*The Descent into Hell*, 103–06)." *Leeds Studies in English* n.s. 23:29–47.
- Raynes, Enid M. 1955. "Unpublished Old English Homilies: Mainly from MSS. CCCC 188, Hatton 114, 155, and Junius 121, together with Vercelli Homily IX." PhD diss., University of Oxford.
- Reading, Amity. 2018. *Reading the Anglo-Saxon Self through the Vercelli Book*. Medieval Interventions: New Light on Traditional Thinking 7. New York: Lang.
- Regan, Patrick. 2000. "The Three Days and the Forty Days." In *Between Memory and Hope: Readings on the Liturgical Year*, edited by Maxwell E. Johnson, 125–41. Collegeville, MN: Liturgical Press.
- Reinsma, Luke. 1987. *Ælfric: An Annotated Bibliography*. Garland Reference Library of the Humanities 617. New York: Garland.
- Remley, Paul G. 2009. "The Vercelli Book and Its Texts: A Guide to Scholarship." In *New Readings in the Vercelli Book*, edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 392–415. Toronto: University of Toronto Press.
- Remly, Lynn L. 1974. "Salome in England: A Note on 'Vercelli Homily X,' 165–74 (Pseudo-Wulfstan XLIX, 257; 9–18)." *Vetera Christianorum* 11:121–23.
- . 1978. "Ars praedicandi: Poetic Devices in the Prose Homily Vercelli X." *Mid-Hudson Language Studies* 1:1–16.
- Ricci, Cristina, ed. 2014. *Claudii Taurinensis Tractatus in epistola ad ephesios*. Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis 263. Turnhout: Brepols.
- Richards, Mary P. 1981. "The Medieval Hagiography of St. Neot." *Analecta Bollandiana* 99:262–67.
- Ritari, Katja. 2013. "The Irish Eschatological Tale *The Two Deaths* and its Sources." *Traditio* 68:125–51.
- . 2014. "The Two Deaths." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:101–11. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

- Rittmueller, Jean. 1992. "MS Vat. Reg. 49 Reviewed: A New Description and a Table of Textual Parallels with the *Liber Questionum in Euangeliis*." *Sacris Erudiri* 33:259–305.
- . ed. 2003. *Liber questionum in euangeliis*. Corpus Christianorum, Series Latina, 108F. Turnhout: Brepols.
- Rivera Recio, Juan Francisco. 1951. "El "Homiliarium Gothicum" de la Biblioteca Capitular de Toledo, homiliario romano del siglo IX/X." *Hispania Sacra* 4:147–67.
- Riyeff, Jacob. 2015. "Dualism in Old English Literature: The Body-and-Soul Theme and Vercelli Homily IV." *Studies in Philology* 112 (3): 453–68.
- Robbins, Rossell Hope. 1970. "Signs of Death in Middle English." *Mediaeval Studies* 32:282–98.
- Roberts, Jane. 1970. "An Inventory of Early Guthlac Materials." *Mediaeval Studies* 32:193–233.
- . 2000. "The English Saints Remembered in Old English Anonymous Homilies." In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by Paul E. Szarmach, 433–61. Garland Reference Library of the Humanities 1447. New York: Garland.
- . 2002. "Two Readings in the Guthlac Homily." In *Early Medieval English Texts and Interpretations: Studies Presented to Donald G. Scragg*, edited by Elaine M. Treharne and Susan Rosser, 201–10. Medieval and Renaissance Texts and Studies 252. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval / Renaissance Studies.
- Roberts, Jane. 2006. "The Fates of *and* in Vercelli Homily XVI: Some Thoughts." In *Text, Language and Interpretation: Essays in Honour of Keiko Ikegami*, edited by Yoshiyuki Nakao, Shoko Ono, Naoko Shirai, Kaoru Noji, and Masahiko Kanno, 5–18. Tokyo: Eichosha.
- . 2012. "Consider Lazarus: A Context for Vercelli Homily VII." In *Saints and Scholars: New Perspectives on Anglo-Saxon Literature and Culture in Honour of Hugh Magennis*, edited by Stuart McWilliams, 75–86. Cambridge: Brewer.
- Robertson, D. W. 1962. *A Preface to Chaucer: Studies in Medieval Perspectives*. Princeton Legacy Library. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Robinson, Elizabeth. 1986. "Two Old English Homilies on the Epiphany." MA thesis, King's College London.
- Robinson, Fred. 1972. "The Devil's Account of the Next World: An Anecdote from Old English Homiletic Literature." *Neuphilologische Mitteilungen* 73 (1): 362–71.
- Robinson, Fred C. 1994. *The Editing of Old English*. Oxford: Blackwell.
- Robinson, Pamela R. 1978. "Self-Contained Units in Composite Manuscripts of the Anglo-Saxon Period." *Anglo-Saxon England* 7:231–38.
- . 1994. "Self-Contained Units in Composite Manuscripts of the Anglo-Saxon Period [REPRINT]." In *Anglo-Saxon Manuscripts: Basic Readings*, edited by Mary P. Richards, 25–36. Basic Readings in Anglo-Saxon England 2. New York: Garland.

- Robinson, Pamela R., and Rivkah Zim, eds. 1997. *Of the Making of Books: Medieval Manuscripts, their Scribes and Readers. Essays presented to M.B. Parkes*. Aldershot, UK: Scolar.
- Roelli, Philipp, Max Bänziger, Jan Ctibor, et al. n.d. "Corpus Corporum." <http://www.mlat.uzh.ch/MLS/>.
- Rosser, Susan. 2000. "The Sources of Blickling Homily 19." *Fontes Anglo-Saxonici: World Wide Web Register*. <http://fontes.english.ox.ac.uk/>.
- Roth, Norman. 1981. "Jews and Albigensians in the Middle Ages: Lucas of Tuy on Heretics in Leon." *Sefarad* 41 (1): 71–93.
- Rowley, Sharon M. 2003. "'A Wese\N/Dan Nacodnisse and þa Ecan þistru': Language and Mortality in the Homily for Doomsday in Cambridge, Corpus Christi College MS 41." *English Studies* 84 (6): 493–510.
- . 2011. *The Old English Version of Bede's Historia Ecclesiastica*. Anglo-Saxon Studies 16. Cambridge: Boydell / Brewer.
- Rudolf, Winfried. 2000. "Napier XVIII—A Matter of Person or a Matter of Purpose." In *Authors, Heroes, and Lovers: Essays on Medieval English Literature and Language / Liebbaber, Helden und Autoren: Studien zur alt- und mittenglischen Literatur und Sprache*, edited by Thomas Honegger, 107–49. *Ausgewählte Beiträge der Studientage englisches Mittelalter (SEM) I & II, Collection/Sammlung Variations 2*. Bern: Peter Lang.
- Rudolf, Winfried. 2005a. "Altenglische Themapredigten als unfeste Texte – ein elektronisches Textkorpus." In *Englische Sprachwissenschaft und Mediävistik: Standpunkte – Perspektiven – Neue Wege. English Linguistics and Medieval Studies: Positions – Perspectives – New Approaches. Proceedings of the Conference in Bamberg, May 21–22, 2004*, edited by Gabriele Knappe, 295–301. *University of Bamberg Studies in English Linguistics 48*. Frankfurt am Main: Lang.
- . 2005b. "Journey to the Borderland: Two Poetic Passages on Judgement Day in Old English Homilies Revisited." In *Proceedings of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies Postgraduate Conference*, 1:1–13. Manchester: MANCASS.
- . 2005c. "Variatio delectat: Altenglische Themapredigten als unfeste Texte." PhD diss., University of Jena.
- . 2006. "The Source and Textual Identity of 'Homily' Napier XXXI: Ælfric and the *munuccild* of Saint-Maurice d'Agaune." *The Review of English Studies* n.s. 57 (232): 607–22.
- . 2008. "Seven Diverse Loans in Middle English Alliterative Poetry - A Preliminary Study." In *Clerks, Wives and Historians. Essays on Old & Middle English Language and Literature, Proceedings of the Studientage zum Englischen Mittelalter VI-VIII (2004–06)*, edited by Winfried Rudolf, Thomas M. Honegger, and Andrew J. Johnston, 125–40. *Collection/Sammlung Variations 5*. Bern: Lang.

- . 2009. "The Old English Translations of the Verba Seniorum in Late Eleventh-Century Worcester." In *Lost in Translation?*, edited by Denis Renevey and Christiana Whitehead, 33–44. The Medieval Translator 12. Turnhout: Brepols.
- . 2010. "The Homiliary of Angers in Tenth-Century England." *Anglo-Saxon England* 39:163–92.
- . 2011a. "Middle English Texts in a Vercelli Manuscript." *The Library* 12 (4): 413–22.
- . 2011b. "The Spiritual Islescape of the Anglo-Saxons." In *The Sea and Englishness in the Middle Ages: Maritime Narratives, Identity and Culture*, edited by Sebastian Sobiecki, 31–57. Cambridge: Boydell / Brewer.
- . 2012a. "A Middle English Devotional Prayer to Jesus." In *An English Prayerbook of the Fifteenth Century in Vercelli: Studies in the Palaeography and History of Vercelli, Biblioteca Capitolare, MS CCXXV*, edited by Winfried Rudolf and Timoty Leonardi, 135–41. Vercelli: Gallo.
- . 2012b. "Riddling and Reading: Iconicity and Logogriphs in Exeter Book Riddles 23 and 45." *Anglia* 130 (4): 499–525.
- . 2012c. "The Addition and Use of Running Titles in Manuscripts Containing Old English [SPECIAL ISSUE TITLE Producing and Using English Manuscripts in the Post-Conquest Period." Edited by Elaine M. Treharne, Orietta Da Rold, and Mary Swan. 2012 for 2011, *New Medieval Literatures* 13:49–97.
- Rudolf, Winfried. 2013. "Bernhard ten Brink and Edmund Max Stengel – Two Pupils of Friedrich Diez and Their Contributions to the Study of Medieval English in the National Discourse of the Nineteenth Century." In *Bartsch, Foerster et Cie: La première romanistique allemande et son influence en Europe*, edited by Richard Trachsler, 223–46. Rencontres 64, Civilisation médiévale 7. Paris: Classiques Garnier.
- . 2014. "The Selection and Compilation of the Verba Seniorum in Worcester, Cathedral Library, F.48." In *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950–1150)*, edited by Loredana Lazzari, Patrizia Lendinara, and Claudia di Sciacca, 183–227. Textes et études du Moyen Âge 73. Barcelona: FIDEM.
- . 2015. "Quoting and Translating Latin in the Old English Homilies of the Vercelli Book." In *The Pragmatics of Quoting Now and Then*, edited by Jenny Arendholz, Wolfram Bublitz, and Monika Kirner-Ludwig, 271–90. Topics in English Linguistics 89. Berlin: De Gruyter. ISBN: 978-3-11-042756-1.
- . 2017a. "A Fragment of the Old English Version of the Gospel of Mark in the Folger Shakespeare Library, Washington D.C." *The Library* 18 (4): 405–17.
- . 2017b. "An Early Manuscript Witness of the Homiliaries of Angers and St. Père de Chartres in Bamberg, Staatsbibliothek, MS Msc.Bibl.30a." *Journal of Medieval Latin* 27:1–40.
- . 2017c. "The Editing of Old English: A Plea for Including Manuscript Facsimiles." In *Mittelalterphilologien heute: Eine Standortbestimmung. Band 1, Die germanischen Philologien*, 173–86. 1. Würzburg: Königshausen & Neumann.

- . 2018. "Anglo-Saxon Preaching on Children." In *Childhood and Adolescence in Anglo-Saxon Literary Culture*, edited by Susan Irvine and Winfried Rudolf, 48–70. Toronto: Toronto University Press.
- . 2019a. "The Earliest Surviving Homily in English." *Notes and Queries* n.s. 66 (1): 24–26.
- . 2019b. "The Gold in Beowulf and the Currencies of Fame." In *Gold in der europäischen Heldensage*, edited by Heike Sahm, Wilhelm Heizmann, and Victor Millet, 115–41. *Ergänzungsbande zum Reallexikon der germanischen Altertumskunde* 109. Berlin: De Gruyter.
- . 2019c. "Wulfstan at Work: Recovering the Autographs of London, British Library, Additional, fols. 57r–58v." In *Anglo-Saxon Micro-Texts*, edited by Ursula Lenker and Lucia Kornexl, 267–306. *Anglia Book Series* 67. Berlin: De Gruyter.
- Rudolf, Winfried, Thomas N. Hall, Paul Langeslag, Grant L. Simpson, Charles D. Wright, Susan E. Irvine, Julia Josfeld, et al. n.d. "ECHOE Online: Electronic Corpus of Anonymous Homilies in Old English." ECHOE Project. Accessed September 6, 2024. <https://echoe.uni-goettingen.de>.
- Rudolf, Winfried, Thomas M. Honegger, and Andrew J. Johnston, eds. 2008. *Clerks, Wives and Historians. Essays on Old & Middle English Language and Literature, Proceedings of the Studentage zum Englischen Mittelalter VI-VIII (2004-06)*. *Collection/Sammlung Variations* 5. Bern: Lang.
- Rudolf, Winfried, and David Johnson. 2010. "More Notes by Coleman." *Medium Ævum* 70:113–25.
- Rudolf, Winfried, Paul Langeslag, Sabine Ines Rauch, Esther M. Lemmerz, Julia Josfeld, Irina Rau, Melanie Vollbrecht, et al. *ECHOE Repository*. ECHOE Project. Accessed September 6, 2024. <https://github.com/ECHOEProject/echoe>.
- Rudolf, Winfried, and Timoty Leonardi, eds. 2012. *An English Prayerbook of the Fifteenth Century in Vercelli - Studies in the Palaeography and History of Vercelli, Biblioteca Capitolare, MS CCXXV*. Vercelli: Gallo.
- Ruggerini, Maria Elena. 2001. "St. Michael and the Dragon from Scripture to Hagiography." In *Monsters and the Monstrous in Medieval Northwest Europe*, edited by K. E. Olsen and L. A. J. R. Houwen, 23–58. *Mediaevalia Groningana New Series* 3. Leuven: Peeters.
- Rushforth, Rebecca. 2012. "Cambridge, Pembroke College 25: The Manuscript and Its Historical Context." Pembroke 25. <http://www.dotporterdigital.org/pembroke/essays/Rushforth.pdf>.
- Rushing, Dorothy Beal. 1948. "The St. Michael Legends in Anglo-Saxon and Middle English." PhD diss., University of Illinois.
- Rutherford, Andrew. 1896. "The Apocalypse of the Virgin." In *The Ante-Nicene Fathers*, edited by Allan Menzies, 9:167–74. New York: Christian Literature Publishing.

- Ryan, William M. 1955. "Four Unpublished Old English Homilies." PhD diss., University of Texas.
- . 1958. "'Crist Se Gold Bloma" and the Golden Rose." *Notes and Queries* 203:419–21.
- . 1969. "Word-Play in Some Old English Homilies and a Late Middle English Poem." In *Studies in Language, Literature and Culture of the Middle Ages and Later: In honour of Rudolph Willard*, edited by E. Bagby Atwood and Archibald A. Hill, 265–78. Austin: University of Texas.
- Rypins, Stanley, ed. 1924. *Three Old English Prose Texts in MS. Cotton Vitellius A XV. (Letter of Alexander the Great to Aristotle.-Wonders of the East.-Life of St. Christopher)*. Early English Text Society Original Series 161. London: Oxford University Press.
- Saenger, Paul. 1989. *A Catalogue of the Pre-1500 Western Manuscript Books at the Newberry Library*. Chicago: University of Chicago Press.
- Sandnes, Karl Olav. 2002. *Belly and Body in the Pauline Epistles*. Society for New Testament Studies Monograph Series 120. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sandwell, Isabella. 2007. *Religious Identity in Late Antiquity: Greeks, Jews, and Christians in Antioch*. Greek Culture in the Roman World. Cambridge: Cambridge University Press.
- Santoro, Mario. 1972. "Notizia su alcuni codici dei secoli X, XII, XIII conservati nella Biblioteca comunale di Fermo." In *Le marche nei secoli XII e XIII: Problemi e ricerche—Atti del VI Convegno del Centro di Studi Storici Maceratesi*, 45–50. Studi Maceratesi 6. Macerata: Centro di studi storici maceratesi.
- Santos Otero, A. de. 1961. "Der apokryphe sogenannte Sonntagsbrief." *Studia patristica* 3:290–96.
- Sauer, Hans, ed. 1978. *Theodulfi Capitula in England: Die altenglischen Übersetzungen, zusammen mit dem lateinischen Text*. Texte und Untersuchungen zur englischen Philologie 8. Munich: Fink.
- . 1983. "Die 72 Völker und Sprachen der Welt: Ein mittelalterlicher Topos in der englischen Literatur." *Anglia* 101:29–48.
- . 1989. "Die 72 Völker und Sprachen der Welt: Einige Ergänzungen." *Anglia* 107:61–64.
- . 1998. "Max Förster (1869–1954)." In *Medieval Scholarship: Biographical Studies on the Formation of a Discipline: Literature and Philology*, edited by Helen Damico, vol. 2, Literature and Philology, 339–50. Garland Reference Library of the Humanities 2071. New York: Routledge.
- Sawyer, P. H. 1968. *Anglo-Saxon Charters: An Annotated List and Bibliography*. Guides and Handbooks 8. London: Royal Historical Society. www.esawyer.org.uk.
- Schaar, Claes. 1949. *Critical Studies in the Cynewulf Group*. Lund Studies in English 17. Lund: Haskell House.

- Schabram, Hans. 1965. *Superbia: Studien zum altenglischen Wortschatz*. Vol. 1, Die dialektale und zeitliche Verbreitung des Wortguts. Munich: Fink.
- Schaefer, Kenneth G. 1972. "An Edition of Five Old English Homilies for Palm Sunday, Holy Saturday, and Easter Sunday." PhD diss., Columbia University.
- Schaefer, Ursula. 1992. *Vokalität: altenglische Dichtung zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit*. ScriptOralia 39. Tübingen: Narr.
- Schaller, Dieter. 1997. "De mundi transitu: A Rhythmical Poem by Columbanus?" In *Columbanus: Studies on the Latin Writings*, edited by Michael Lapidge, 240–54. Studies in Celtic History 17. Woodbridge, Suffolk: Boydell.
- Scheil, Andrew P. 2004. *The Footsteps of Israel: Understanding Jews in Anglo-Saxon England*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Schenkl, Heinrich. 1891. *Bibliotheca Patrum Latinorum Britannica*. 3 vols. Sitzungsberichte der philosophisch-historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften 121. Vienna: Tempsky.
- . 1969. *Bibliotheca Patrum Latinorum Britannica* [REPRINT 3 vols. in 1]. 3 vols. in 1 vols. Hildesheim: Olms.
- Scherer, Wilhelm, ed. 1865. "Eine lateinische Musterpredigt aus der Zeit Karls des Großen." *Zeitschrift für deutsches Alterthum* 12:436–46.
- Schlutter, Otto B. 1930. "Some Remarks on Max Förster's Print of Some OE Homilies Contained in Vercelli Codex CXVII." *Neophilologus* 15 (4): 264–79.
- Schmetterer, Viktor. 1981. "Drei altenglische religiöse Texte aus der Handschrift Cotton Vespasianus D XIV." PhD diss., Universität Wien.
- Schneyer, Johannes Baptist. 1969. *Repertorium der lateinischen Sermones des Mittelalters für die Zeit von 1150–1350*. 11 vols. Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters 43. Münster: Aschendorff.
- Schöffler, Herbert. 1939. *Veröffentlichungen Max Försters anlässlich seines 70. Geburtstages am 8. März 1939*. Kölner anglistische Arbeiten 35. Bochum-Langendreer: Pöppinghaus.
- Schröer, Arnold, ed. 1885. *Die angelsächsischen Prosabearbeitungen der Benedictinerregel*. Bibliothek der angelsächsischen Prosa 2. Kassel: Wigand.
- Scottus, Sedelius. 1988. *Collectaneum miscellaneum*. Edited by Dean Simpson. Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis 67. Turnhout: Brepols.
- Scragg, Donald G. 1966. "Old English "bryt" in the Vercelli Book." *Notes and Queries* n.s. 13 (5): 168–69.
- . 1971. "Accent Marks in the Old English Vercelli Book." *Neuphilologische Mitteilungen* 72 (4): 699–710.
- . 1973. "The Compilation of the Vercelli Book." *Anglo-Saxon England* 2:189–207.

- . 1977. "Napier's 'Wulfstan' Homily XXX: Its Sources, its Relationship to the Vercelli Book and its Style." *Anglo-Saxon England* 6:197–211.
- . 1979. "The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints' Lives before Ælfric." *Anglo-Saxon England* 8:223–77.
- . 1985. "The Homilies of the Blickling Manuscript." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes*, edited by Michael Lapidge and Helmut Gneuss, 299–316. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1986. "The Devil's Account of the Next World Revisited." *American Notes and Queries* 24 (7): 107–10.
- . 1990. "Anonymous Old English Homilies." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: A Trial Version*, edited by Frederick M. Biggs, Thomas D. Hill, and Paul E. Szarmach, 124–30. Medieval and Renaissance Texts and Studies 74. Binghamton, NY: Center for Medieval / Early Renaissance Studies, SUNY-Binghamton.
- . 1992a. "An Old English Homilist of Archbishop Dunstan's Day." In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday*, edited by Michael Korhammer, Karl Reichl, and Hans Sauer, 181–92. Cambridge: Brewer.
- Scragg, Donald G., ed. 1992b. *The Vercelli Homilies and Related Texts*. Early English Text Society Original Series 300. Oxford: Oxford University Press.
- . 1994. "The Compilation of the Vercelli Book [REPRINT]." In *Anglo-Saxon Manuscripts: Basic Readings*, Reprinted with a postscript, edited by Mary P. Richards, 317–44. Basic Readings in Anglo-Saxon England 2, Garland Reference Library of the Humanities 1434. New York: Garland.
- . 1996. "The Corpus of Anonymous Lives and Their Manuscript Context." In *Holy Men and Holy Women: Old English Prose Saints' Lives and Their Contexts*, edited by Paul E. Szarmach, 209–30. SUNY Series in Medieval Studies. Albany, NY: SUNY Press.
- . 1997. "Source Study." In *Reading Old English Texts*, edited by Katherine O'Brien O'Keefe, 39–58. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 1998. "Cambridge, Corpus Christi College 162." In *Anglo-Saxon Manuscripts and Their Heritage*, edited by Philip Pulsiano and Elaine M. Treharne, 71–83. Aldershot, UK: Ashgate.
- . 1999. *Dating and Style in Old English Composite Homilies*. H. M. Chadwick Memorial Lectures 9. Cambridge: Department of Anglo-Saxon, Norse / Celtic, University of Cambridge.
- . 2000a. "An Unpublished Vernacular Exhortation from Post-Conquest England and its Manuscript Context." In *Essays on Anglo-Saxon and Related Themes in Memory of Lynne Grundy*, edited by Jane Roberts and Janet L. Nelson, 511–24. King's College London Medieval Studies 17. London: King's College London, Centre for Late Antique / Medieval Studies.

- . 2000b. "The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints' Lives before Ælfric [REPRINT]." In *Old English Prose: Basic Readings*, Reprinted with revisions, edited by Paul E. Szarmach, 73–150. Basic Readings in Anglo-Saxon England 5, Garland Reference Library of the Humanities 1447. New York: Garland.
- . 2003. "Editing Ælfric's *Catholic Homilies*." *Anglia* 121 (4): 610–18.
- . 2008. "The Vercelli Homilies and Kent." In *Intertexts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Paul E. Szarmach*, edited by Virginia Blanton and Helene Scheck, 369–80. Arizona Studies in the Middle Ages and the Renaissance 24. Medieval and Renaissance Texts and Studies 334. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval / Renaissance Studies.
- . 2012. *A Conspectus of Scribal Hands Writing English: 960–1100*. Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 11. Cambridge: Brewer.
- . 2017. "A Ninth-Century Old English Homily from Northumbria." *Anglo-Saxon England* 45:39–49.
- Scragg, Donald G., and Paul E. Szarmach, eds. 1994. *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*. Cambridge: Brewer.
- Seymour, St. John D. 1923a. "The Eschatology of the Early Irish Church." *Zeitschrift für celtische Philologie* 14:179–211.
- . 1923b. "The Seven Heavens in Irish Literature." *Zeitschrift für celtische Philologie* 14:18–30.
- . 1937. "The Testament of Mary: The Irish Account of the Death of the Virgin." *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 9:341–64.
- Shachar, Isaiah. 1974. *The Judensau: A Medieval Anti-Jewish Motif and Its History*. Warburg Institute Surveys and Texts 5. London: Warburg Institute.
- Sharpe, Richard. 1998. "Reconstructing the Medieval Library of Bury St Edmunds Abbey: The Lost Catalogue of Henry of Kirkstead." In *Bury St Edmunds: Medieval Art, Architecture, Archaeology and Economy*, edited by Antonia Gransden, 204–18. British Archaeological Association Conference Transactions 20. Leeds: Routledge.
- Shepardson, Christine. 2007. "Controlling Contested Places: John Chrysostom's *Adversus Iudaeos* Homilies and the Spatial Politics of Religious Controversy." *Journal of Early Christian Studies* 15 (4): 483–516.
- Shimomura, Sachi. 2006. *Odd Bodies and Visible Ends in Medieval Literature*. The New Middle Ages. New York: Palgrave Macmillan.
- Shoemaker, Stephen J. 2004. *Ancient Traditions of the Virgin Mary's Dormition and Assumption*. Oxford Early Christian Studies. Oxford: Oxford University Press.
- . 2016a. *Mary in Early Christian Faith and Devotion*. New Haven, CT: Yale University Press.

- . 2016b. "The Apocalypse of the Virgin." In *New Testament Apocrypha: More Noncanonical Scriptures*, edited by Tony Burke and Brent Landau, translated by Stephen J. Shoemaker, 1:492–509. Grand Rapids, MI: Eerdmans.
- Silverstein, Theodore, ed. 1935. *Visio Sancti Pauli: The History of the Apocalypse in Latin together with Nine Texts*. Studies and Documents. London: Christophers.
- . 1959. "The Vision of Saint Paul: New Links and Patterns in the Western Tradition." *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du moyen âge* 26:199–248.
- . 1976. "The Graz and Zürich Apocalypse of Saint Paul: An Independent Medieval Witness to the Greek." In *Medieval Learning and Literature: Essays Presented to Richard William Hunt*, edited by J. J. G. Alexander and M. T. Gibson, 166–80. Oxford: Clarendon.
- Silverstein, Theodore, and Anthony Hilhorst, eds. 1997. *Apocalypse of Paul: A New Critical Edition of Three Long Latin Versions*. Cahiers d'Orientalisme 21. Geneva: Cramer.
- Simpson, Dean, ed. 1988. *Sedulii Scotti Collectaneum Miscellaneum*. Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis 67. Turnhout: Brepols.
- Sims-Williams, Patrick. 1986. "The Visionary Celt: The Construction of an Ethnic Preconception." *Cambridge Medieval Celtic Studies* 11:71–96.
- Sims-Williams, Patrick. 1990. *Religion and Literature in Western England, 600–800*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 3. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2011. *Irish Influence on Medieval Welsh Literature*. Oxford: Oxford University Press.
- Sisam, Celia, ed. 1976. *The Vercelli Book: A Late Tenth-Century Manuscript Containing Prose and Verse (Vercelli Biblioteca Capitolare CXVII)*. Early English Manuscripts in Facsimile 19. Copenhagen: Rosenkilde / Bagger.
- Sisam, Kenneth. 1967. *Studies in the History of Old English Literature*. Oxford: Clarendon.
- Skeat, Walter W., ed. 1881. *Ælfric's Lives of Saints: Being a Set of Sermons on Saints' Days Formerly Observed by the English Church*. 4 vols. Early English Text Society Original Series, 76, 82, 94, 114. London: Paul, Trench, Trübner.
- , ed. 1970. *The Gospel according to Saint Matthew and according to Saint Mark*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Smetana, Cyril L. 1959. "Ælfric and the Early Medieval Homiliary." *Traditio* 15:163–204.
- . 1978. "Paul the Deacon's Patristic Anthology." In *The Old English Homily and Its Backgrounds*, edited by Paul E. Szarmach and Bernard F. Huppé, 75–97. Albany, NY: SUNY Press.
- Smit, J. W. 1971. *Studies on the Language and Style of Columba the Younger (Columbanus)*. Amsterdam: Hakkert.
- Smith, Scott Thompson. 2012. *Land and Book: Literature and Land Tenure in Anglo-Saxon England*. Toronto Anglo-Saxon Series 13. Toronto: University of Toronto Press.

- Smith, Thomas. 1984. *Catalogus librorum manuscriptorum Bibliothecae Cottonianae*. Edited by Colin G. C. Tite. In collaboration with Humphrey Wanley. Cambridge: Brewer.
- Smith Lewis, Agnes, ed. and trans. 1902. *Apocrypha Syriaca: The Protevangelium Jacobi and Transitus Mariae*. Studia Sinaitica 11. London: Clay.
- Smyth, Marina. 1996. *Understanding the Universe in Seventh-Century Ireland*. Studies in History Series 15. Woodbridge, Suffolk: Boydell.
- , trans. 2011. “The Seventh-Century Hiberno-Latin Treatise *Liber de ordine creaturarum*: A Translation.” *Journal of Medieval Latin* 21:137–222.
- Snider, Harry C. 1940a. “The Old English Homily ‘Dominica tertia in quadragesima’ in ms. Junius 86.” MA thesis.
- . 1940b. “Edition of Bodley Junius 85 and 86.” PhD diss., University of Texas.
- Soage Otero, Javier. 2020. “A Review of the Contents of Albi, Bibliothèque municipale, MS 40.” *Revue bénédictine* 130 (2): 260–90.
- Solo, Harry Jay. 1978. “The Influence of Caesarius of Arles on Two Old English Homilies.” *Notes and Queries* n.s. 26 (3): 196–97.
- Sonntag, Jörg. 2008. *Klosterleben im Spiegel des Zeichenhaften: Symbolisches Denken und Handeln hochmittelalterlicher Mönche zwischen Dauer und Wandel, Regel und Gewohnheit*. Vita Regularis 35. Berlin: LIT.
- Sowerby, Richard. 2016. *Angels in Early Medieval England*. Oxford Theology and Religion Monographs. Oxford: Oxford University Press.
- Spencer, Helen L. 1982. “Vernacular and Latin Versions of a Sermon for Lent: ‘A Lost Penitential Homily’ Found.” *Mediaeval Studies* 44:271–305.
- Springer, Carl P. E. 1995. *The Manuscripts of Sedulius: A Provisional Handlist*. Transactions of the American Philosophical Society 85.5. Philadelphia: American Philosophical Society.
- Stacey, Robert C. 2000. “Anti-Semitism and the Medieval English State.” In *The Medieval State: Essays Presented to James Campbell*, edited by John Maddicott and D. M. Palliser, 163–77. London: Hambledon.
- Stanley, Eric Gerald. 1961. “An Inedited Nativity Sermon from Worcester.” *English and Germanic Studies* 7:53–79.
- . 1985. “The Judgement of the Damned (from Cambridge, Corpus Christi College 201 and Other Manuscripts), and the Definition of Old English Verse.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by Michael Lapidge and Helmut Gneuss, 363–91. Cambridge: Cambridge University Press.

- . 1987. “*The Judgement of the Damned*, from Corpus Christi College Cambridge 201 and Other Manuscripts, and the Definition of Old English Verse [PEPRINT].” In *A Collection of Papers with Emphasis on Old English Literature*, edited by Eric Gerald Stanley, 352–83. Publications of the Dictionary of Old English 3. Toronto: Brepols.
- Stegmüller, Friedrich, and Nikolaus Reinhardt, eds. 1950. *Repertorium Biblicum Medii Aevi*. 11 vols. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- Stenton, Frank. 1971. *Anglo-Saxon England*. 3rd ed. Oxford: Oxford University Press.
- Stevenson, Jane. 1983. “Ascent through the Heavens, from Egypt to Ireland.” *Cambridge Medieval Celtic Studies* 5:21–35.
- Stilwell, Robert Sven. 1947. “A Glossary for the Vercelli Prose Homilies.” PhD diss., University of Texas.
- Stokes, Peter A. 2014. *English Vernacular Minuscule from Æthelred to Cnut c. 990–c. 1035*. Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 14. Cambridge: Brewer.
- . 2015. “Digital Approaches to Paleography and Book History: Some Challenges, Present and Future.” *Frontiers in Digital Humanities* 2 (5). <https://doi.org/https://doi.org/10.3389/fdigh.2015.00005>. <http://journal.frontiersin.org/article/10.3389/fdigh.2015.00005/full>.
- Stokes, Whitley. 1879. “Tidings of Doomsday, an Early-Middle-Irish Homily.” *Revue Celtique* 4:245–57, 479–80.
- Stokes, Whitley, ed. and trans. 1907. “The Fifteen Tokens of Doomsday.” *Revue celtique* 28:308–26, 432.
- Stotz, Peter. 1996. *Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters*. 5 vols. Handbuch der Altertumswissenschaft 2.5. Munich: Beck.
- Suchier, Walther, ed. 1910. *L'Enfant sage (Das Gespräch des Kaisers Hadrian mit dem klugen Kinde Epitus)*. Gesellschaft für romanische Literatur 24. Dresden: Niemeyer.
- Swan, Mary. 1996. “Holiness Remodelled: The Theme and Technique in Old English Composite Homilies.” In *Models of Holiness in Medieval Sermons: Proceedings of the International Symposium (Kalamazoo, 4–7 May 1995)*, edited by Beverly Mayne Kienzle, 35–46. Textes et études du moyen âge 5. Louvain-la-Neuve: Brepols.
- . 1997. “Old English Made New: One Catholic Homily and Its Reuses.” *Leeds Studies in English* n.s. 28:1–18.
- . 1998. “The *Apocalypse of Thomas* in Old English.” *Leeds Studies in English* n.s. 29:333–46.
- . 2000. “Ælfric’s Catholic Homilies in the Twelfth Century.” In *Rewriting Old English in the Twelfth Century*, edited by Mary Swan and Elaine M. Treharne, 62–82. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 30. Cambridge: Cambridge University Press.

- . 2006. "Cambridge, Corpus Christi College 198 and Its Relation to the Blickling Manuscript." *Leeds Studies in English* n.s. 37:89–100.
- . 2008. "Constructing Preacher and Audience in Old English Sermons." In *Constructing the Medieval Sermon*, edited by Roger Andersson, 177–88. Sermon 6. Turnhout: Brepols.
- Swan, Mary, and Elaine M. Treharne, eds. 2000. *Rewriting Old English in the Twelfth Century*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 30. Cambridge: Cambridge University Press.
- Swanton, Michael J. 1975. "A Fragmentary Life of St Mildred and Other Kentish Royal Saints." *Archaeologia Cantiana* 91:15–27.
- Swisher, Michael. 2002. "Beyond the Hoar Stone." *Neophilologus* 86 (1): 133–36.
- Symons, Thomas, ed. 1953. *Regularis Concordia: The Monastic Agreement of the Monks and Nuns of the English Nation*. London: Oxford University Press.
- Syrtskova, Olena, ed. 2000. *Apokryfichna apokaliptyka: filosof's'ka ekzegeza i tekstolohii: z vydanniia m hret's'koho tekstu Apokalipsysa Bohorodytsi za rukopysom XI stolittiia Ottobonianus, gr. 1*. Kiev: KM Academia.
- Szarmach, Paul E. 1968. "Selected Vercelli Homilies." PhD diss., Harvard University.
- . 1970. "Caesarius of Arles and the Vercelli Homilies." *Traditio* 26:315–23.
- . 1972. "Three Versions of the Jonah Story: An Investigation of Narrative Technique in Old English Homilies." *Anglo-Saxon England* 1:183–92.
- Szarmach, Paul E., ed. 1973. "Vercelli Homily XX." *Mediaeval Studies* 35:1–26.
- . 1974a. "Revisions for Vercelli Homily XX." *Mediaeval Studies* 36:493–94.
- . 1974b. "The Influence of the Catchetial Narratio on Old English and Some Other Medieval Literature." *Anglo-Saxon England* 3:51–61.
- . 1977. "MS Junius 85 f. 2r and Napier 49." *English Language Notes* 14 (4): 241–46.
- . 1978. "The Vercelli Homilies: Style and Structure." In *The Old English Homily and Its Backgrounds*, edited by Paul E. Szarmach and Bernard F. Huppé, 241–67. Albany, NY: SUNY Press.
- . 1981a. "Another Old English Translation of Gregory the Great's *Dialogues*?" *English Studies* 62 (2): 97–109.
- , ed. 1981b. *Vercelli Homilies IX-XXIII*. Toronto Old English Series 5. Toronto: University of Toronto Press.
- . 1986a. "The Earlier Homily: *De Parasceve*." In *Studies in Earlier Old English Prose*, edited by Paul E. Szarmach, 381–99. Albany, NY: SUNY Press.
- . 1986b. "Two Notes on the Vercelli Homilies." *English Language Notes* 24 (2): 3–7.
- . 1989. "The Latin Tradition of Alcuin's *Liber de Virtutibus et Vitiis*, cap. xxvii-xxxv, with Special Reference to Vercelli Homily XX." *Mediaevalia* 12:13–41.

- . 1992. "Cotton Tiberius A. iii, Arts. 26 and 27." In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by Michael Korhammer, in collaboration with Karl Reichl and Hans Sauer, 29–42. Cambridge: Brewer.
- . 1997. "Alfred's *Boethius* and the Four Cardinal Virtues." In *Alfred the Wise: Studies in Honour of Janet Bately on the Occasion of Her Sixty-Fifth Birthday*, edited by Jane Roberts and Janet L. Nelson, in collaboration with Malcolm R. Godden, 223–35. Cambridge: Brewer.
- . 2002. "Pembroke College 25, Arts. 93–95." In *Via Crucis: Essays on Early Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross*, edited by Thomas N. Hall, in collaboration with Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 295–325. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.
- . 2006. "Vercelli Homily XIV and the Homiliary of Paul the Deacon." *Leeds Studies in English* n.s. 37:75–87.
- Szarmach, Paul E., and Bernard F. Huppé, eds. 1978. *The Old English Homily and Its Backgrounds*. Albany, NY: SUNY Press.
- Talley, Thomas J. 1986. *The Origins of the Liturgical Year*. New York: Liturgical Press.
- Tangl, Michael, ed. 1955. *Die Briefe des heiligen Bonifatius und Lullus*. 2nd ed. Monumenta Germaniae historica, Epistolae selectae 1. Berlin: Weidmannsche.
- TEI Consortium. n.d. "TEI: Text Encoding Initiative." <http://www.tei-c.org>.
- Teresi, Loredana. 2000. "'Mnemonic' Transmission of Old English Texts in the Post-Conquest Period." In *Rewriting Old English in the Twelfth Century*, edited by Mary Swan and Elaine M. Treharne, 98–116. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 30. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2002. "*Be Heofonwarum 7 be Helwarum*: A Complete Edition." In *Early Medieval English Texts and Interpretations: Studies Presented to Donald G. Scragg*, edited by Elaine M. Treharne and Susan Rosser, 211–44. Medieval and Renaissance Texts and Studies 252. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval / Renaissance Studies.
- "The Open Greek and Latin Project." Digital Humanities Universität Leipzig. n.d. <https://www.opengreekandlatin.org>.
- "The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220." 2013. In collaboration with Orietta Da Rold, Takako Kato, Mary Swan, and Elaine M. Treharne. <http://www.le.ac.uk/english/em1060to1220/>.
- "The Prosopography of Anglo-Saxon England." n.d. <https://pase.ac.uk/>.
- The Great, Gregory. 1999. *Homiliae in evangelia*. Edited by Raymond Étaix. Corpus Christianorum, Series Latina 141. Turnhout: Brepols.
- "ThEMA: Thesaurus Exemplorum Medii Aevi." n.d. Accessed April 1, 2020. <http://gahom.huma-num.fr/thema/>.

- Thomas, Daniel. 2016. "Rewriting Gregory the Great: The Prison Analogy in Napier Homily I." *Review of English Studies* n.s. 68 (284): 203–23.
- Thompson, James Westfall. 1957. *The Medieval Library*. New York: Hafner.
- Thompson, Nancy M. 1994. "The Milk of Doctrine: Translation and Homiletic Method in Early England." PhD diss., Stanford University.
- . 2002. "Hit Segð on Halgum Bocum: The Logic of Composite Old English Homilies." *Philological Quarterly* 81 (4): 383–419.
- . 2004. "Anglo-Saxon Orthodoxy." In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by Joyce Tally Lionarons, 37–66. Morgantown: West Virginia University Press.
- . 2007. "The Carolingian De festiuitatibus and the Blickling Book." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by Aaron J. Kleist, 97–119. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.
- Thompson, Victoria. 2004. *Dying and Death in Later Anglo-Saxon England*. Anglo-Saxon Studies 4. Woodbridge: Boydell.
- Thomson, R. M. 1972. "The Library of Bury St Edmunds Abbey in the Eleventh and Twelfth Centuries." *Speculum* 47 (4): 617–45.
- . 2009. *A Descriptive Catalogue of the Medieval Manuscripts of Merton College, Oxford*. Cambridge: Brewer.
- Thomson, Rodney M. 1989. *Catalogue of the Manuscripts of Lincoln Cathedral Chapter Library*. Cambridge: Brewer.
- . 1998. *England and the 12th-Century Renaissance*. Variorum Collected Studies Series: CS 620. Aldershot, UK: Variorum.
- Thorpe, Benjamin, ed. and trans. 1840a. *Ancient Laws and Institutes of England*. Vol. 1. Great Britain Public Records Commission 28. London: Eyre & Spottiswoode.
- , ed. and trans. 1840b. *Ancient Laws and Institutes of England*. Vol. 2. Great Britain Public Records Commission 28. London: Eyre & Spottiswoode.
- . 1844. *The Homilies of the Anglo-Saxon Church*. Vol. 2. London: Ælfric Society.
- Tibber, Peter Harris. 1983. "The Origins of the Scholastic Sermon, c. 1130–c. 1210." PhD diss., University of Oxford.
- Timofeeva, Olga. 2010. "Anglo-Latin Bilingualism before 1066: Prospects and Limitations." In *Interfaces between Language and Culture in Medieval England: a Festschrift for Matti Kilpio*, edited by Alaric Hall, Olga Timofeeva, Ágnes Kiricsi, and Bethany Fox, 1–36. The Northern World 48. Leiden: Brill.
- Tinti, Francesca. 2015. "Benedictine Reform and Pastoral Care in Late Anglo-Saxon England." *Early Medieval Europe* 23 (2): 229–51. Accessed February 16, 2017.

- . 2018. "Writing Latin and Old English in Tenth-Century England: Patterns, Formulae and Language Choice in the Leases of Oswald of Worcester." In *Writing, Kingship and Power in Anglo-Saxon England*, edited by Rory Naismith and David A. Woodman, 303–27. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tischendorf, Constantin von. 1851. *Acta apostolorum apocrypha*. Leipzig: Avenarius et Mendelssohn.
- . 1866. *Apocalypses apocryphae: Mosis, Esdrae, Pauli, Iohannis, item Mariae Dormitio: Additis Evangeliorum et actuum Apocryphorum supplementis*. Leipzig: Hermann Mendelssohn.
- . 1876. *Evangelia apocrypha*. 2nd ed. Leipzig: Hermann Mendelssohn.
- Toller, T. Northcote. 1921. *An Anglo-Saxon Dictionary Based on the Manuscript Collections of the Late Joseph Bosworth: Supplement*. Oxford: Clarendon.
- Torkar, Roland. 1993. "Die Ohnmacht der Textkritik, am Beispiel der Ausgaben der dritten Vercelli-Homilie." In *Anglo-Saxonica: Beiträge zur Vor- und Frühgeschichte der englischen Sprache und zur altenglischen Literatur. Festschrift für Hans Schabram zum 65. Geburtstag*, edited by Klaus R. Grinda and Claus-Dieter Wetzel, 225–50. Munich: Fink.
- Tornau, Christian, and Paolo Cecconi, eds. 2014. *The Shepherd of Hermas in Latin: Critical Edition of the Oldest Translation Vulgata*. Text und Untersuchungen zur Geschichte der althristlichen Literatur 173. Berlin: de Gruyter.
- Toswell, M. Jane. 2007. "The Codicology of Anglo-Saxon Homiletic Manuscripts, Especially the Blickling Homilies." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by Aaron J. Kleist, 209–26. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.
- Touati, Charlotte. 2014. "The 'Apocalypse of the Seven Heavens': From Egypt to Ireland." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitriona Ó Dochartaigh, 1:171–88. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- Townend, Matthew, ed. 2004. *Wulfstan, Archbishop of York: The Proceedings of the Second Alcuin Conference*. Turnhout: Brepols.
- Trahern, Joseph B., Jr. 1975. "Caesarius, Chrodegang, and the Old English *Vainglory*." In *Gesellschaft, Kultur, Literatur: Rezeption und Originalität im Wachsen einer Europäischen Literatur und Geistigkeit: Beiträge Luitpold Wallach gewidmet*, edited by Karl Bosl, 167–78. Monographien zur Geschichte des Mittelalters 11. Stuttgart: Anton Hiersemann.
- . 1976. "Caesarius of Arles and Old English Literature: Some Contributions and a Recapitulation." *Anglo-Saxon England* 5:105–19.
- . 1977. "An Old English Verse Paraphrase of Matthew 25:41." *Mediaevalia* 11:109–14.
- . n.d. "Caesarius of Arles." Sources of Old English and Anglo-Latin Literary Culture [Sources of Anglo-Saxon Literary Culture]. <http://www.bede.net/saslc/entries.html>.
- Tranter, Stephen N. 1996. "Reoralization: Written Influence, Oral Formulation?" In *(Re)oralisierung*, edited by Hildegard L. C. Tristram, 45–54. ScriptOralia 84. Tübingen: Narr.

- Treharne, Elaine M. 1997. *The Old English Life of St Nicholas with the Old English Life of St Giles*. Leeds Texts and Monographs: New Series 15. Leeds: Leeds Studies in English.
- . 2000. "The Production and Script of Manuscripts Containing English Religious Texts in the First Half of the Twelfth Century." In *Rewriting Old English in the Twelfth Century*, edited by Mary Swan and Elaine M. Treharne, 11–40. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 30. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2003. "Producing a Library in Late Anglo-Saxon England: Exeter, 1050–1072." *Review of English Studies* n.s. 54 (214): 155–72.
- . 2006. "The Life and Times of Old English Homilies for the First Sunday in Lent." In *The Power of Words: Anglo-Saxon Studies Presented to Donald G. Scragg on His Seventieth Birthday*, edited by Hugh Magennis, 205–40. Medieval European Studies 8. Morgantown: West Virginia University Press.
- . 2007. "The Form and Function of the Vercelli Book." In *Text, Image, Interpretation: Studies in Anglo-Saxon Literature and Its Insular Context in Honour of Éamonn Ó Carragáin*, edited by Alastair Minnis and Jane Roberts, 253–66. Turnhout: Brepols.
- . 2008a. "The Bishop's Book: Leofric's Homiliary and Eleventh-Century Exeter." In *Early Medieval Studies in Memory of Patrick Wormald*, edited by Stephan Baxter, Catherine E. Karkov, Janet L. Nelson, and David Pelteret, 521–37. Farnham, Surrey: Ashgate.
- Treharne, Elaine M. 2008b. "The Canonisation of Ælfric." In *English Now. Selected Papers from the 20th LAUPE Conference in Lund 2007*, edited by Marianne Thormählen, 1–13. Lund Studies in English 112. Lund: Centre for Languages / Literature, Lund University.
- . 2009. "Scribal Connections in Late Anglo-Saxon England." In *Texts and Traditions of Medieval Pastoral Care: Essays in Honour of Bella Millett*, edited by Cate Gunn and Catherine Innes-Parker, 29–46. New York: York Medieval Press.
- Treharne, Elaine M., and Susan Rosser, eds. 2002. *Early Medieval English Texts and Interpretations: Studies Presented to Donald G. Scragg*. Medieval and Renaissance Texts and Studies 252. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval / Renaissance Studies.
- Tristram, Hildegard L. C. 1970a. *Sex Aetates Mundi: Die Weltzeitalter bei den Angelsachsen und den Iren; Untersuchungen und Texte*. Anglistische Forschungen 165. Heidelberg: Winter.
- . 1970b. "Vier altenglische Predigten aus der heterodoxen Tradition, mit Kommentar, Übersetzung und Glossar sowie drei weiteren Texten im Anhang." PhD diss., Albert-Ludwigs-Universität.
- . 1974. "Die *leohtfæt*-Metapher in den altenglischen anonymen Bittagspredigten." *Neuphilologische Mitteilungen* 75 (2): 229–49.
- . 1975. *The Verbal Artistry of Napier* 49.

- . 1978. "Stock Descriptions of Heaven and Hell in Old English Prose and Poetry." *Neuphilologische Mitteilungen* 79 (2): 102–13.
- . 1990. "The Early Insular Elegies: ITEM ALIA." In *Celtic Linguistics/Ieithyddiaeth Geltaidd: Readings in the Brythonic Languages*, edited by Martin J. Ball, James Fife, Erich Poppe, and Jenny Rowland, 348–49. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science 4.68. Amsterdam: Benjamins.
- . 1995. *Early Insular Preaching: Verbal Artistry and Method of Composition*. Sitzungsberichte: Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse 623, Veröffentlichungen der Keltischen Kommission 11. Vienna: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- , ed. 1996. *(Re)oralisierung*. ScriptOralia 84. Tübingen: Narr.
- Tristram, Hildegard L. C., and Stephen N. Tranter, eds. 1989. *Early Irish Literature—Media and Communication/Mündlichkeit und Schriftlichkeit in der frühen irischen Literatur*. ScriptOralia 10. Tübingen: Narr.
- Turville-Petre, Joan. 1963. "Translations of a Lost Penitential Homily." *Traditio* 19:51–78.
- Tveitane, Mattias. 1966. "Irish Apocrypha in Norse Tradition? On the Sources of Some Medieval Homilies." *Arv: Journal of Scandinavian Folklore* 22:111–35.
- Twomey, Michael. 2007. "Pseudo-Methodius Revelations." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha*, edited by Frederick M. Biggs, 18–20. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- Upchurch, Robert K. 2004. "For Pastoral Care and Political Gain: Ælfric of Eynsham's Preaching on Marital Celibacy." *Traditio* 59:39–78.
- . 2016. "A Call to Alms: Ælfric's Condemnation of Hoarding in *Catholic Homily* II.7." *Journal of English and Germanic Philology* 115 (4): 413–41.
- . 2021. "The Resonances and Roles of Vercelli Homily X in Multiple Manuscripts." In *The Anonymous Old English Homily: Sources, Composition, and Variation*, edited by Winfried Rudolf and Susan Irvine, 313–35. Medieval and Renaissance Authors and Texts 25. Leiden: Brill.
- Utz, Richard J. 2002. *Chaucer and the Discourse of German Philology: A History of Reception and an Annotated Bibliography of Studies, 1793–1948*. Making the Middle Ages 3. Turnhout: Brepols.
- Valtorta, Benedetta, ed. 2006. *Clavis Scriptorum Latinorum Medii Aevi. Auctores Italiae (700–1000)*. Edizione nazionale dei testi mediolatini, 17, Serie 1.10. Florence: SISMEL edizioni del Galluzzo.
- Van Meter, David C. 1997. "The Empire of the Year 6000: Eschatology and the Sanctification of Carolingian Politics." PhD diss., Boston University.
- Venerabilis, Beda. 1969. *Bede's Ecclesiastical History of the English People*. Edited by Bertram Colgrave and Roger A. B. Mynors. Oxford Medieval Texts. Oxford: Clarendon.

- Verbraken, Patrick, ed. 1958. "Les sermons CCXV et LVI de saint Augustin: De symbolo et De oratione dominica." *Revue bénédictine* 68:5–40.
- Verbraken, Pierre-Patrick, Luc De Coninck, Bertrand Coppieters 't Wallant, Roland Demeulenaere, and François Dolbeau, eds. 2008. *Augustinus: Sermones de novo testamento (51-70A); Sermones in Matthaeum I*. Corpus Christianorum, Series Latina, 41Aa. Turnhout: Brepols.
- Verhelst, Daniel. 1983. "Scarpsum de dictis sancti Efre[m] prope fine mundi." In *Pascua Mediaevalia: Studies voor Prof. Dr. J. M. de Smet*, edited by Robrecht Lievens, Erik van Mingroot, and Werner Verbeke, 518–28. Historica Lovaniensia, 155, Mediaevalia Lovaniensia 10. Leuven: KUL Departement Geschiedenis.
- Vezin, J. 1977. "Leofnoth, un scribe anglais à Saint-Benoît-sur-Loire." *Codices Manuscripti* 3 (4): 109–20.
- Vickrey, John F. 1991. "A Source and an Allusion in Vercelli Homily XIV (folio 77v, lines 1-17)." *Neophilologus* 75 (4): 612–18.
- Vigne, Daniel. 1992. *Christ au Jourdain: Le Baptême de Jésus dans la tradition judéo-chrétienne*. Études Bibliques, n.s. 16. Paris: Gabalda.
- Vleeskruyer, Richard, ed. 1953. *The Life of St. Chad; An Old English Homily*. Amsterdam: North-Holland.
- Volmering, Nicole. 2014a. "The Old English Account of the Seven Heavens." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitriona Ó Dochartaigh, 1:285–306. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- . 2014b. "The Second Vision of Adomnán." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitriona Ó Dochartaigh, 2:647–82. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- Voth, Christine. 2017. "Bald's Leechbook." In *The Encyclopedia of Medieval Literature in Britain*, edited by Siân Erchard, Robert Allen Rouse, Jacqueline A. Fay, Helen Fulton, and Geoff Rector, 224–26. Wiley-Blackwell Encyclopedia of Literature. Chichester: Wiley / Sons.
- Wack, Mary F., and Charles D. Wright. 1991. "A New Latin Source for the Old English 'Three Utterances' Exemplum." *Anglo-Saxon England* 20:187–202.
- Wade-Evans, A. W., ed. and trans. 2013. *Vitae Sanctorum Britanniae et Genealogiae: The Lives and Genealogies of the Welsh Saints*. New ed. by Scott Lloyd. Studies in Medieval Wales. Cardiff: Welsh Academic Press.
- Wagner, Albrecht, ed. 1882. *Visio Tnugdali lateinisch und altdeutsch*. Erlangen: Deichert.
- Wallis, Faith. 1995. "Medicine in Medieval Calendar Manuscripts." In *Manuscript Sources of Medieval Medicine: A Book of Essays*, edited by Margaret Rose Schleissner, 105–43. Garland Reference Library of the Humanities 1567, Garland Medieval Casebooks 8. New York: Taylor / Francis.

- Wanley, Humphrey. 1705. *Librorum veterum septentrionalium catalogus*. Edited by George Hickes. Vol. 2. Oxford.
- Warner, G. P., and J. P. Gilson. 1921. *Catalogue of Royal and King's Manuscripts in the British Museum*. 4 vols. London: The Trustees.
- Warner, Rubie D. N., ed. 1917. *Early English Homilies from the Twelfth-Century MS. Vespasian D. XIV*. Early English Text Society Original Series 152. Repr.: New York, Kraus Reprint 1971. London: K. Paul; Trench; Trübner.
- , ed. 1971. *Early English Homilies from the Twelfth-Century MS. Vespasian D. XIV [REPRINT]*. Early English Text Society Original Series 152. K. Paul; Trench; Trübner. New York: Kraus Reprint.
- Wasserschleben, Hermann, ed. 1966. "Collectio canonum Hibernensis." In *Die irische Kanonensammlung*, 2nd ed. Darmstadt: Scientia.
- Webber, Teresa. 1992. *Scribes and Scholars at Salisbury Cathedral c. 1075–c. 1125*. Oxford Historical Monographs. Oxford: Oxford University Press.
- Weiskott, Eric. 2016. *English Alliterative Verse: Poetic Tradition and Literary History*. Cambridge Studies in Medieval Literature 96. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wenger, Antoine. 1955. *L'Assomption de la T. S. Vierge dans la tradition byzantine du VI^e au Xe siècle: études et documents*. Archives de l'Orient chrétien 5. Paris: Institut français d'études byzantines.
- Wenisch, F. 1993. "The Anonymous Old English Homily for the Dedication of a Church in MS Hatton 114 (HomS 51): An Annotated Edition." In *Anglo-Saxonica: Beiträge zur Vor- und Frühgeschichte der englischen Sprache und zur altenglischen Literatur. Festschrift für Hans Schabram zum 65. Geburtstag*, edited by Klaus R. Grinda and Claus-Dieter Wetzell, 1–19. München: Fink.
- Wenisch, Franz. 1979. *Spezifisch anglisches Wortgut in den nordbumbischen Interlinearglossierungen des Lukasevangeliums*. Anglistische Forschungen 132. Heidelberg: Winter.
- Wenisch, Paul. 1992. "Nu bidde we eow for Godes lufon: A Hitherto Unpublished Homiletic Text in CCCC 162." In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday*, edited by Michael Korhammer, Karl Reichl, and Hans Sauer, 43–52. Cambridge: Brewer.
- Whitbread, Leslie George. 1963. "'Wulfstan' Homilies XXIX, XXX and some Related Texts." *Anglia* 81:347–64.
- Whitelock, D., M. Brett, and C. N. L. Brooke, eds. 1981. *Councils and Synods with Other Documents Relating to the English Church, I: A.D. 871–1204*. Vol. 1. Oxford: Clarendon.
- Whitelock, Dorothy, ed. 1968. *The Exeter Guild Statutes*. London: Oxford University Press.
- . 1979. *English Historical Documents I: c. 500–1042*. 2nd ed. Translated by Dorothy Whitelock. London: Eyre Methuen.

- . 1982. "Bishop Ecgred, Pehtred and Niall." In *Ireland in Early Medieval Europe: Studies in Memory of Kathleen Hughes*, edited by Dorothy Whitelock, Rosamond McKitterick, and David N. Dumville, 47–68. Cambridge: Cambridge University Press.
- Whitenack, Claire L. 2019. "Poison and Disease in Anglo-Saxon Medicine and Metaphor." PhD diss., Cornell University.
- Wiedel, Birgit. 2010. "Laughing at the Beast: The *Judensau*: Anti-Jewish Propaganda and Humor from the Middle Ages to the Early Modern Period." In *Laughter in the Middle Ages and Early Modern Times: Epistemology of a Fundamental Human Behavior, Its Meaning, and Consequences*, edited by Albrecht Classen, 325–64. New York: De Gruyter.
- Wilcox, Jonathan. 1991. "Napier's 'Wulfstan' Homilies XL and XLII: Two Anonymous Works from Winchester?" *Journal of English and Germanic Philology* 90 (1): 1–19.
- . 1992. "The Dissemination of Wulfstan's Homilies: The Wulfstan Tradition in Eleventh-Century Vernacular Preaching." In *England in the Eleventh Century: Proceedings of the 1990 Harlaxton Symposium*, edited by Carola Hicks, 199–217. Harlaxton Medieval Studies 2. Stamford: Paul Watkins.
- , ed. 1994. *Ælfric's Prefaces*. Durham Medieval Texts 9. Durham: Durham Medieval Texts, Department of English Studies.
- Wilcox, Jonathan. 1997. "Variant Texts of an Old English Homily: Vercelli X and Stylistic Readers." In *The Preservation and Transmission of Anglo-Saxon Culture: Selected Papers from the 1991 Meeting of the International Society of Anglo-Saxonists*, edited by Paul E. Szarmach and Joel T. Rosenthal, 335–51. Studies in Medieval Culture 40. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- . 2000a. "The Wolf on Shepherds: Wulfstan, Bishops, and the Context of the *Sermo Lupi ad Anglos*." In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by Paul E. Szarmach, 395–418. Basic Readings in Anglo-Saxon England 5, Garland Reference Library of the Humanities 1447. New York: Garland.
- . 2000b. "Wulfstan and the Twelfth Century." In *Rewriting Old English in the Twelfth Century*, edited by Mary Swan and Elaine M. Treharne, 83–97. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 30. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2008. *Homilies by Ælfric and other Homilies*. Anglo-Saxon Manuscripts in Microfiche Facsimile 17. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval / Renaissance Studies.
- . 2009. "The Use of Ælfric's Homilies: MSS Oxford Bodleian Library, Junius 85 and 86 in the Field." In *A Companion to Ælfric*, edited by Hugh Magennis and Mary Swan, 345–68. Brill's Companions to the Christian Tradition 18. Leiden: Brill.
- . 2019. "Understatement and Incongruity: Humour in the Literature of Anglo-Saxon England." In *Humour in the Arts: New Perspectives*, edited by Vivienne Westbrook and Shun-liang Chao, 59–77. New York: Routledge.

- . 2021. "The Pains and Pleasures of Vercelli Homily IX and the Delights of Textual Transmission." In *The Anonymous Old English Homily: Sources, Composition, and Variation*, edited by Winfried Rudolf and Susan Irvine, 287–311. Medieval and Renaissance Authors and Texts 25. Leiden: Brill.
- Wiley, Dan M., ed. and trans. 2013. "A Medieval Irish Ghost Story." *Zeitschrift für celtische Philologie* 60:239–74.
- Wilhelm, Friedrich, ed. 1907. *Deutsche Legenden und Legendare: Texte und Untersuchungen zu ihrer Geschichte im Mittelalter*. Leipzig: Hinrichs.
- Wilken, Robert Louis. 1983. *John Chrysostom and the Jews: Rhetoric and Reality in the Late 4th Century*. Berkeley: University of California Press.
- Willard, Rudolph. 1925. "The Vercelli Homilies: An Edition of Homilies I, IV, V, VII, VIII, XI and XII in Old English prose from the Vercelli Codex CXVII." PhD diss., Yale University.
- . 1927. "Vercelli Homily VIII and the *Christ*." *Publications of the Modern Language Association of America* 42 (2): 314–30.
- . 1934. "Die Vercelli-Homilien I-VIII." In collaboration with Max Förster. *Speculum* 9 (2): 225–31.
- . 1935a. "The Address of the Soul to the Body." *Publications of the Modern Language Association of America* 50 (4): 957–83.
- Willard, Rudolph. 1935b. *Two Apocrypha in Old English Homilies*. Beiträge zur englischen Philologie 30. Leipzig: Tauchnitz.
- . 1936. "On Blickling Homily XIII: *The Assumption of the Virgin*. The Source and the Missing Passages." *Review of English Studies* 12 (45): 1–17.
- . 1937. "The Latin Texts of *The Three Utterances of the Soul*." *Speculum* 12 (2): 147–66.
- . 1938. "The Two Accounts of the Assumption in Blickling Homily XIII." *Review of English Studies* 14 (53): 1–19.
- . 1939. "La ville d'Agathé? Note sur le *Transitus Mariae C.*" *Échos d'Orient* 38 (195): 346–54.
- . 1940. "An Old English 'Magnificat'." *Studies in English* 20:5–28.
- . 1949a. "The Blickling-Junius Tithing Homily and Caesarius of Arles." In *Philologica: The Malone Anniversary Studies*, edited by Thomas A. Kirby and Henry B. Woolf, 65–78. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- . 1949b. "Vercelli Homily XI and Its Sources." *Speculum* 24 (1): 76–87.
- . 1955. "Max Förster. 8 March 1869–10 November 1954." *Review of English Studies* n.s. 6 (21): 273–79.
- , ed. 1960. *The Blickling Homilies*. Early English Manuscripts in Facsimile 10. Copenhagen: Rosenkilde / Bagger.

- Willems, Radbod, ed. 1954. *Augustinus Hipponensis, In Iohannis evangelium tractatus CXXIV*. Corpus Christianorum, Series Latina 36. Turnhout: Brepols.
- Willems, Radbod, ed. 1990. *Aurelii Augustini Opera*. 2nd ed. Corpus Christianorum, Series Latina. Turnhout: Brepols.
- Williams, Edith Whitehurst. 1975. "What's So New about the Sexual Revolution? Some Comments on Anglo-Saxon Attitudes toward Sexuality in Women Based on Four Exeter Book Riddles." *Texas Quarterly* 18 (2): 46–55.
- Wilmart, André, ed. 1910. "Extraits d'Acta Pauli." *Revue bénédictine* 27 (4): 402–12.
- . 1984. *Analecta Reginensia: Extraits des manuscrits latins de la reine Christine conservés au Vatican*. Studi e testi 59. Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana.
- Wilson VanVeller, Courtney. 2019. "John Chrysostom and the Troubling Jewishness of Paul." In *Revisioning John Chrysostom: New Approaches, New Perspectives*, edited by De Wet Chris L. and Wendy Mayer, 32–57. Critical Approaches to Early Christianity 1. Leiden: Brill.
- Winterbottom, Michael, ed. and trans. 1978. *Gildas, The Ruin of Britain and Other Documents*. Arthurian Period Sources 7. London: Phillimore.
- Wisén, Theodor. 1872. *Homiliu-bók: Isländska homilier efter en handskrift från tolfte århundradet*. Lund: Gleerup.
- Withers, Benjamin C. 2007. *The Illustrated Old English Hexateuch, Cotton Claudius B.iv: the Frontier of Seeing and Reading in Anglo-Saxon England*. Studies in Book and Print Culture. Toronto: University of Toronto Press.
- Wood, I. N. 2016. "The Irish in England and on the Continent in the Seventh Century: Part II." *Peritia* 27:189–216.
- Woolf, Rosemary. 1968. *The English Religious Lyric in the Middle Ages*. Oxford: Clarendon.
- Wormald, Patrick. 1999a. "Archbishop Wulfstan and the Holiness of Society." In *Anglo-Saxon History: Basic Readings*, edited by David A. E. Pelteret, 191–224. New York: Garland.
- . 1999b. *Legal Culture in the Early Medieval West: Law as Text, Image, and Experience*. London: Hambledon.
- . 1999c. *The Making of English Law: King Alfred to the Twelfth Century*. Vol. 1, Legislation and Its Limits. Maiden, MA: Blackwell.
- . 2004. "Archbishop Wulfstan: Eleventh Century State-BUILDER." In *Wulfstan, Archbishop of York: the proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by Matthew Townend, 9–28. Studies in the Early Middle Ages 10. Turnhout: Brepols.
- Wrenn, C. L. 1937. "Two Apocrypha in Old English Homilies." In collaboration with Rudolph Willard. *Medium Ævum* 6 (2): 162–66.
- Wright, Charles D. 1984. "Irish and Anglo-Saxon Literary Culture: Insular Christian Traditions in Vercelli Homily IX and the Theban Anchorite Legend." PhD diss., Cornell University.

- . 1987a. "Apocryphal Lore and Insular Tradition in St. Gall, Stiftsbibliothek MS 908." In *Irland und die Christenheit: Bibelstudien und Mission / Ireland and Christendom: The Bible and the Missions*, edited by Próinséas Ni Chatháin and Michael Richter, 124–45. Veröffentlichungen des Europa Zentrums Tübingen. Kulturwissenschaftliche Reihe 3. Stuttgart: Klett-Cotta.
- . 1987b. "Docet Deus, Docet Diabolus: A Hiberno-Latin Theme in an Old English Body-and-Soul Homily." *Notes and Queries* n.s. 34 (4): 451–53.
- . 1988. "Blickling Homily III on the Temptations in the Desert." *Anglia* 106:130–37.
- . 1989. "The Irish 'Enumerative Style' in Old English homiletic literature, especially Vercelli Homily IX." *Cambridge Medieval Celtic Studies* 18:27–74.
- . 1990a. "Hiberno-Latin and Irish-Influenced Biblical Commentaries, Florilegia, and Homily Collections." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: A Trial Version*, edited by Frederick M. Biggs, Thomas D. Hill, and Paul E. Szarmach, 87–123. Medieval and Renaissance Texts and Studies 74. Binghamton, NY: SUNY Press.
- . 1990b. "Some Evidence for an Irish Origin of Redaction XI of the *Visio Pauli*." *Manuscripta* 34 (1): 34–44.
- Wright, Charles D. 1990c. "The Pledge of the Soul: A Judgment Theme in Old English Homiletic Literature and Cynewulf's *Elene*." *Neuphilologische Mitteilungen* 91 (1): 23–30.
- . 1993. *The Irish Tradition in Old English Literature*. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 6. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2000. "Bischoff's Theory of Irish Exegesis and the Genesis Commentary in Munich clm 6302: A Critique of a Critique." *Journal of Medieval Latin* 12:115–75.
- . 2002a. "More Old English Poetry in Vercelli Homily XXI." In *Early Medieval English Texts and Interpretations: Studies Presented to Donald G. Scragg*, edited by Elaine M. Treharne and Susan Rosser, 245–62. Medieval and Renaissance Texts and Studies 252. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval / Renaissance Studies.
- . 2002b. "The Old English 'Macarius' Homily, Vercelli Homily IV, and Ephrem Latinus, *De paenitentia*." In *Via Crucis: Studies in Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross*, edited by Thomas N. Hall, in collaboration with Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 210–34. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.
- . 2002c. "Vercelli Homilies XI–XIII and the Anglo-Saxon Benedictine Reform: Tailored Sources and Implied Audiences." In *Preacher, Sermon and Audience in the Middle Ages*, edited by Carolyn A. Muessig, 203–27. A New History of the Sermon 3. Leiden: Brill.
- . 2003a. "Some New Versions of *The Apocalypse of Thomas* and Their Significance for the Old English Versions." In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by Donald G. Scragg and Kathryn Powell, 27–64. Cambridge: Brewer.

- . 2003b. “*The Apocalypse of Thomas*: Some New Latin Texts and Their Significance for the Old English Versions.” In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by Kathryn Powell and Donald G. Scragg, 27–64. Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 2. Cambridge: Brewer.
- . 2007a. “A New Latin Source for Two Old English Homilies (Fadda I and Blickling I): Pseudo-Augustine, *Sermo* App. 125, and the Ideology of Chastity in the Anglo-Saxon Benedictine Reform.” In *Source of Wisdom: Old English and Early Medieval Latin Studies in Honour of Thomas D. Hill*, edited by Charles D. Wright, Frederick M. Biggs, and Thomas N. Hall, 239–65. Toronto Old English Series 16. Toronto: Toronto University Press.
- . 2007b. “Apocrypha Priscillianistica.” In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha*, edited by Frederick M. Biggs, 73–74. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- . 2007c. “Old English Homilies and Latin Sources.” In *The Old English Homily: Precedent, Practice and Appropriation*, edited by Aaron J. Kleist, 15–66. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.
- Wright, Charles D. 2007d. “Seven Heavens Apocryphon.” In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha*, edited by Frederick M. Biggs, 78–79. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- . 2007e. “Shepherd of Hermas.” In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha*, edited by Frederick M. Biggs, 63–66. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- . 2007f. “Three Utterances Apocryphon.” In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha*, edited by Frederick M. Biggs, 80–83. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.
- . 2008. “Why the Left Hand is Longer (or Shorter) than the Right: Some Irish Analogues for An Etiological Legend in the Homiliary of St. Père de Chartres.” In *Intertexts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Paul E. Szarmach*, edited by Virginia Blanton and Helene Scheck, 161–68. Medieval and Renaissance Texts and Studies 334. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval / Renaissance Studies.
- . 2009. “Vercelli Homily XV and *The Apocalypse of Thomas*.” In *New Readings in the Vercelli Book*, edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 150–84. Toronto: University of Toronto Press.
- . 2010. “A Doomsday Passage in an Old English Homily for Lent, Revisited.” *Anglia* 128 (1): 28–47.
- . 2012. “Rewriting (and Re-Editing) the *Apocalypse of Thomas*.” In *Écritures et réécritures: la reprise interprétative des traditions fondatrices par la littérature biblique et extra-biblique*, edited by Claire Clivaz, Corina Combet-Galland, Jean-Daniel Macchi, and Christophe Nihan, 441–53. Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium 248. Leuven: Peeters.

- . 2014a. “Latin Analogue for *The Two Deaths*, subtitle = The Three Utterances of the Soul.” In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:113–38. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- . 2014b. “The Interim State of Souls in Early Irish Literature.” In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:301–96. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.
- . 2015a. “6 Ezra and *The Apocalypse of Thomas*: With a Previously Unedited “Interpolated” Text of *Thomas*.” *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 26:9–55.
- . 2015b. “More Latin Sources for the Old English ‘Three Utterances’ Homilies.” *Mediaeval Studies* 17:45–79.
- Wright, Charles D. 2018a. “*De plasmatione Adam*.” In *The Embroidered Bible: Studies in Biblical Apocrypha and Pseudepigrapha in Honour of Michael E. Stone*, edited by Lorenzo DiTommaso, Matthias Henze, and Willam Adler, 941–1003. *Studia in Veteris Testamenti Pseudepigrapha* 26. Leiden: Brill.
- . 2018b. “Hiberno-Latin Literature.” Oxford Bibliographies, February 22, 2018. <http://www.oxfordbibliographies.com/view/document/obo-9780195396584/obo-9780195396584-0249.xml>.
- , ed. n.d. “Another New Text of the Longer Version of The Apocalypse of Thomas (in Milan, Archivio storico civico e Biblioteca Trivulziana, Triv. 199).”
- Wright, Charles D., and Andreas Heiser. n.d. “Thomas-Apokalypse.” In *Antike christliche Apokryphen in deutscher Übersetzung*, edited by Christoph Marksches and Jens Schröter, vol. 3, Apokalypsen und Verwandtes. Tübingen: Mohr Siebeck.
- Wright, Charles D., and Roger Wright. 2004. “Additions to the Bobbio Missal: *De dies malus* and *Joca monachorum* (ff. 6r–8v).” In *The Bobbio Missal: Liturgy and Religious Culture in Merovingian Gaul*, edited by Yitzhak Hen and Rob Meens, 79–139. Cambridge Studies in Palaeography and Codicology 11. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wright, Thomas, ed. 1841. *The Latin Poems Commonly Attributed to Walter Mapes*. London: Camden Society.
- Wright, William, ed. and trans. 1865a. *Contributions to the Apocryphal Literature of the New Testament*. London: Williams / Norgate.
- , ed. and trans. 1865b. “The Departure of my Lady Mary from This World.” *The Journal of Sacred Literature and Biblical Record* 6, 7:6.417–48, 7.108–60.
- , ed. and trans. 1865c. *The Departure of my Lady Mary from This World* [REPRINT]. Privately reprinted with continuous pagination. Vol. 6, 7. Volume 7: 108–60. London: Mitchell / Hughes.
- Wuelcker, R. P. 1882. “Ueber das Vercellibuch.” *Anglia* 5:451–65.

- Yerkes, David. 1976. "The Place of Composition on the Opening of Napier Homily I." *Neophilologus* 60 (3): 452–54.
- . ed. 1984a. *The Old English Life of Machutus*. Old English Series 9. Toronto: Toronto University Press.
- . 1984b. "The Old Norse and Old English Prose Accounts of the Phoenix." *Journal of English Linguistics* 17 (1): 24–28.
- Younge, George. 2015. "The New Heathens: Anti-Jewish Hostility in Early English Literature." In *Writing Europe, 500–1450: Texts and Contexts*, edited by Aidan Keally Conti, Orietta Da Rold, and Philip Shaw, 123–46. Essays and Studies 68. Cambridge: Brewer.
- Zacher, Samantha. 2004. "Sin, Syntax, and Synonyms: Rhetorical Style and Structure in Vercelli Homily X." *Journal of English and Germanic Philology* 103 (1): 53–76.
- Zacher, Samantha. 2007. "Rereading the Style and Rhetoric of the Vercelli Homilies." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by Aaron J. Kleist, 173–207. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.
- . 2009a. *Preaching the Converted: The Style and Rhetoric of the Vercelli Book Homilies*. Toronto Anglo-Saxon Series 1. Toronto: University of Toronto Press.
- . 2009b. "The Source of Vercelli VII: An Address to Women." In *New Readings in the Vercelli Book*, edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 98–149. Toronto Anglo-Saxon Series 4. Toronto: Toronto University Press.
- , ed. 2016. *Imagining the Jew in Anglo-Saxon Literature and Culture*. Toronto: Toronto University Press.
- Zacher, Samantha, and Andy Orchard, eds. 2009. *New Readings in the Vercelli Book*. Toronto Anglo-Saxon Series 4. Toronto: Toronto University Press.
- Zaffuto, Rosa. 1999. "Edizione e analisi dell'omelia 'Ic bidde and eadmodlice lære men þa leofestan' (MS. Cambridge, Corpus Christi College 201)." PhD diss., University of Rome III.
- Zaleski, Carol. 1987. *Otherworld Journeys: Accounts of Near-Death Experience in Medieval and Modern Times*. Oxford: Oxford University Press.
- Zimmerman, Otto. 1888. *Die beiden Fassungen des dem Abte Ælfric zugeschriebenen Traktats über die siebenfältige Gabe des Heiligen Geistes*. Leipzig: Hesse und Becker.
- Zimpel, Detlev, ed. 2006. *Hrabanus Maurus, De institutione clericorum*. 2 vols. Fontes Christiani 61. Turnhout: Brepols.
- Zumthor, Paul. 1972. *Essai de poétique médiévale*. Paris: Éditions du Seuil.
- Zupitza, Julius. 1886. "Zur Frage nach der Quelle von Cynewulfs Andreas." *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 30:175–85.
- . 1893. "Zu 'Seele und Leib'." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 91:369–404.

- Zweck, Jordan. 2010. "Letters from Heaven in the British Isles, 800-1500." PhD diss., Yale University.
- . 2018. *Epistolary Acts: Anglo-Saxon Letters and Early English Media*. Toronto Anglo-Saxon Series 29. Toronto: University of Toronto Press.